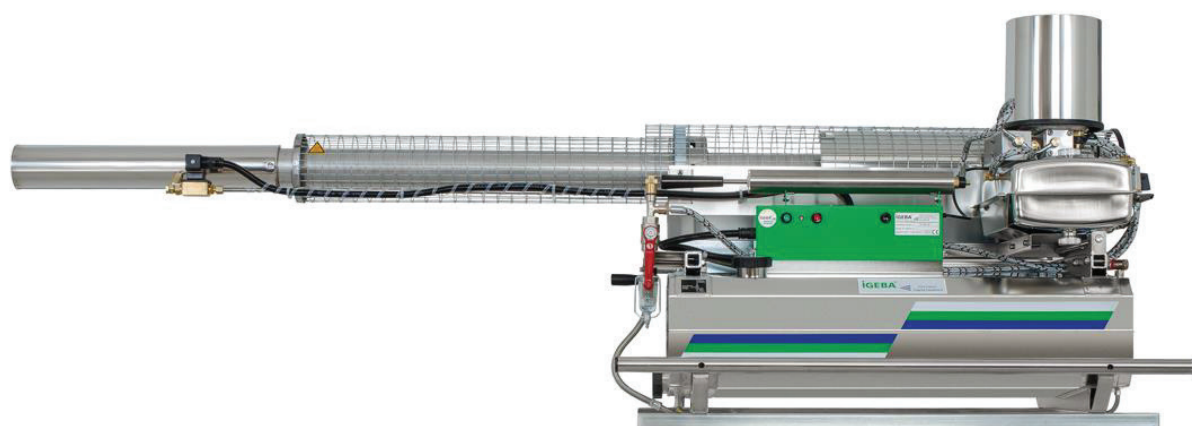


TF 95 HD

Направено в Германия



TF-95
TF-95HD
TF-95HD/E
TF-95HD/E_E-Start

TF-W95
TF-W95HD
TF-W95HD/E
TF-W95HD/L
TF-W95HD/EL

TF-F95
TF-F95HD
TF-FW95HD
TF-FW95HD/L

TF-PF95

Генератор за топъл аерозол

IGEBA[®] 

Ръководство за експлоатация

Производител:

IGEBA Geraetebau GmbH
Boschensaege 2
D-87478 Weinau, Germany

Telephone: +49 (0) 8375 92 00-0
Fax: +49 (0) 8375 92 00-22
e-mail: info@igeba.de
Internet: www.igeba.de

Дистрибутор:

Пест Контрол Продукти ЕООД
Ботевградско шосе № 228, блок А, офис 3
1839 София, България

Телефон: 0885 870 588
е-поща: pcp.eood@gmail.com
е-адрес: www.pcp-bg.com

© Последна редакция: 08/2021

Това ръководство е защитено с авторски права. Всички права за превод, печатане, копиране, снимане, както качване и обработване в електронно-обработващи системи, дори и на части от него, са запазени или изискват писмено съгласие.

IGEBA Geraetebau GmbH си запазва правото да променя описания тук продукт, съобразно развитието на технологията, по всяко време и без предизвестие.

Съдържание:

	<u>Страница</u>
Видеоматериали относно този продукт	4
Обръщение към клиента и общи положения	5
Гаранция и идентификация на генератора	6
СЕ декларация за съответствие (оригинал и превод)	7
Обяснения на символите	9
Обяснения на предупрежденията за безопасност	10
Декларация за ограничаване на отговорността	10
Основни правила за безопасност	10
Предназначение и ограничения за употреба	11
Отговорност на оператора	12
Технически характеристики	13
1. Дизайн и принцип на действие	14
1.1. Най-важни агрегати, от пръв поглед	14
1.2. Опасни зони	16
1.3. Действия в случай на опасност	16
2. Подготовка на генератора за пускане	17
2.1. Разопаковане	17
2.2. Сглобяване	18
3. Работа с генератора	20
3.1. Работа на място	20
3.2. Работа в движение	21
3.3. Свързване на акумулатора и дистанционното управление	22
3.4. Поставяне на батериите (модификации с ръчно запалване)	24
3.5. Пълнене на резервоара за разтвора	25
3.6. Засмукващ тръбопровод за разтвора / външен съд за разтвора	27
3.7. Пълнене на резервоара за горивото	28
3.8. Палене на генератора	29
3.9. Задимяване	32
3.10. Спиране на генератора	38
4. Почистване	40
4.1. Почистване на резервоара и тръбопроводите за разтвора	40
4.2. Почистване на филтъра за разтвора	41
4.3. Почистване/смяна на въздушния филтър	42
4.4. Почистване на карбуратора	43
4.4.1. Почистване на въздушно-смукателния клапан	43
4.4.2. Почистване на завихрящия палец	45
4.4.3. Почистване на смесителната камера	46
4.5. Почистване на дозиращата дюза и щуцера за разтвора	48
5. Изхвърляне	49
6. График за периодично обслужване	50
7. Бързо решаване на някои проблеми	51
8. Разгънати чертежи и списък на резервните части	52

Видео материали относно този продукт:

Как да запалим генератора IGEBA TF-95 HD-E



Как да запалим генератора IGEBA TF-F95



Почистване и поддръжка на TF-95 HD



Как да смазваме компресора (само за модификация F)



Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви за покупката на нашия качествен IGEBA продукт и Ви пожелаваме успех във всяко начинание, свързано с употребата на това оборудване.

При заявка на резервни части, винаги вписвайте **поредния номер, номера на частта и нейното описание**, дадени в приложения списък на частите, както и **серийния номер** на Вашия генератор.

Генераторите за топъл и студен аерозол IGEBA се произвеждат единствено и само в Германия от IGEBA Garaetebau GmbH.

Общи положения

Това ръководство за експлоатация е предназначено за оператора и е от съществено значение за правилното и безопасно използване на генератора. Операторът трябва да прочете и разбере това ръководство преди да започне каквато и да е работа. От изключителна важност е да се следват инструкциите за безопасна работа.

Ръководството за експлоатация е неразделна част от генератора, трябва да се съхранява в близост до него и по всяко време да е на разположение на оператора.

Освен инструкциите в ръководството, спазвайте местните разпоредби за здравословни условия на труд, опазване на околната среда и безопасност на работното място.

Оригиналните продукти IGEBA са обозначени с 3D холограмен стикер.



Гаранция

IGEBA Garaetebau GmbH носи гаранция за качествено производство на всички нейни продукти, доставени според общите условия на доставка.

Гаранцията не покрива повреди причинени от нормално износване, неправилно боравене, невнимателно използване, инсталиране на не-оригинални резервни части, недостатъчни грижи и/или несъобразяване с настоящото ръководство за експлоатация.

Генераторът за аерозол трябва да бъде управляван само от обучени и квалифицирани служители, в противен случай гаранцията отпада според условията на доставка.

Консумативи, които се износват при нормална употреба:

- филтри, уплътнения и мембрани
- дозираща дюза и щуцер за разтвора
- резонатор

Идентификация на генератора

Фирмената табела е закрепена на контролния блок (фиг. 1) и съдържа следната информация:

- **Данни за производителя**
- **Модел на генератора**
- **Сериен номер**
- **Година на производство**



**EG-/EU-Konformitätserklärung (Original)
in Sinne der Richtlinie 2006/42/EG, gemäß Anhang II 1.A**

Hersteller

IGEBA Geraetebau GmbH, Boschensaege 2, 87480 Weitnau | Germany

In der Gemeinschaft ansässige Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

IGEBA Geraetebau GmbH, Boschensaege 2, 87480 Weitnau | Germany

Beschreibung und Identifizierung der Maschine:

- Funktion: Thermalnebelgerät
- Typ/Modell : TF-95 / TF-W95 und deren Varianten
- Seriennummer: ab 116812
- Baujahr: ab 2021

Hiermit erklären wir eigenverantwortlich, dass die Maschine konform ist mit allen relevanten Bestimmungen dieser EG Richtlinie:

2006/42/EG Richtlinie 2006/42/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung), Amtsblatt der EU: L157 vom 09.06.2006

Wir erklären weiterhin, dass die Maschine konform ist mit folgenden weiteren EU-Richtlinien bzw. einschlägigen Bestimmungen:

2009/127/EG Richtlinie 2009/127/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Änderung der Richtlinie 2006/42/EG betreffend Maschinen zur Ausbringung von Pestiziden, Amtsblatt der EU: L 310 vom 25.11.2009

Folgende harmonisierte Normen entsprechend Art. 7 Abs. 2 - oder Teile davon - wurden angewandt:

EN ISO 12100:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung

Ort, Datum:

Weitnau / 30.06.2021

Bevollmächtigter für die Technische Dokumentation:

IGEBA Geraetebau GmbH – Weitnau | Germany

Angabe zur Person des bevollmächtigten Unterzeichners:

Jürgen Stark
Dipl.-Ing. (FH), Technischer Leiter

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.



ЕС - Декларация за Съответствие (Превод)

В съответствие с ЕЕС Регламент за машините 2006/42/EG, Анекс II 1.A

Производител: IGEBA Geraetebau GmbH, Boschensaege 2, D-87480 Weitnau, Germany

Лице, регистрирано в общността, упълномощено да представи техническите данни: IGEBA Geraetebau GmbH, Boschensaege 2, D-87480 Weitnau, Germany

Описание и идентификация на машините:

- функция: Генератор за топъл аерозол
- тип/ модел: TF-95/ TF-W95 в различни варианти
- сериен номер: 116812 и нагоре
- година на производство: 2021 и нагоре

С настоящото потвърждаваме, на наша собствена отговорност, че машината съответства на следните ЕС Регламенти:

2006/42/ЕС ЕС Регламент за машините 2006/42/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 17 май 2006 и в изменение на Директива 95/16/ЕС (преработена) OJ L 157, 9 юни 2006.

Също така потвърждаваме, че машината отговаря на следните, също приложими, ЕС регламенти и съответстващи регулации:

2009/127/ЕС ЕС Регламент за машините за прилагане на пестициди 2009/127/ЕС на Европейския Парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 и в изменение на Регламент 2006/42/ЕС OJ L 310, 25 ноември 2009.

Както и следните хармонизирани стандарти в съответствие с Член 7, Параграф 2, в частност също приложими:

EN ISO 12100:2010 Безопасност на машините – Основни принципи на дизайн – Оценка на риска и намаляване на риска.

Място/ дата: Вайтнау/ 30.06.2021

Упълномощено лице за техническата документация: IGEBA Geraetebau GmbH – Вайтнау / Германия

Информация за упълномощеното за подпис длъжностно лице: Юрген Старк, Дипломиран инженер (FH), Технически Мениджър

Декларацията се отнася само до машината, такава каквато е предоставена на пазара. Тя не покрива части или промени, последващо направени от крайния потребител.

Обяснения на символите



Спазвайте инструкциите за работа!



Прочетете ръководството за експлоатация!



Носете средства за защита на ушите!



Носете средства за защита на дихателните пътища!



Носете защитно облекло!



Носете защитни очила!



Носете защитни ръкавици (DIN EN 407)!



Опасност от експлозия/ живото-застрашаващи наранявания!



Опасност от препъване!



Внимавайте, нагорещени повърхности!



Опасност за кожата и очите!



Опасност за животните и околната среда!



Опасност от пожар!

Обяснения на предупрежденията за безопасност



ОПАСНОСТ

Обозначава опасност, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНЕ

Обозначава опасност, която ако не се избегне, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ВНИМАНИЕ

Обозначава опасност, която ако не се избегне, може да доведе до леки или средни наранявания.

Декларация за ограничаване на отговорността

IGEBA Garaetebau GmbH не носи отговорност за повреди вследствие на не-спазване на настоящото ръководство за експлоатация, употреба не по предназначение, управление от необучен служител или влагане на неоторизирани резервни части.

Забранено е неоторизирано модифициране или променяне на устройството.

Аерозолният генератор може да бъде използван само в нормално техническо състояние, според предназначението му и в съответствие с инструкциите за безопасност и ръководството за експлоатация! В случай на неизправност, която застрашава безопасността при работа, проблемът трябва да се отстрани незабавно или да се докладва на IGEBA Garaetebau GmbH.

Основни правила за безопасност

1. Операторът трябва да прочете инструкциите за безопасност и ръководството за експлоатация преди първоначално пускане на устройството.
2. Всяка реконструкция на устройството без писмено разрешение от IGEBA Garaetebau GmbH е забранена. Използвайте единствено оригинални резервни части и оригинални аксесоари от IGEBA Garaetebau GmbH.

Всички компоненти, агрегати и безопасителни устройства трябва да бъдат по местата си, за да работи генераторът безопасно.

3. Работа с устройството и транспортирането му се извършват само от правилно обучени служители и при условие, че устройството е в изрядно техническо състояние. Обслужването на генератора трябва да бъде извършвано само от квалифицирани и обучени служители.

4. Всички входове към третираните помещения трябва да бъде маркирани със забрана за влизане по време на обработката и за периода на експозицията, ако е необходимо заключете помещенията. Предотвратете достъпа на деца и неупълномощен персонал. Спазвайте местните разпоредби за безопасни условия на труд и указанията на производителя на химическия препарат.

5. Не работете с устройството, ако сте под въздействие на алкохол, лекарства или наркотици.

6. За да избегнете нежелана химическа реакция, когато смесвате препарати с различни активни вещества, винаги спазвайте инструкциите на производителите.

7. Въздържайте се от всякакви рискови операции. Спрете и обезопасете генератора в случай на каквато и да е неизправност! Неизправността трябва да бъде отстранена веднага.

8. Спазвайте процедурите по включване и изключване, и следете контролните прибори според ръководството за експлоатация!

9. Освен това предмети, части от тялото и облеклото, животни и т.н. не трябва да бъдат поставяни в отворите или върху нагорещените повърхности на работеща или охлаждаща се вече машина.

10. Изключете генератора от електрическото захранване преди да извършвате каквито и да е операции по почистване, поддръжка, ремонт или преместване.

11. Всякаква работа по електрическата система трябва да бъде извършвана само от квалифициран електротехник.

За най-новата техническа информация, както и инструкции за безопасност на Вашия аерозолен генератор, моля посетете: **www.igeba.de**

Предназначение на аерозолния генератор

Генераторите за топъл аерозол TF-160/150 са предназначени за преобразуването на химически разтвори (формулации) в най-фина аерозолна мъгла. Употребата на устройствата е изключително ограничена само до следните области:

- Контрол на вредни насекоми - преносители на болести
- Растителна защита
- Защита на складирана продукция (напр. храни, тютюн, памук)
- Хигиена и дезинфекция
- Елиминиране на лоша миризма

Устройството е предназначено за работа на открито и на закрито в помещения с големи пространства (като оранжерии, складове, ферми за животни и др.) Забранено е да се извършва аерозолна обработка със запалими препарати в затворени помещения. Вариантите с означение “W” в наименованията, са предназначени за работа само с разтвори на водна основа.

Не работете с устройството, ако в съседство се намират запалими материали или газове. Устройството да се използва само по предназначението, дадено в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за забранена област на приложение. Ако собственикът на устройството го продаде или даде под наем, той трябва да се увери, че настоящото ръководство за експлоатация е приложено към него.

Преди стартиране, този който ще работи с устройството, трябва внимателно да прочете ръководството за експлоатация. Потребителят трябва да е запознат с горепосоченото предназначение, особено с всички рискове и мерки за безопасност, за да се избегнат евентуални щети. Риск за хората и околната среда може да възникне от неправилно боравене или използване не по предназначение. Щети, причинени от неправилно боравене или използване не по предназначение, са извън отговорността на IGEBА Garaetebau GmbH.

Оператор:

Оператор на устройството е пълнолетно лице, което го ползва с търговска цел или го предоставя на трети лица и носи правната отговорност за защита на потребителя, персонала и/или трети лица по време на употребата му.

Отговорности на оператора:

Операторът трябва да:

- познава и прилага наредбите за здравословни и безопасни условия на труд
- направи оценка на риска и идентифицира опасностите, свързани с работното място за употреба на устройството
- изготви инструкция за експлоатация на устройството, както и да я актуализира периодично според текущото законодателство
- определи ясно отговорностите по инсталиране, опериране, отстраняване на неизправностите и почистване на устройството
- се увери, че всички служители, присъстващи или работещи с устройството, са прочели и разбрали инструкцията за експлоатация
- обучава редовно служителите, работещи с машината и ги информира за опасностите
- осигури подходящо защитно облекло

Технически характеристики:

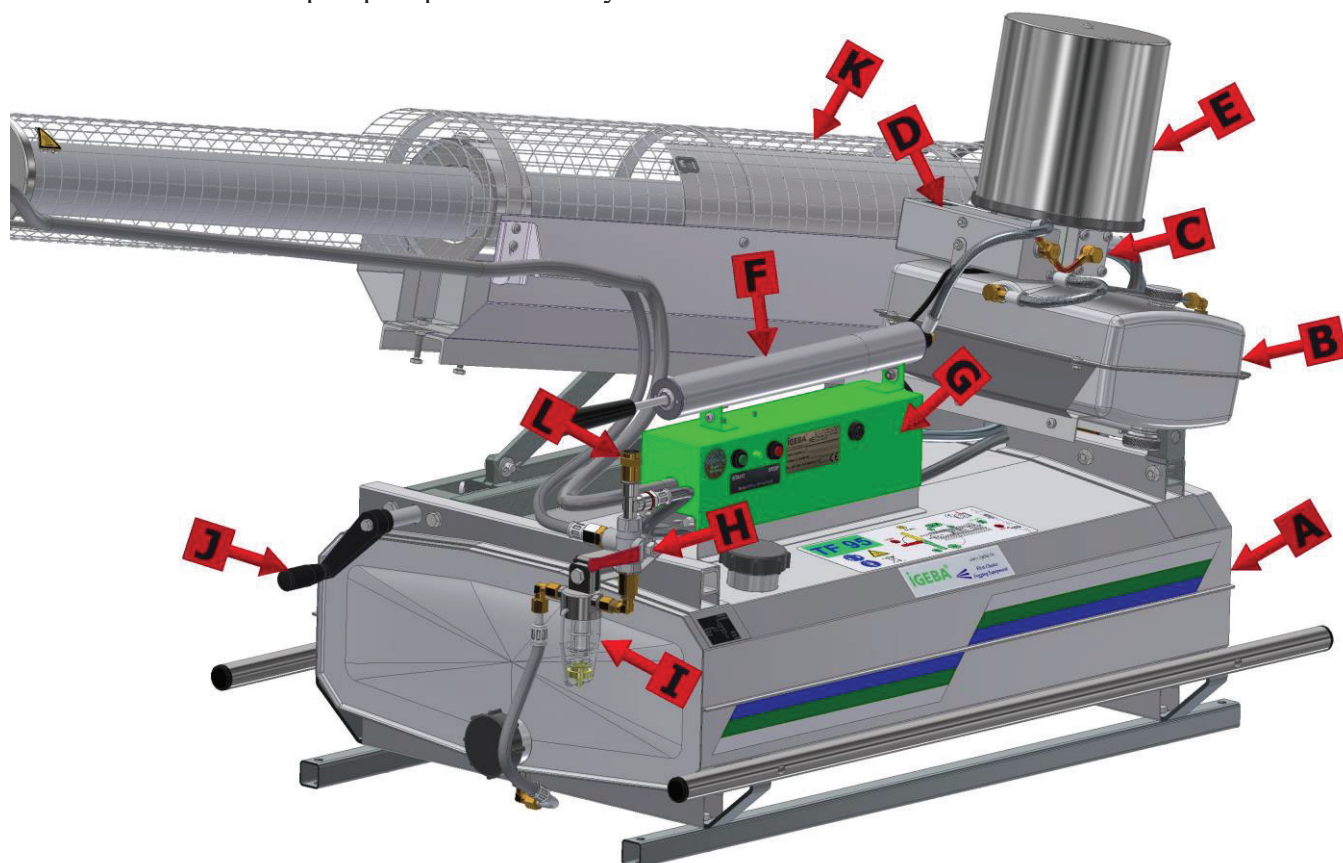
Тегло (кг)	44
Размери (Д x Ш x В см)	198 x 62 x 68
Мощност (kW/к.с.)	36,8 (50 к.с.)
Електрозахранване, външен акумулатор	6 V DC (12 V DC за моделите F-, E-)
Резервоар за гориво (л)	5
Разход на гориво (л/ч), нормален бензин Roz > 75	4
Резервоар за разтвора (л)	60 (без модела TF-PF95)
Максимален дебит на разтвора (л/ч), с нафта	60 - 100
Максимален дебит на разтвора (л/ч), с вода	40
Дълбочина на струята (м), с нафта	> 60
Дълбочина на струята (м), с вода + Nebol	35
Клас на защита	IP 54
Температура на околната среда (°C)	от +5° до +50°
Шумови емисии [db(A)] от дистанция 1 м	100
Година на производство	виж фирмената табела
Информация на фирмената табела	Обозначение на Модела, Сериен номер, Година на производство, Данни за производителя, CE марка

1. Дизайн и принцип на действие

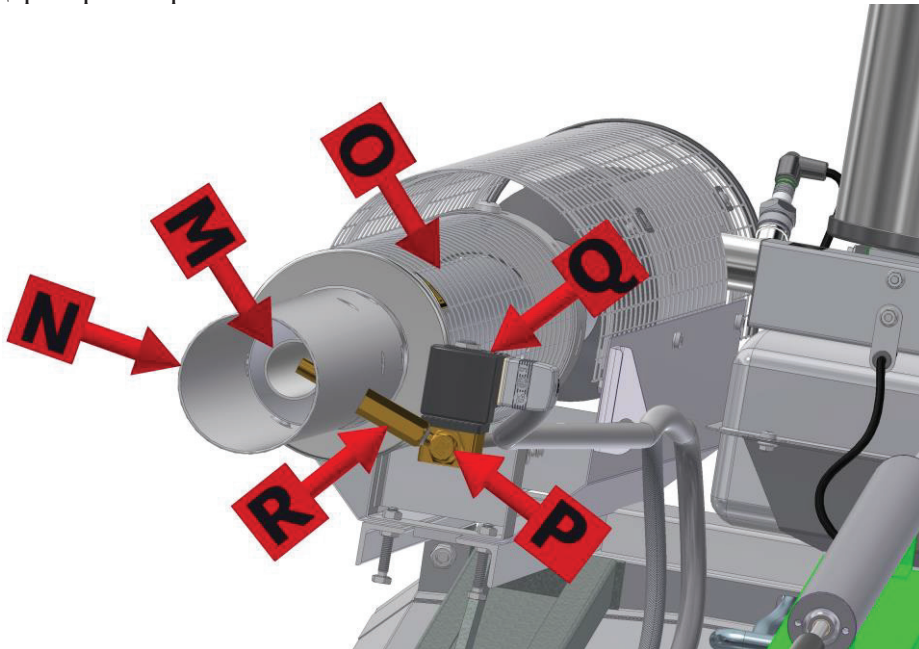
Генераторът за топъл аерозол работи на принципа на едностранно отворената реактивна тръба (тръба на Шмид-Аргус) с клапан на входящата страна (карбуратора) и свободен отвор на изходящата (изход за дима). Тази система функционира без каквито и да е подвижни части. Състои се от основни части, рама, резервоар за разтвора, резервоар за горивото с карбуратор и резонатор, които създават акустична осцилираща система, работеща на определена честота. Нашите генератори IGЕВА от серия TF-160/150 работят на честота приблизително 100 Hz (цикъла/сек). Работният разтвор се инжектира в пулсиращия газов поток на изхода на резонатора. Високата честота на трептене и скоростта на газовия поток разпичават работния разтвор на микроскопични капки и ги изхвърлят навън, като краткото време на експозиция на горещата газова струя позволяват прилагането и разпръскването на разтвори, които при нормални условия са запалими или топлинно разградими.

1.1. Най-важни агрегати, от пръв поглед

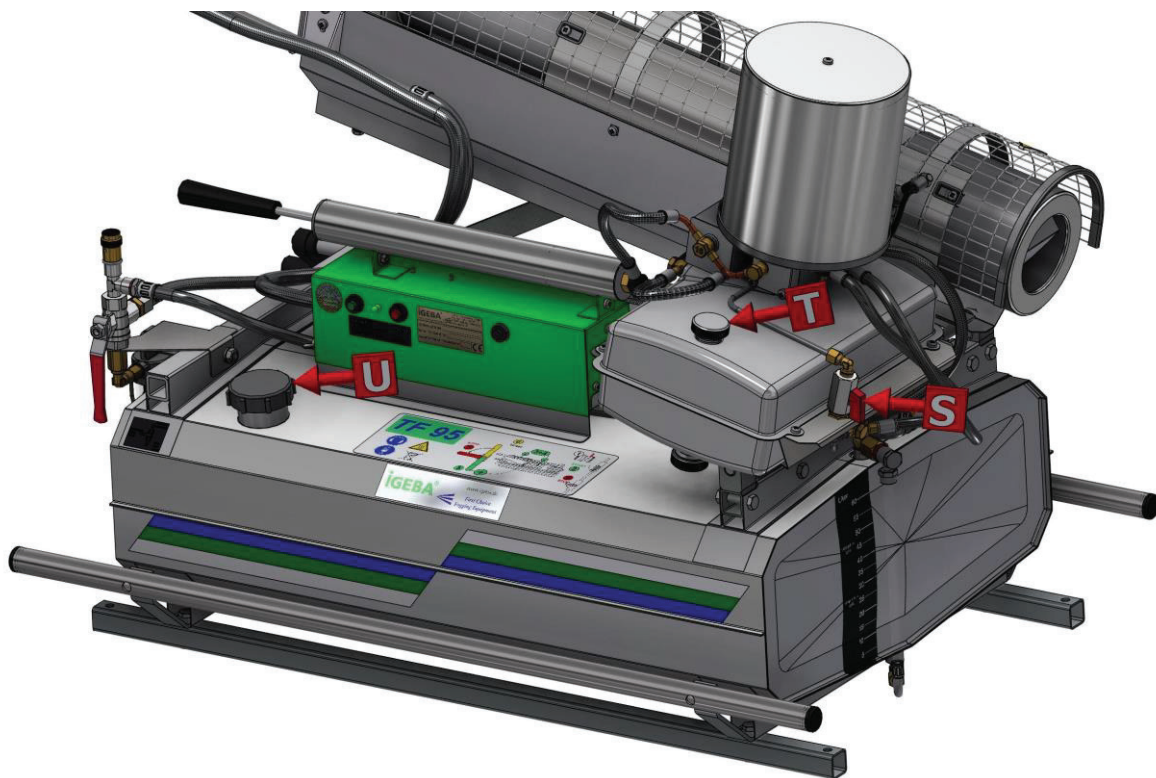
- A. Резервоар за разтвора 60 л.
- B. Резервоар за горивото 5 л, нормален бензин.
- C. Карбуратор / смесителна камера.
- D. Преливно казанче.
- E. Въздушен филтър / кожух на въздушния филтър.
- F. Ръчна помпа (за моделите с ръчно стартиране).
- G. Кутия с електронно управление.
- H. Кранче за разтвора.
- I. Филтър за разтвора.
- J. Ръкохватка за насочване на резонатора във вертикална посока.
- K. Резонатор с охлаждащ кожух.
- L. Клапан за безопасност на резервоара или за изпускане на налягането.

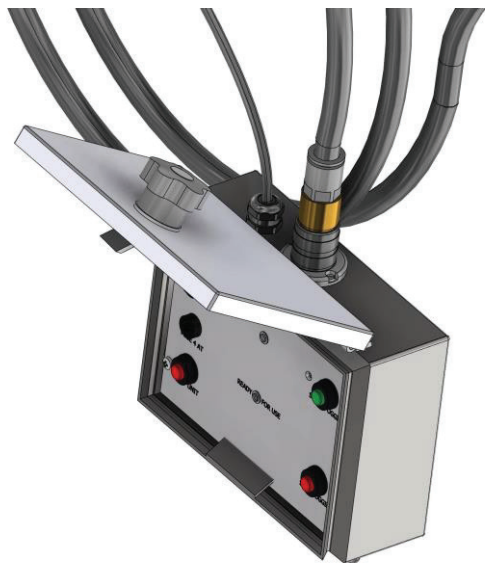


- М. Резонатор.
- Н. Димна тръба / отвор за изхвърляне на дима.
- О. Предпазна решетка.
- Р. Дозираща дюза.
- Q. Електромагнитен клапан за разтвора (не за всички модели).
- R. Щуцер за разтвора.



- S. Кранче за горивото.
- T. Капачка на резервоара за горивото.
- U. Капачка на резервоара за разтвора.

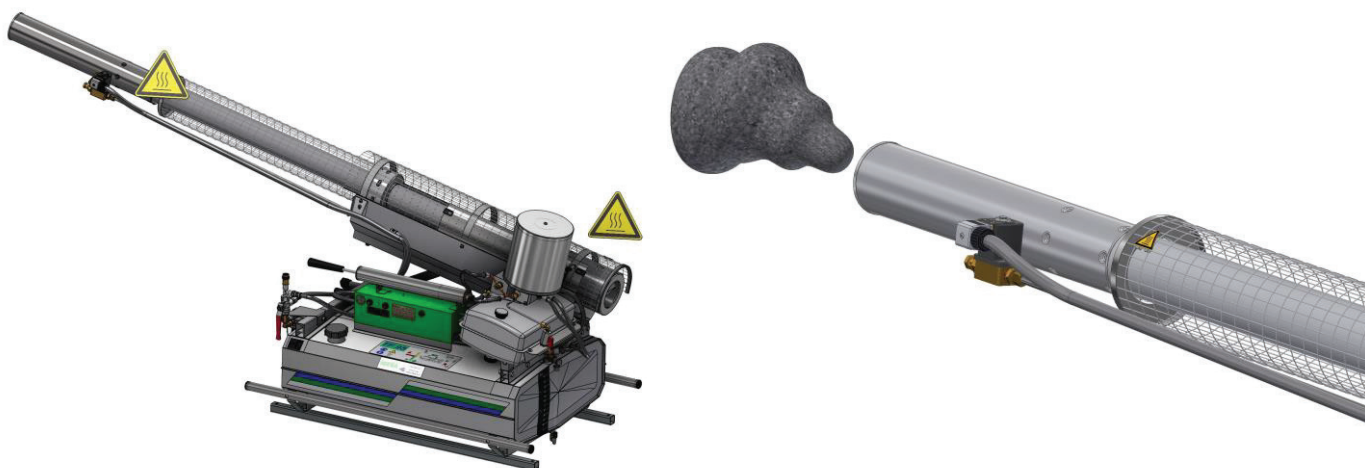




1.2. Опасни зони

Димната тръба, предпазната решетка, резонатора и прилежащите им части се нагряват по време на работа; има опасност от пожар или изгаряния. Не докосвайте която и да било от тези части по време на или след работа. Винаги спазвайте безопасно отстояние от поне 0.5 м от запалими материали или обекти.

Никога не доливайте гориво или разтвор, докато генераторът е нагорещен; има опасност от пожар или изгаряния. Винаги носете лични предпазни средства, когато боравите с химически агенти или извършвате обработка с тях (особено лицева маска, защитни очила, защитно облекло и защитни ръкавици); има опасност от вредни химически вещества.



1.3. Действия в случай на опасност

Спрете генератора като натиснете двата червени бутона на дистанционното управление (само за моделите TF-F) и/или като затворите кранчето за горивото. Затворете кранчето за разтвора.

2. Подготовка на генератора за пускане

2.1. Разопаковане

Генераторът се доставя върху дървено пале, покрит с картонена кутия. Съхранявайте опаковката в случай на рекламация или необходимост от сервизен ремонт. Оригиналната опаковка осигурява надежден транспорт на машината. Ако не желаете да я съхранявате, изхвърлете я по подходящ начин. Поставете палето с генератора върху стабилна и твърда повърхност.



ВНИМАНИЕ

Генераторът тежи 40 кг празен. Неправилното му повдигане може да причини наранявания и имуществени щети.

Повдигайте и премествайте машината с помощта на втори човек.

Предварително огледайте за вероятни препятствия и опасности по маршрута.

При повдигане, винаги дръжте генератора в хоризонтално положение.

Не се опитвайте да повдигате генератора, когато е пълен.

Развийте винтовете, с които машината е захваната за палето. Повдигнете я с помощта на втори човек, като я държите за ръкохватките от двете страни.

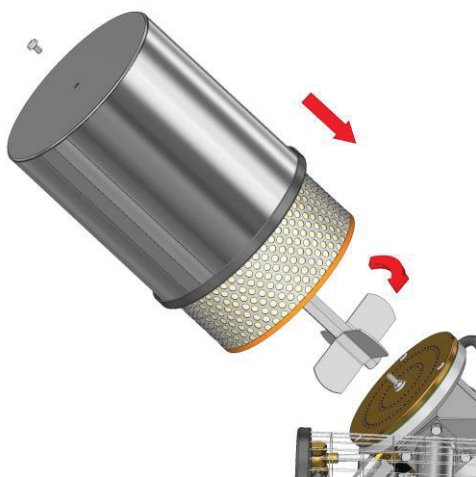


2.2. Сглобяване

За да се намалят размерите при транспорта, генераторът се доставя със свалени въздушен филтър и димна тръба.

Монтиране на въздушния филтър

Завийте на ръка центращата ос върху винта на плочата на въздушно-сукателния клапан. Затегнете я с около 1/4 оборот. Нахлузете въздушния филтър върху центращата ос. Монтирайте върху него филтърния кожух и го затегнете с винчето от комплекта. Ще намерите необходимите инструменти в чантата с инструментите от комплекта.



Монтиране на димната тръба



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар, ако генераторът работи без димната тръба, с неправилна димна тръба или грешен размер на дозиращата дюза. Пожарът може да причини сериозни наранявания и материални щети.

Моделите с индикация “W” в наименованието са подходящи единствено за работа с водни разтвори.

Ако с такава модификация ще работите с разтвори на основата на масло/дизел, трябва да поставите кит за маслени разтвори (IGEBA каталожен номер 11-39-000-00).

Използвайте димната тръба за водни разтвори (тази с фуниеvidен изход) единствено за работа с водни разтвори.

Направете проба за да изберете най-подходящата дюза за работа във вашия конкретен случай.

Никога не работете с генератора при свалена димна тръба.

Ако генераторът работи със свалена димна тръба, е възможно той да прегрее и да създаде условия за възникване на пожар. Димната тръба е съществена за насочване на поток от студен въздух около резонатора, който го охлажда по време на работа.

Димната тръба за разтвори на основата на масло/дизел е права от край до край.

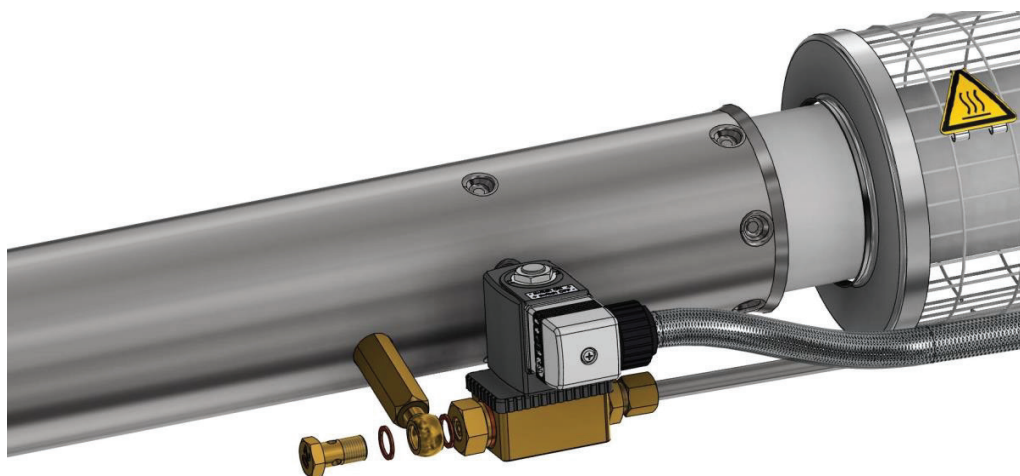


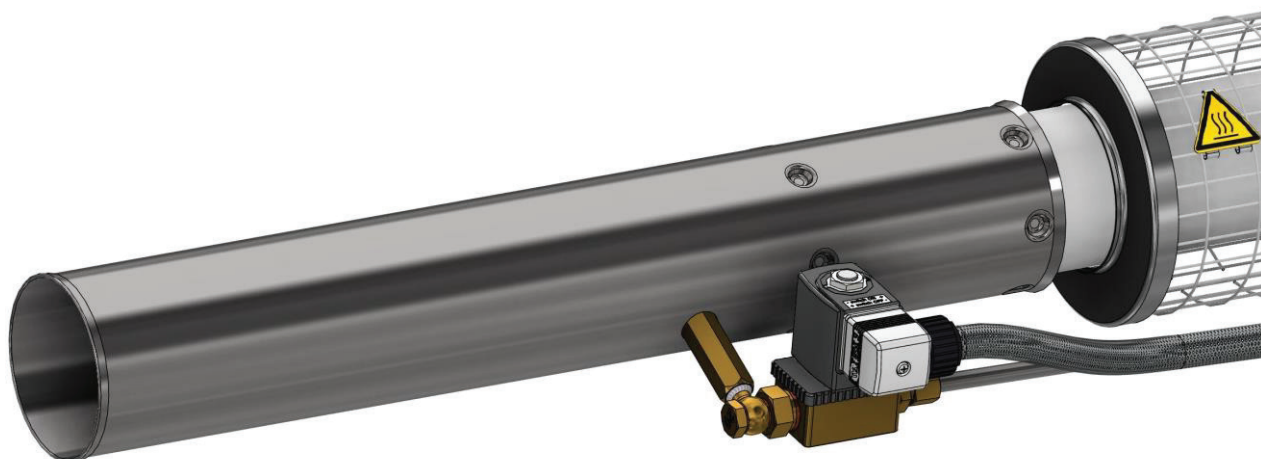
Димната тръба за водни разтвори е фуниевидна в изходящия си край.



Забележка: С дозираща дюза с по-малък размер, димната тръба за маслени разтвори може да се използва също и за водни разтвори. За най-добри резултати обаче, ние препоръчваме да се използва кита за воден разтвор, предлаган като допълнително оборудване (IGEBA каталожен номер 11-36-000-00).

В транспортно състояние, тръбопроводът за разтвора е привързан към защитната решетка. Срежете връзката и го освободете. Отделете дозиращата дюза в края на тръбопровода като използвате два гаечни ключа 14. Внимавайте да не загубите двете уплътнения. Нахлузете димната тръба в отвора на охлаждащия кожух. Подравнете страничния отвор в димната тръба със страничния резбован отвор на резонатора. Навийте на ръка щуцера за разтвора, не използвайте инструменти за да го затегнете. Отвийте го леко, така че отворът на щуцера да стане съосен с тръбопровода за разтвора. Присъединете дозиращата дюза с двете уплътнения, по едно от всяка страна на щуцера. Завийте дозиращата дюза с гаечен ключ 14, като държите контра с втория такъв.





3. Работа с генератора

3.1. Работа на място



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар или експлозия в резултат на работа в неподходяща среда. Пожарът и експлозията могат да причинят смърт, сериозни наранявания и материални щети.

Забранено е да се генерира аерозол от запалими разтвори, ако се работи в затворени помещения.

Поставете генератора върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност. Не трябва да може да се преобърне, ако бъде блъснат по невнимание.

Разположете акумулатора на безопасно разстояние (> 0.5 м) от машината. Клемите на акумулатора и контактните щипки не трябва да докосват рамата или други електропроводими части на генератора. Пазете захранващите кабели от нараняване.

Никога не работете с генератора в близост до запалими материали или запалими газове.

Никога не работете с генератора в потенциално експлозивна атмосфера.

Предотвратете достъпа на неупълномощени и необучени служители.

Осигурете налични пожарогасител и аптечка на работната площадка.

3.2. Работа в движение



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар или експлозия в резултат на работа в неподходяща среда. Пожарът и експлозията могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

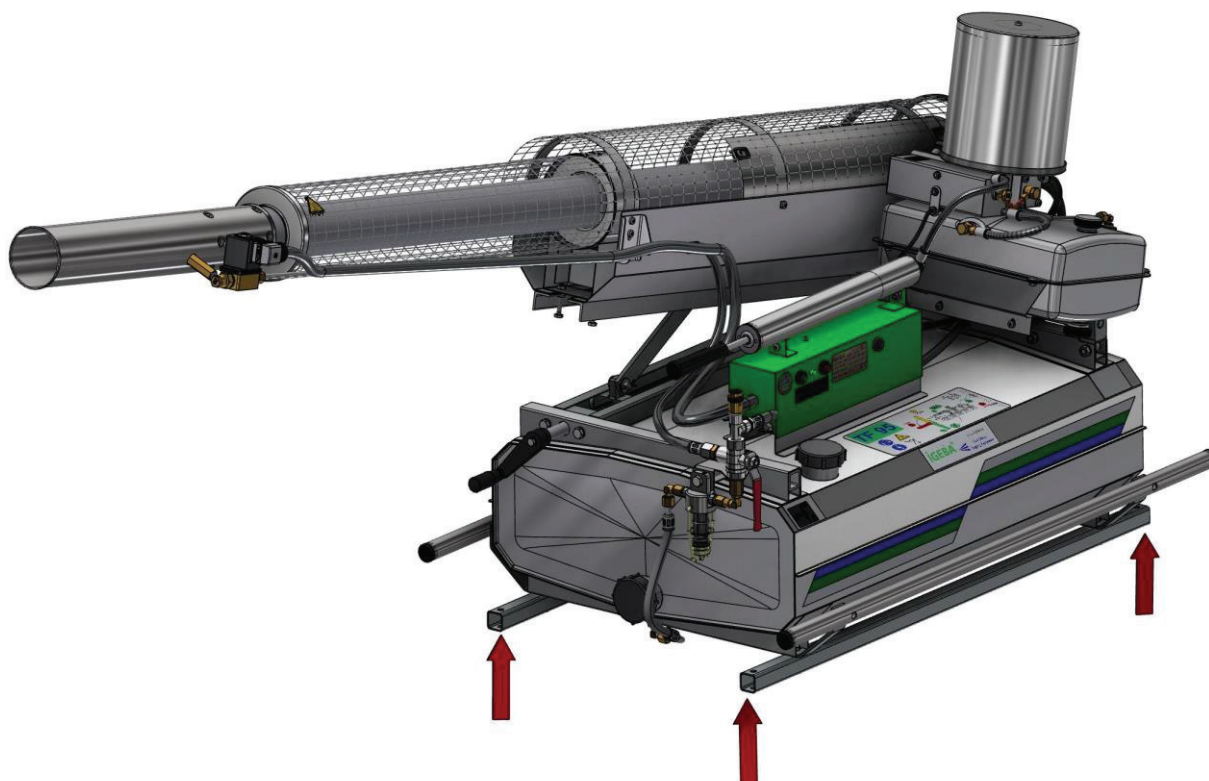
Превозното средство трябва да може да носи теглото на генератора пълен (около 100 кг). Проверете дали автомобилът има подходяща товарносимост за целия товар.

Генераторът трябва да бъде закрепен с болтове за товарния отсек. Приплъзването му по каросерията е недопустимо.

Ако се използва отделен външен акумулатор 12 V за захранване на генератора, той също трябва да бъде здраво закрепен за каросерията.

Разположете акумулатора на безопасно разстояние (> 0.5 м) от машината. Клемите на акумулатора и контактните щипки не трябва да докосват рамата или други електропроводими части на генератора. Пазете захранващите кабели от нараняване.

Закрепете генератора към шасито с четири болта през четирите отвора в рамата.



Препоръчваме да карате със скорост 6 – 10 км/час по време на аерозолната обработка. Съобразете скоростта с пътните условия. Лошите пътни условия могат да повредят генератора и да съкратят неговия полезен живот.

След работа, оставете машината да се охлади поне за 5 минути преди да пътувате с по-висока скорост.



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар или експлозия в резултат на работа в неподходяща среда. Пожарът и експлозията могат да причинят смърт, сериозни наранявания и материални щети.

Не оставяйте гориво и запалими материали в близост до генератора.

Осигурете налични пожарогасител и аптечка в превозното средство.

Никога не работете с генератора в потенциално експлозивна атмосфера.

Предотвратете достъпа на неупълномощени и необучени служители.

3.3. Свързване на акумулатора и дистанционното управление (F- и E-модификации)

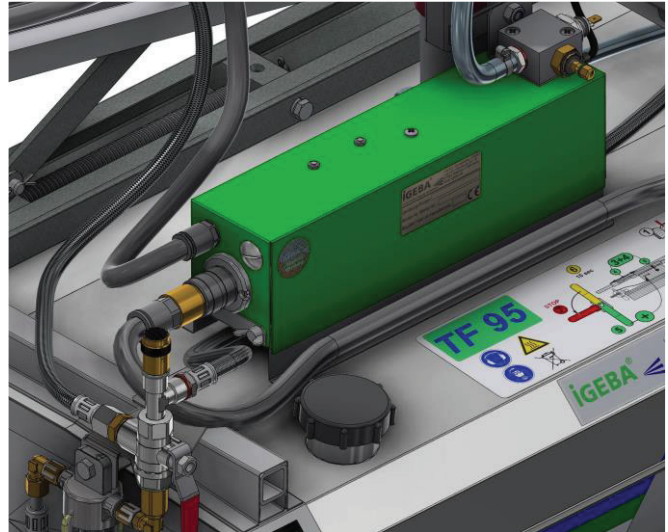
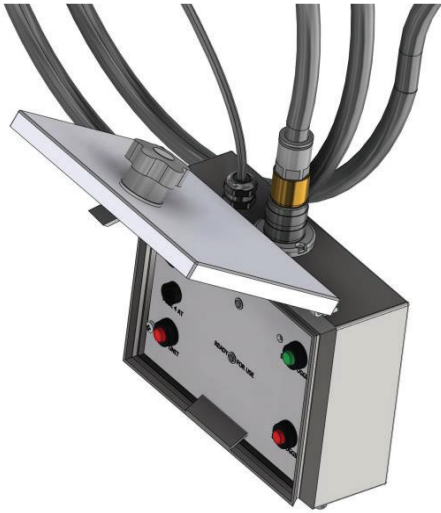


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар или експлозия в резултат на късо съединение. Пожарът и експлозията могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

Прекарайте кабелите така, че да не бъдат наранени или прекъснати.

Присъединете кутията на дистанционното управление към генератора посредством черния свързващ кабел. Куплунгите са направени така, че да могат да влязат в гнездата си само в едно положение. Фиксирайте куплунгите в двата края на кабела като завиете заключващата гайка по часовниковата стрелка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от пожар или експлозия в резултат на късо съединение. Пожарът и експлозията могат да причинят сериозни наранявания и материални щети.

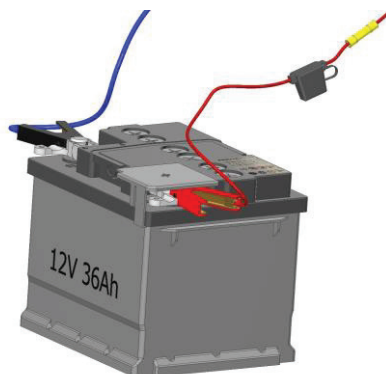
Пазете захранващите кабели и 12 V акумулатор от повреди, причинени от удари, прегъване, триене в остри ръбове и случаен контакт с рамата на генератора или шасито на автомобила. Разположете акумулатора на безопасно разстояние (> 0.5 м) от машината.

Използвайте само акумулатори с капачки на клемите.

Не оставяйте гориво и запалими материали в близост до генератора.

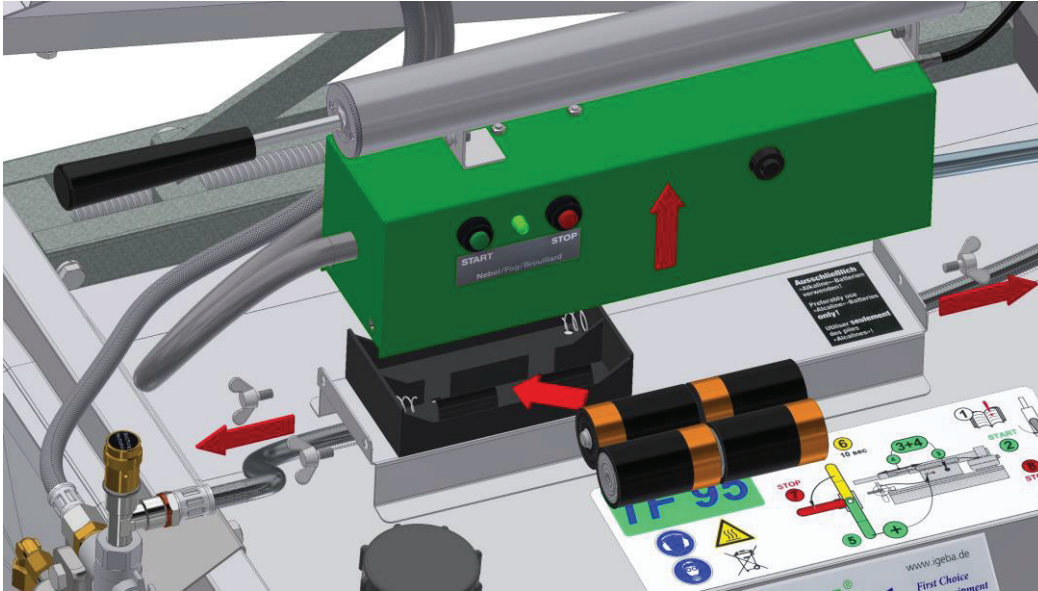
Свържете червената щипка към положителната клема, а черната към отрицателната клема на вашия 12 V акумулатор.

Забележка: Използвайте само напълно зареден акумулатор.



3.4. Поставяне на батериите (модификации с ръчно запалване)

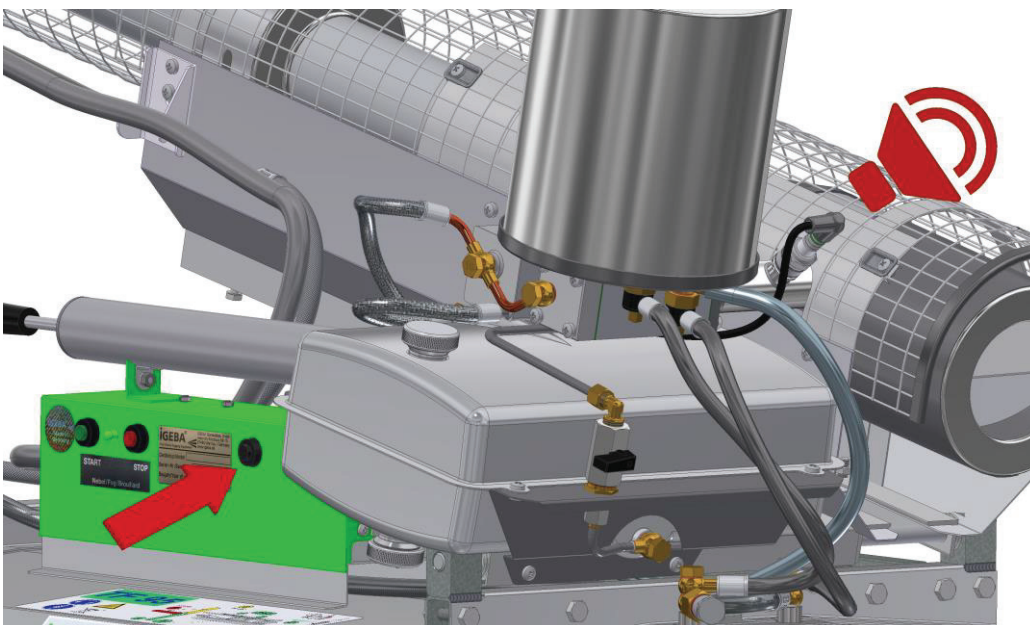
Всички модификации с ръчно запалване (с ръчна помпа) работят с 4 батерии размер 1,5V LR20. За да ги поставите, трябва да свалите зеления капак на електронното управление. Развийте трите крилчати винта от страни на капака. Повдигнете го малко, колкото да поставите батериите. Спазвайте поляритета, означена на държача на батериите.



Забележка: Използвайте качествени батерии. Електронната система се нуждае от поне 4,5 V работно напрежение (за сравнение, четирите батерии би трябвало да дават 6 V).

Върнете на мястото му зеления капак и завийте на ръка трите крилчати винта.

Проверка: Натиснете черния бутон за запалване. Трябва да чуете бръмчене от искрата, прескачаща между електродите на свещта.



3.5. Пълнене на резервоара за разтвора



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания, причинени от вредни и корозивни активни вещества или разредители.

Неправилно боравене с тях може да доведе до сериозни физически увреждания като изгаряния, кожно дразнене, ослепяване или смърт.

Винаги носете лични предпазни средства (защитни очила, защитно облекло, защитни ръкавици, респираторна маска и т.н.), когато боравите с активни вещества и разтворители.

Спазвайте указанията за безопасност и дозите, дадени от производителя на активното вещество или разредителя.

Само инструктирани и упълномощени служители трябва да боравят с активните вещества и разтворителите.

Неупълномощени лица не трябва да имат контакт/достъп до активните вещества и генератора.



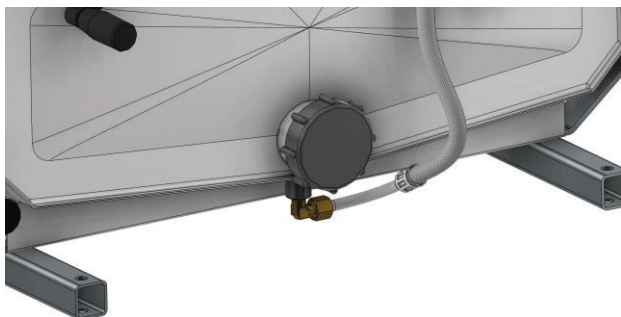
ОПАСНОСТ

Опасност от пожар в резултат на работа със запалими активни вещества и разредители.
Неправилно боравене с тях може да доведе до материални щети, изгаряния или смърт.

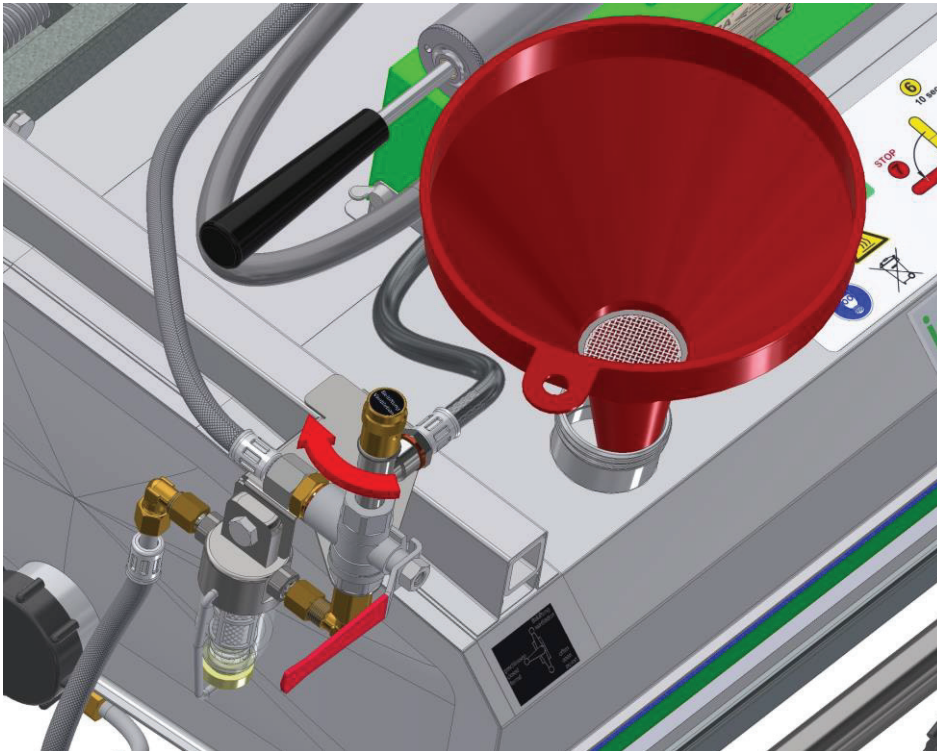
Осигурете безопасна дистанция от източници на запалване.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени от производителя на активното вещество и разредителя.

Уверете се, че капачката на отвора за източване на резервоара е затегната докрай.

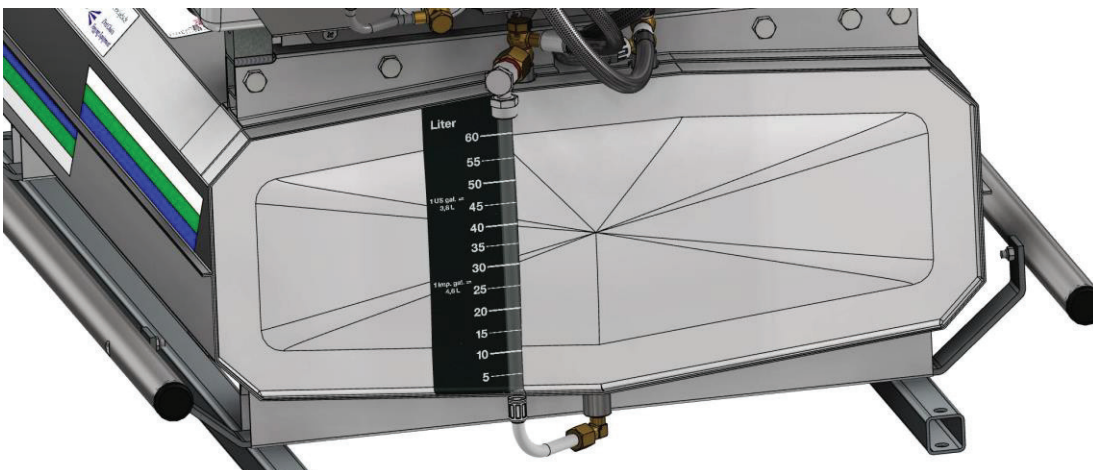


Развийте капачката на резервоара за разтвор, разположена в горния му край. В комплекта има голяма фуния за разтвора с цедка. Използвайте нея когато пълните резервоара за разтвора.



Завийте капачката на резервоара за разтвор. Ако резервоарът е снабден с вентрилащ клапан, завийте го по часовниковата стрелка, за да го затворите.

Забележка: Попаднала в разтвора мръсотия или ръжда може да повреди резервоара или да запуши тръбопроводите за разтвора.
Препоръчваме да приготвяте само толкова разтвор, колкото ще изразходвате за дадената обработка.
На челната страна на резервоара има индикатор за нивото на разтвора.



Забележка: Ако резервоарът е само частично пълен, ще е необходимо повече време, за да се натрупа работно налягане в него.

3.6. Засмукващ тръбопровод за разтвора / външен съд за разтвора (модификация TF-PF 95)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от наранявания, причинени от вредни и корозивни активни вещества или разредители.

Неправилно боравене с тях може да доведе до сериозни физически увреждания като изгаряния, кожно дразнене, ослепяване или смърт.

Винаги носете лични предпазни средства (защитни очила, защитно облекло, защитни ръкавици, респираторна маска и т.н.), когато боравите с активни вещества и разтворители.

Спазвайте указанията за безопасност и дозите, дадени от производителя на активното вещество или разредителя.

Само инструктирани и упълномощени служители трябва да боравят с активните вещества и разтворителите.

За външен съд за разтвора използвайте само здрави и устойчиви на химикали контейнери.

Външни съдове за разтвора с голям диаметър на отвора трябва да бъдат осигурени срещу контакт (падане вътре, бъркане, пипане) от хора, селскостопански животни и домашни любимци.

Инсталирайте подходящи защитни решетки или капаци. Осигурете стабилно закрепване на контейнера за да не се наклони, разлее или пукне. Прикрепете към него ясно видими инструкции за безопасност на производителя на активното вещество и на разредителя.

Неупълномощени лица не трябва да имат контакт/достъп до активните вещества и генератора.



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар в резултат на работа със запалими активни вещества и разредители.

Неправилно боравене с тях може да доведе до материални щети, изгаряния или смърт.

Осигурете безопасна дистанция от източници на запалване.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени от производителя на активното вещество и разредителя.

Тази модификация няма резервоар за разтвора. Разтворът се засмуква през тръбопровод директно от вашия външен съд. Тръбопроводът за засмукване на разтвора е снабден с филтър и тежест от неръждаема стомана.



Потопете края на засмукващия тръбопровод в контейнера с разтвора. Уверете се, че филтърът е потънал до дъното на контейнера и остава там след като пуснете тръбопровода. Препоръчваме да налеете във външния съд само толкова разтвор, колкото ще изразходвате за дадената обработка.

3.7. Пълнене на резервоара за горивото



ОПАСНОСТ

Горивото и неговите пари са изключително запалими и експлозивни. Пожарът или експлозията могат да причинят сериозни наранявания, смърт или материални щети.

Наливайте гориво в резервоара само на открито или в добре проветриви зони.

Пълнете резервоара за гориво само когато генераторът е изстинал.

Пазете горивото от нагряване и други източници на запалване.

Ако разлеете гориво, изчакайте докато се изпари и тогава палете генератора.

Не превишавайте означения максимум за пълнене на резервоара, за да дадете възможност за разширяване на горивото.

Редовно проверявайте тръбопроводите, резервоара, капачката и връзките на горивопровода за течове и напуквания. Подменете ги при необходимост.

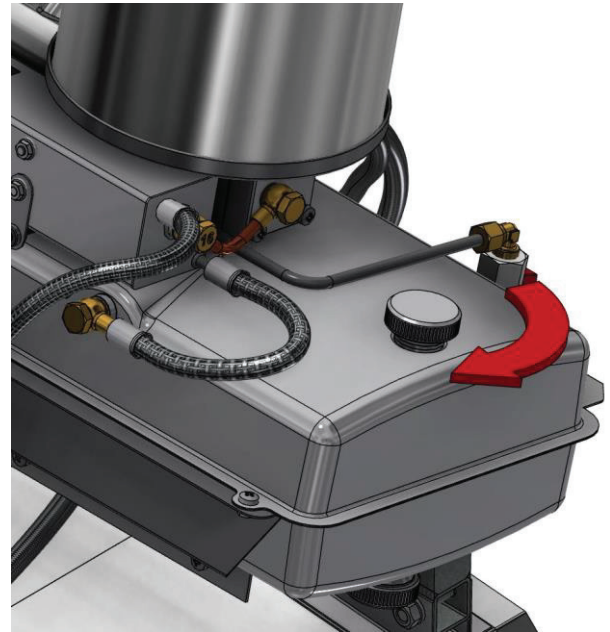
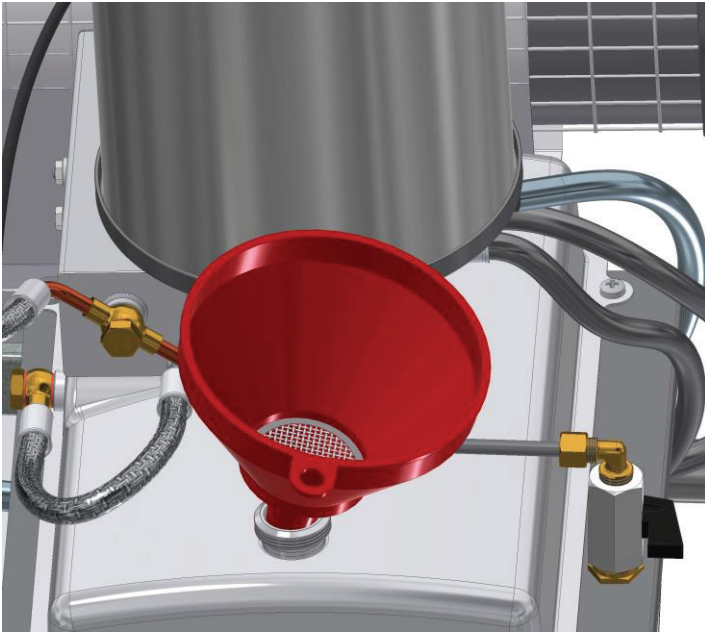
Не оставяйте гориво и запалими материали в близост до генератора.

Максималният капацитет на резервоара за гориво е 5 литра.

Генераторът работи с обикновен бензин ($Roz > 75$).

Забележка: Паленето на генератора става по-лесно при пълен резервоар.

Уверете се, че отворът за източване на дъното на резервоара за разтвора е затворен. Отвийте капачката на резервоара за горивото. В комплекта има малка фуния за горивото с цедка. Винаги използвайте нея, когато пълните резервоара за гориво. Попаднала в горивото мръсотия или ръжда може да повреди резервоара или да задръсти карбуратора.



Завийте докрай капачката на резервоара.

3.8. Палене на генератора

Забележка: Всеки генератор Igeba се тества и настройва преди доставката. Нашата фабрика се намира на 800 м надморска височина и температурата на околната среда е около 18°C. Първоначалната регулировка на карбуратора е направена при тези условия. Когато условията на околната среда се различават от тези, трябва да бъде извършена нова регулировка на мястото на доставката.



ВНИМАНИЕ

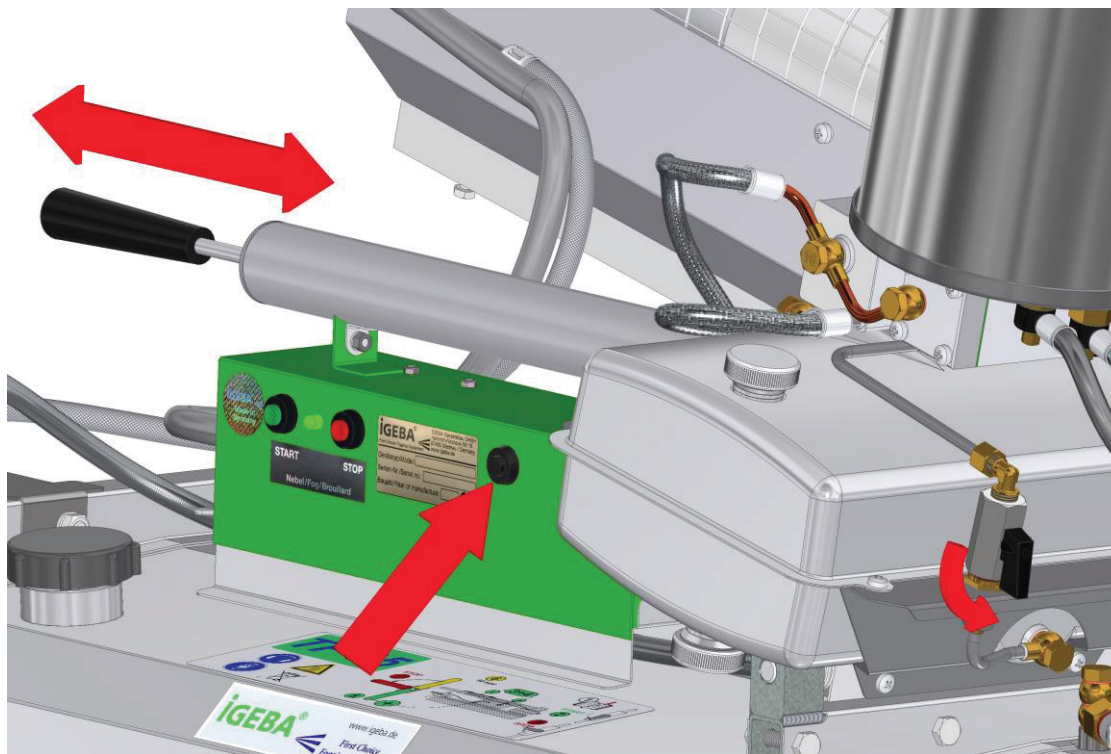
По време на работа, нивото на шума надвишава 100 dB(A). Високите нива на шум могат да причинят трайно увреждане на слуховия апарат.

Винаги носете подходящи средства за защита на ушите.

Слуховата връзка с хората наоколо е затруднена. Сведете до минимум броя на хората на работното място.

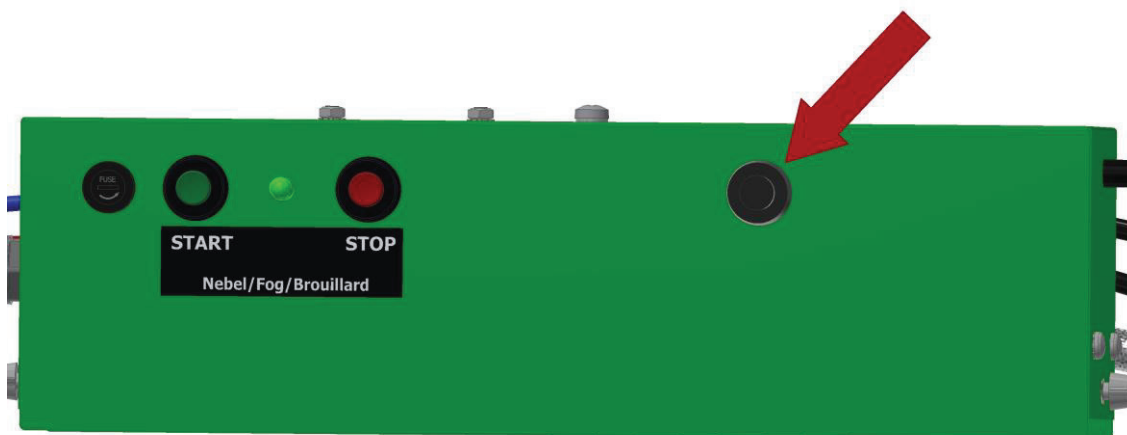
За моделите с ръчно запалване (с ръчна помпа):

Отворете кранчето за бензина. Натиснете черния стартерен бутон с дясната си ръка и го задръжте. Хванете ръкохватката на ръчната помпа с лявата си ръка и започнете равномерно да напompвате докато генераторът заработи. Направете още 1-2 напompвания след като заработи. Отпуснете стартерния бутон.



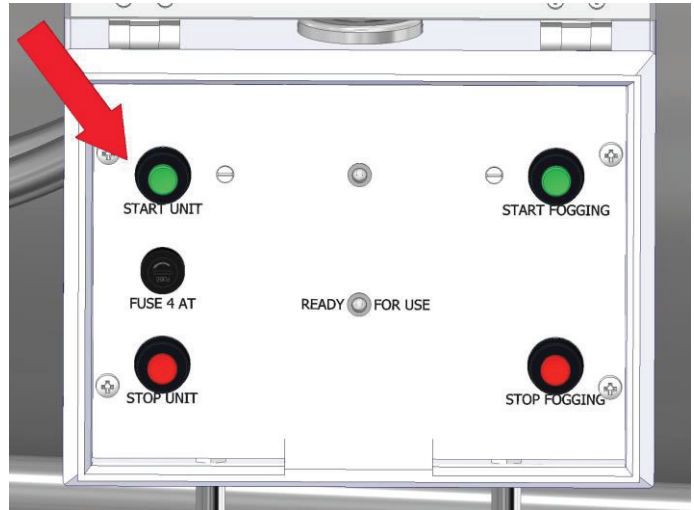
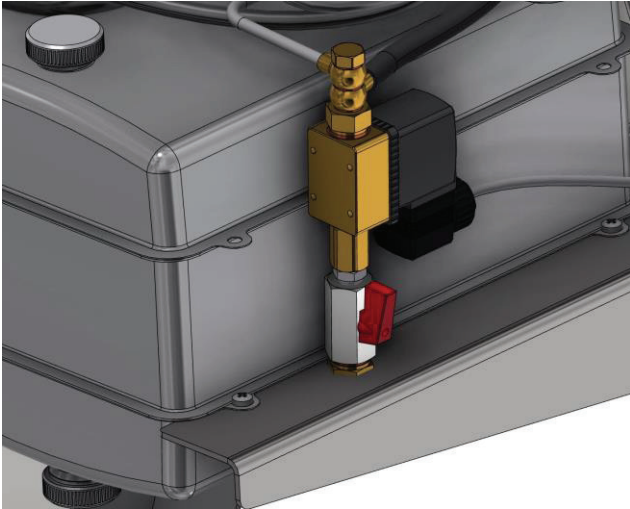
За моделите с електронно запалване:

Натиснете черния стартерен бутон и го задръжте. Отворете бавно кранчето за бензина, за да не задавите карбуратора. След като генераторът заработи, отпуснете стартерния бутон.



За моделите с дистанционно управление:

Отворете кранчето за разтвора. Натиснете черния стартерен бутон и го задръжте докато генераторът заработи.



За всички модели:

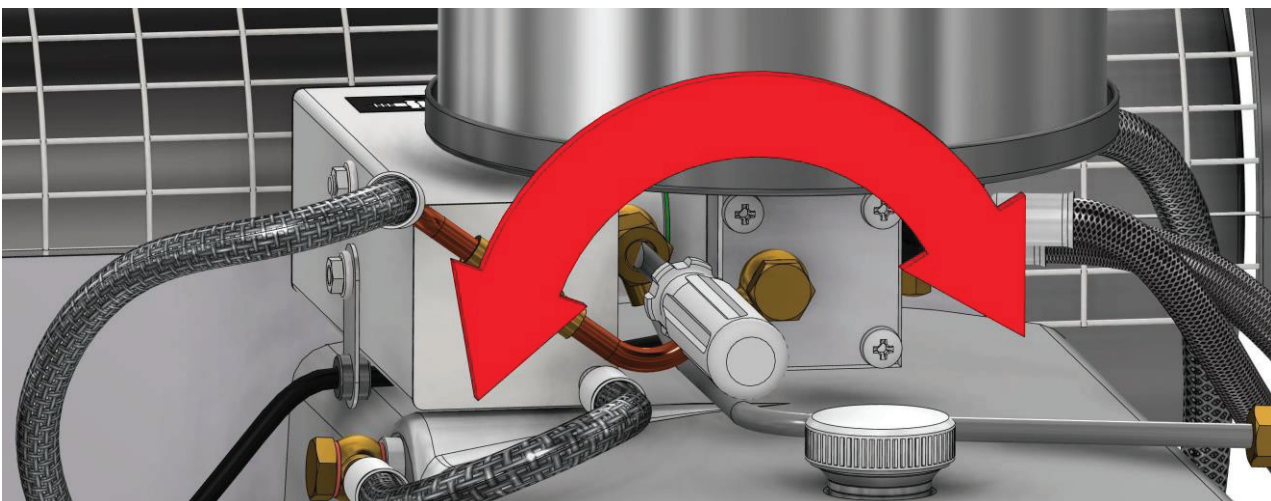
Оставете генераторът да загрее за около 3 минути.

Проверете регулировката на карбуратора (за всички модели):

Носете защитни очила. При работещ генератор, от разстояние 2-3 метра, погледнете право в отвора на димната тръба. Ще можете да видите края на резонатора (по-малката тръба вътре в димната). Синият пламък от горенето трябва почти да достига края на резонатора, но да не излиза от него.

Ако синият пламък излиза от резонатора, притокът на гориво трябва да бъде намален.

Забележка: Ако притокът на гориво е прекалено висок, топлинният стрес върху генератора се повишава, намалява неговият полезен живот и се разгражда голяма част от изхвърляния препарат. Регулирайте на малки стъпки от половин или един оборот на дозиращата игла. Завивайте дозиращата игла по часовниковата стрелка, за да намалите потока на бензина и развивайте обратно на часовниковата стрелка, за да го увеличите.



Забележка: Проверявайте редовно регулировките на карбураторите, особено когато работите в различни условия на околната среда (при значителни промени на температурата и атмосферното налягане).

Преди регулировка на употребяван генератор, почистете основно карбураторите и резонатора. Никога не компенсирате замърсяване по карбураторите и резонатора чрез увеличаване потока на горивото. Това ще намали неговия полезен живот, ще доведе до разграждане на голяма част от изхвърляния препарат и ще увеличи опасността от пожар.

3.9. Задимяване



ОПАСНОСТ

Риск от пожар или експлозия, причинени от запалими агтивни вещества, горива и нагорещени машинни части. Пожарът или експлозията могат да причинят сериозни наранявания, смърт или материални щети.

Операторът трябва да наблюдава генератора през целия период на работа и по време на охлаждането му. Забранено е генераторът да работи без надзор.

Ако генераторът прекъсва или спре, кранчето за разтвора трябва незабавно да бъде затворено.

Осигурете налични пожарогасител и аптечка на работната площадка.



ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания, причинени от вредни и корозивни активни вещества или разреждатели.

Неправилно боравене с тях или употреба на неподходящи лични предпазни средства, може да доведе до сериозни физически увреждания като изгаряния, кожно дразнене, ослепяване или смърт.

Винаги носете лични предпазни средства (защитни очила, защитно облекло, защитни ръкавици, респираторна маска и т.н.).

Спазвайте указанията за безопасност и дозите, дадени от производителя на активното вещество или разреждателя.

Само инструктирани и упълномощени служители трябва да боравят с активните вещества и разтворителите.

Неупълномощени лица не трябва да имат контакт/достъп до активните вещества и генератора.

Сведете до минимум лицата, присъстващи на работното място.

Информирайте намиращите се в близост хора за възможните опасности, свързани с използваните химически вещества.



ОПАСНОСТ

Опасност от работа със запалими активни вещества и разредители. Неправилно боравене с тях може да доведе до имуществени щети от пожар или експлозия, както и да причини изгаряния или смърт.

Забранено е да се генерира аерозол от запалими разтвори, ако се работи в затворени помещения.

Осигурете безопасна дистанция от източници на запалване.

Спазвайте указанията за безопасност, дадени от производителя на активното вещество и разредителя.

Не задимявайте с по-голяма разходна норма или с по-голяма концентрация от тези, предписани от производителя на активното вещество.

Никога не работете с генератора в потенциално експлозивна атмосфера.

Никога не работете с генератора, когато наблизо има запалими материали или газ.

Запалими активни вещества и разтворители могат да се прилагат само с димната тръба за МАСЛЮ (тази с цилиндрична форма).

Направете собствени тестове за работа с вашия генератор. Документирайте писмено резултатите си и направете анализ на риска. Определете предпазни мерки и мерки за безопасна работа и редовно провеждайте обучения на служителите/ операторите си.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от препъване в резултат на лоша видимост заради задимяването. Препъването може да причини сериозни наранявания.

Винаги задимявайте по посока на вятъра.

Не стойте в задимения участък повече, отколкото е необходимо.

Преди задимяване, огледайте терена за възможни опасни участъци.

Уверете се, че няма препятствия по маршрутите за ходене, оттегляне и движение на превозното средство.

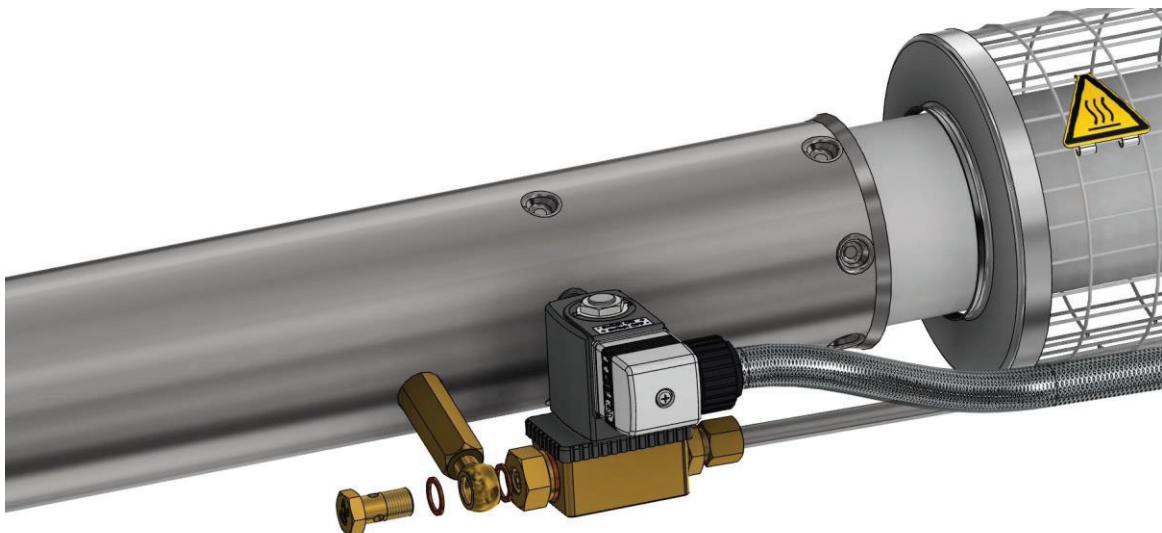
Ако е необходимо, маркирайте със сигнални светлини генератора, опасните участъци, както и маршрутите за ходене, оттегляне и движение на превозното средство.

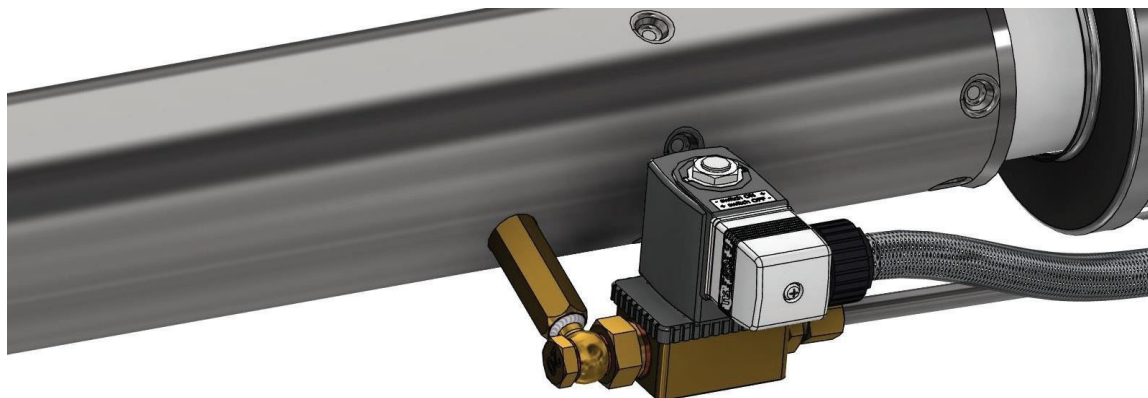
Влизайте в задимени помещения, само с лични предпазни средства и то след като сте уведомили за това наблюдаващия отговорник.

Препоръчителни дюзи при работа с водни разтвори	
Размер (мм)	Дебит (л/ч)
1,2	20
1,4	30
1,6	40

Препоръчителни дюзи при работа с нефта/масло	
Размер (мм)	Дебит (л/ч)
2,0	50
2,7	70
5,5	100

При доставката, генераторът пристига с монтирана дозираща дюза. Можете да намерите допълнителни дюзи в чантата с инструментите. Изберете и монтирайте дюза, съобразно с горните препоръки и условието дали ще работите с воден или маслен разтвор. Колкото е по-малка дюзата, толкова по-малки капки образува генераторът и толкова по-голямо става разстоянието на което ги изхвърля. Колкото е по-голяма дюзата, толкова са по-големи капките и се скъсява дължината на аерозолната струя. По-малката дюза дава по-малък дебит и увеличава времето за изпръскване на разтвора. По-голямата дюза дава по-голям дебит и намалява времето за изпръскване на разтвора.





Забележка: Голямо е разнообразието от активни вещества и разтворители, използвани по света. Винаги правете ваши собствени тестове, за да откриете най-подходящата за вас дюза.

Обърнете особено внимание на следните моменти:

- Какви са опасностите при боравене/ генериране на аерозол с избраното активно вещество?
- Образуват ли се пламъци?
- Кой размер дозираща дюза е подходящ за това активно вещество?
- Какво се случва, когато генераторът прекъсне (свършило гориво, неизвършена поддръжка или неправилна работа)? Има ли опасност от пожар или друга критична ситуация?
- Кой размер дюза дава подходящата аерозолна струя?
- Образува ли се нагар по генератора? Трябва ли да променят интервалите за периодично почистване и обслужване?

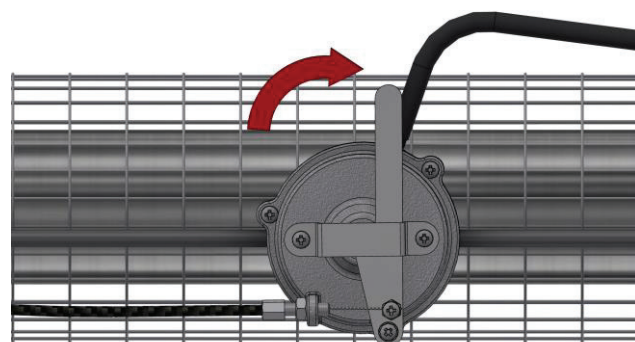
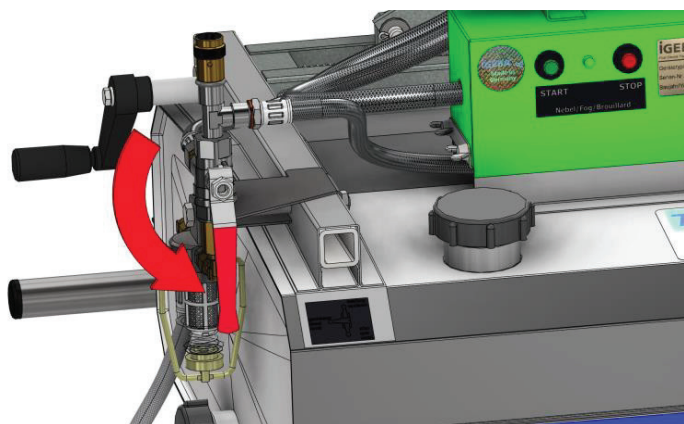
Преди работа, проверявайте дали генераторът е добре почистен и обслужен.

Запалете го и го оставете да загрее за около 3 до 5 минути. Уверете се, че вентилацият клапан (ако има наличен такъв) и капачката на резервоара за разтвора са добре затегнати.

Забележка: Генераторът трябва да поработи известно време, за да натрупа необходимото работно налягане в резервоара за разтвора.

За всички модели:

Отворете кранчето за разтвора.

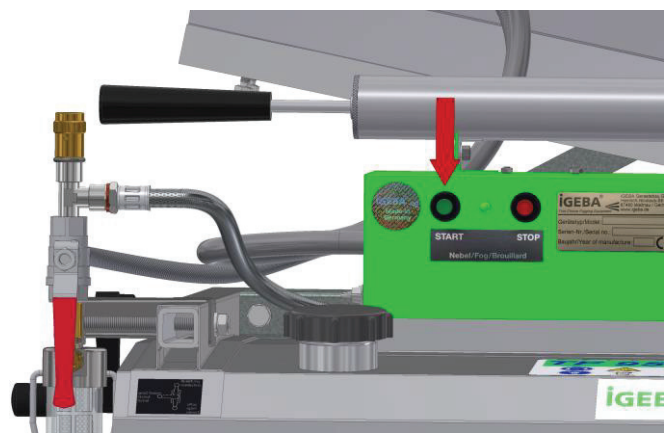
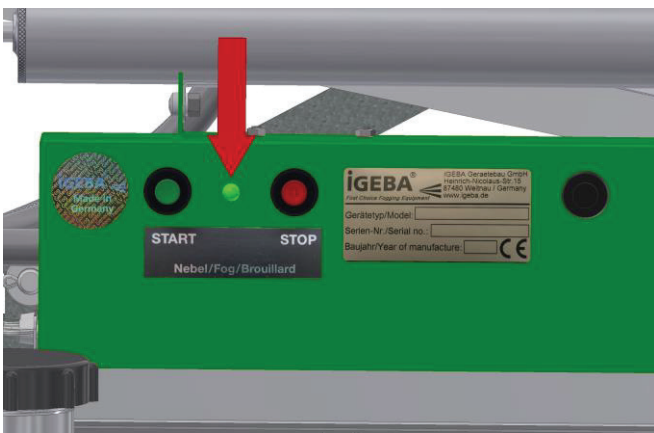


Модели с пневмо-механичен аварийен прекъсвач (Е-модификации):

Отворете кранчето за разтвора. Завъртете надясно лоста на пневматичната клетка. Докато генераторът работи, лостът е застопорен в това положение и така започва да генерира аерозол. Ако по някаква причина генераторът спре, лостът отскача обратно в ляво положение и автоматично прекъсва подаването на разтвор.

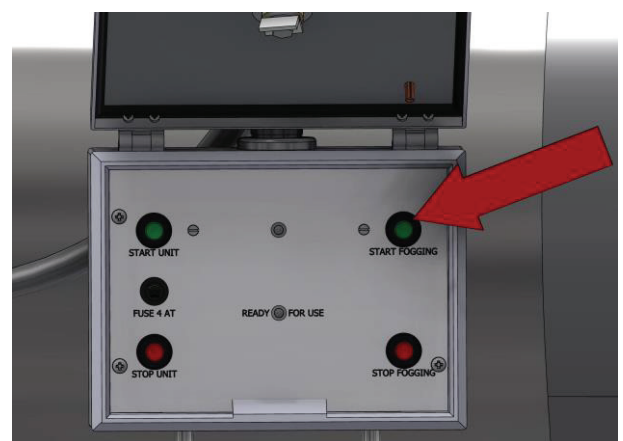
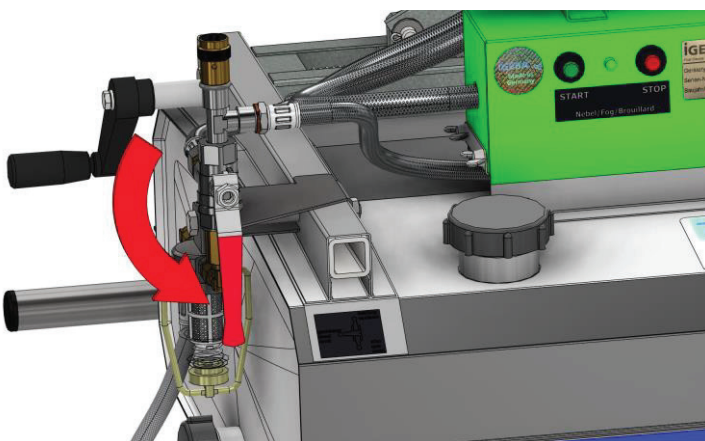
Модели с електромагнитен клапан:

Моделите с електромагнитен клапан могат да генерират аерозол само ако зеленият светодиод на кутията на електронното управление светне, когато запалите генератора. Отворете кранчето за разтвора. Натиснете зеления бутон на кутията на електронното управление. Генераторът започва да изхвърля аерозол.



Модели с дистанционно управление:

Моделите с електромагнитен клапан могат да генерират аерозол само ако зеленият светодиод на дистанционното управление светне, когато запалите генератора. Отворете кранчето за разтвора. Натиснете зеления бутон на дистанционното управление. Генераторът започва да изхвърля аерозол.

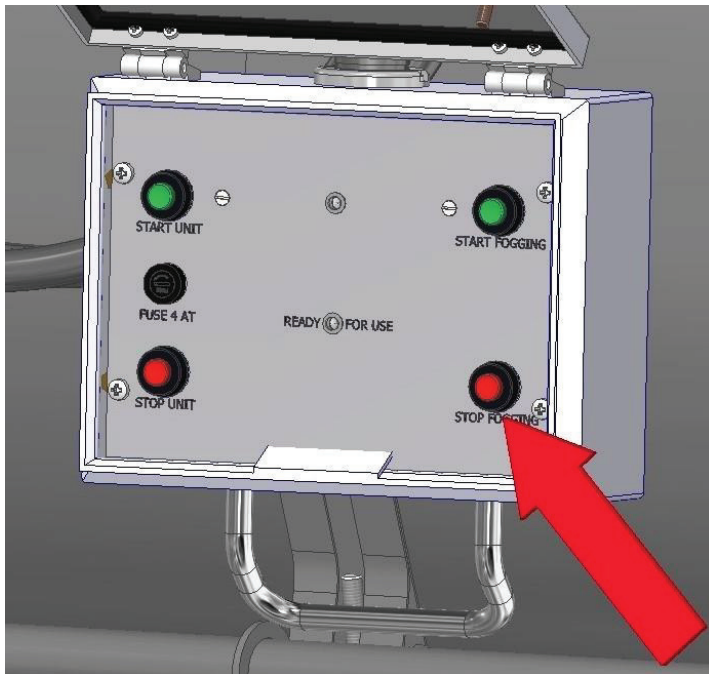
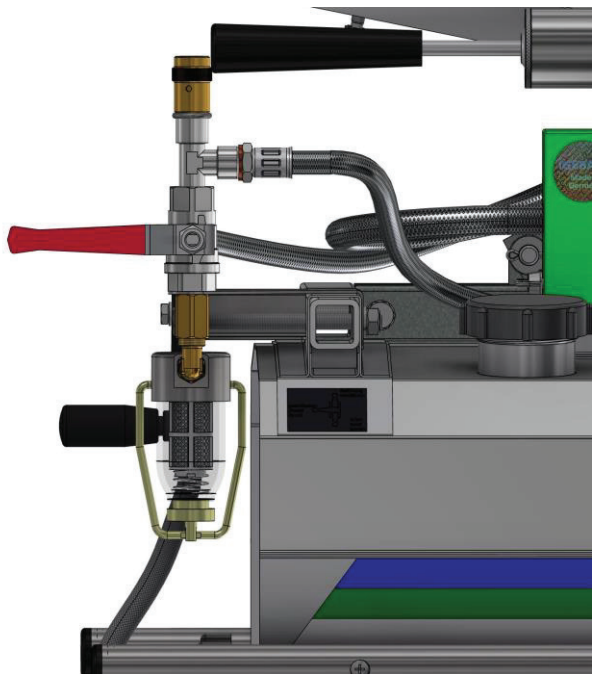


За всички модели:

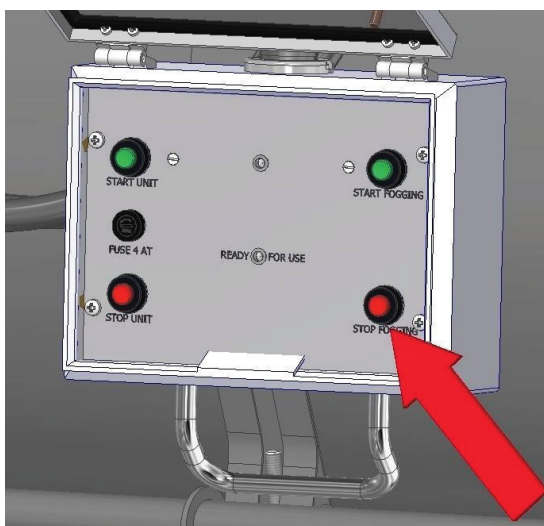
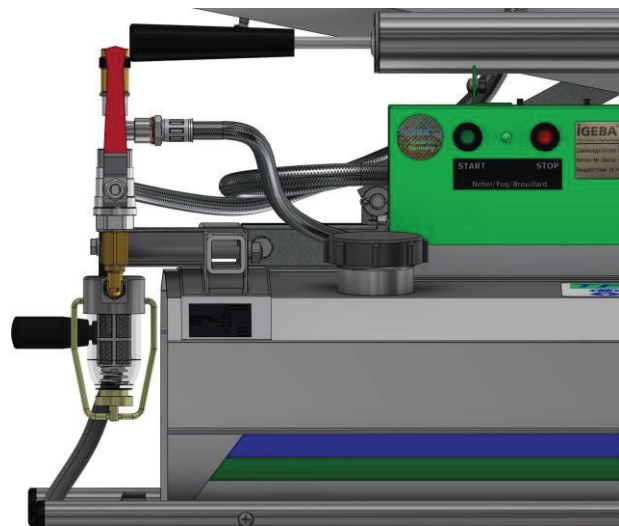
Винаги задимявайте по посока на вятъра. В обратната посока, няма да можете да работите. Обърнете внимание аерозолът да не отива върху участъци, които не би трябвало да се обработват. Ако работите

в закрито помещение, задимявайте по посока на евентуално въздушно течение или застанете така, че да не ви обхване димът. Ако е необходимо, преместете генератора на друго място.

Ако желаете да спрете задимяването за кратко време, натиснете червения бутон на пулта за управление или затворете кранчето за разтвора в положение “CLOSED”.



Ако желаете да спрете задимяването за по-дълго време, поставете първо кранчето за разтвора във вентилиращо положение “VENTILATION”. В това положение, тръбопроводът за разтвора се продухва с въздух.



Изчакайте докато престане да излиза дим. Сега натиснете червения бутон “STOP FOGGING” на пулта за управление и затворете кранчето на разтвора в положение “CLOSED”.

Внимание:

Резервоарът за разтвора все още се намира под налягане, когато генераторът спре да работи без значение дали вие сте го спрели или сам е спрял поради свършване на гориво, задяване или някаква друга причина.

Моделите, снабдени с аварийен прекъсвач (електромагнитен клапан или пневмо-механичен тип) автоматично прекъсват подаването на разтвор към горещия резонатор, ако по някаква причина генераторът спре да работи. **Така опасността от пожар, причинен от запалване на запалими разтвори, се намалява, но не може да бъде елиминирана напълно. Дори и малко количество запалим разтвор, останал в щуцера за разтвора или в резонатора, може да се запали и да образува пламъци.**

За моделите без аварийен прекъсвач, кранчето за разтвора трябва моментално да бъде затворено, ако по някаква причина генераторът спре да работи. Ако не бъде затворено, разтворът продължава да изтича в горещия резонатор вследствие на остатъчното налягане в резервоара за разтвора и може лесно да се запали. **Съществува голям риск от пожар.**

Незапалимите разтвори не носят риск от пожар, но се изпаряват и отлагат нагар по вътрешността на резонатора.

Затова винаги затваряйте кранчето за разтвора, преди да спрете генератора.

3.10. Спиране на генератора



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар в резултат на работа със запалими разтвори и остатъчното налягане в резервоара за разтвора, след спиране на генератора. Пожарът може да причини сериозни наранявания, смърт и материални щети.

Винаги спирайте разтвора преди да спрете генератора.

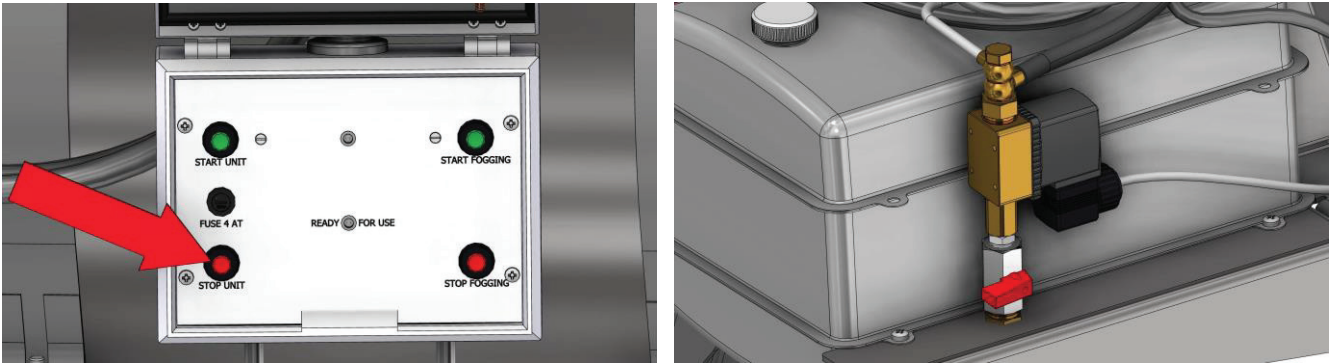
Декомпресируйте резервоара за разтвора като леко развиете вентилацияния клапан.

Модели без дистанционно управление:

Поставете кранчето за разтвора във вентилиращо положение “VENTILATION”. В това положение, тръбопроводът за разтвора се продухва с въздух. Изчакайте докато престане да излиза дим. Затворете кранчето за горивото, генераторът ще спре да работи. Както е затворено кранчето за гориво, натиснете черния стартерен бутон с дясната си ръка за около 5 секунди. В същото време с лявата си ръка хванете ръкохватката на помпата и напompайте няколко пъти. Така се продухва карбуратора и се изчиства от останалото в него гориво. Могат да се чуят отделни експлозии. След тази операция, повторното палене на генератора е много по-лесно, особено ако все още е топъл.

Модели с дистанционно управление или с електронно запалване:

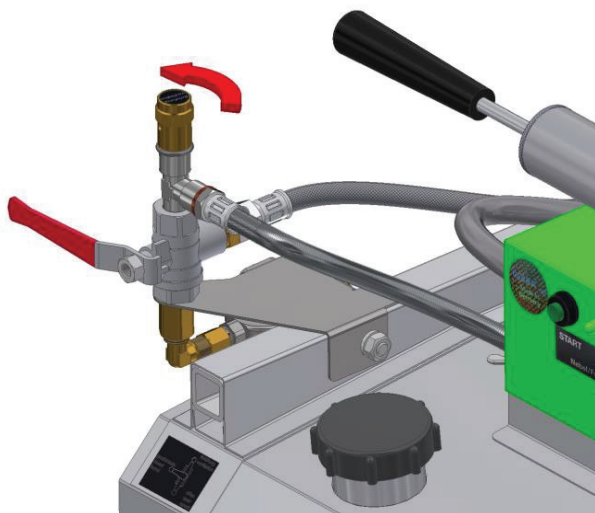
Поставете кранчето за разтвора във вентилиращо положение “VENTILATION”. В това положение, тръбопроводът за разтвора се продухва с въздух. Изчакайте докато престане да излиза дим. Натиснете червения бутон “STOP FOGGING” за да спрете аерозола. Натиснете червения бутон “STOP UNIT”, за да спрете генератора. След това, ако спирате да работите за повече от половин час, винаги затваряйте кранчето за разтвора и кранчето за гориво.



След като угасите генератора, така както е затворено кранчето за гориво, натиснете бутон за палене за около 5 секунди. Така се продухва карбуратора и се изчиства от останалото в него гориво. Могат да се чуят отделни експлозии. След тази операция, повторното палене на генератора е много по-лесно, особено ако все още е топъл.

Оставете генераторът да изстине преди да го транспортирате обратно. При високата температура, която се достига по време на работа, материалите губят здравина и нагорещените части могат лесно да се деформират при външен натиск.

Важно: Отвийте вентилирания клапан, за да декомпресирате резервоара за разтвора.



За всички модели:

Оставете генератора да изстине преди да го транспортирате. Високата работна температура намалява якостта на материалите от които е изработен и нагорещените части могат лесно да бъдат деформирани под въздействие на външен натиск.

4. Почистване



ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания, причинени от вредни и корозивни активни вещества, разреждатели и прахообразни частици.

Употребата на неподходящи лични предпазни средства може да доведе до сериозни физически увреждания като изгаряния, кожно дразнене, ослепяване или смърт.

Винаги носете лични предпазни средства (защитни очила, защитно облекло, защитни ръкавици, респираторна маска и т.н.).

Само инструктирани и упълномощени служители трябва да боравят с активните вещества и разтворителите.

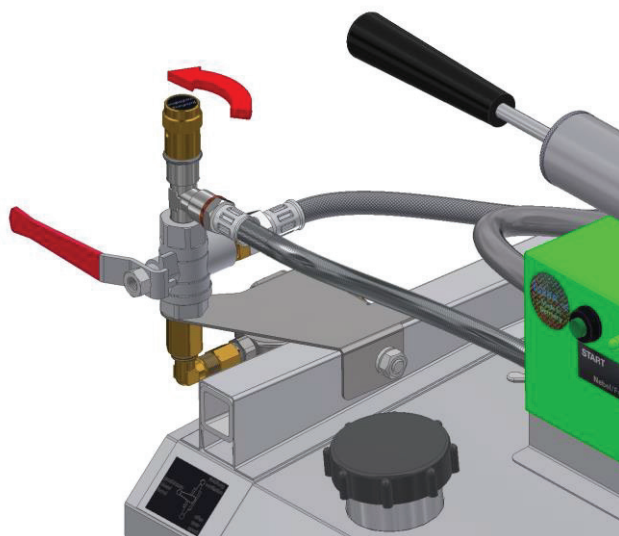
Почистете охладения генератор върху равна повърхност, с влажна, мека кърпа. Не използвайте водна струя под налягане или пароструйка. Може да използвате въздух под налягане за отстраняване на праха.

Ръжда от чужди метални предмети (например от дискове на автомобилни спирачки или от стари консервни кутии) може да причини корозия на детайлите, изработени от неръждаема стомана. Използвайте тенекени опаковки, които нямат ръжда отвътре или отвън, както и такива от пластмаса.

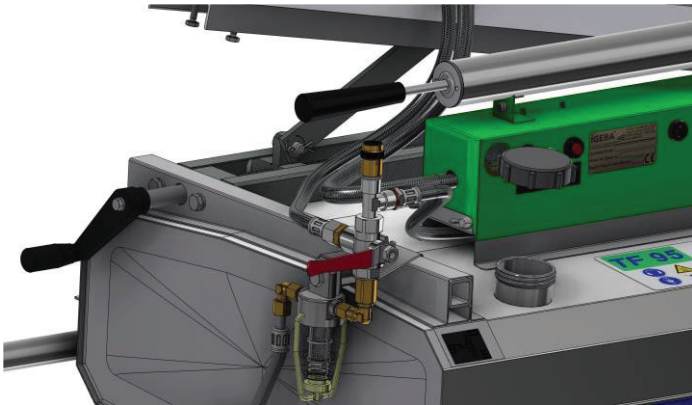
4.1. Почистване на резервоара и тръбопроводите за разтвора

Забележка: Почистването е от съществено значение за безпроблемната работа на генератора, в противен случай утайки от разтвора могат да запушат тръбопроводите и да доведат до необходимост от много по-сериозна работа по отстраняването им.

Важно: Отвийте вентилация клапан, за да декомпресирате резервоара за разтвора.



Отвийте капачката на резервоара за разтвора.



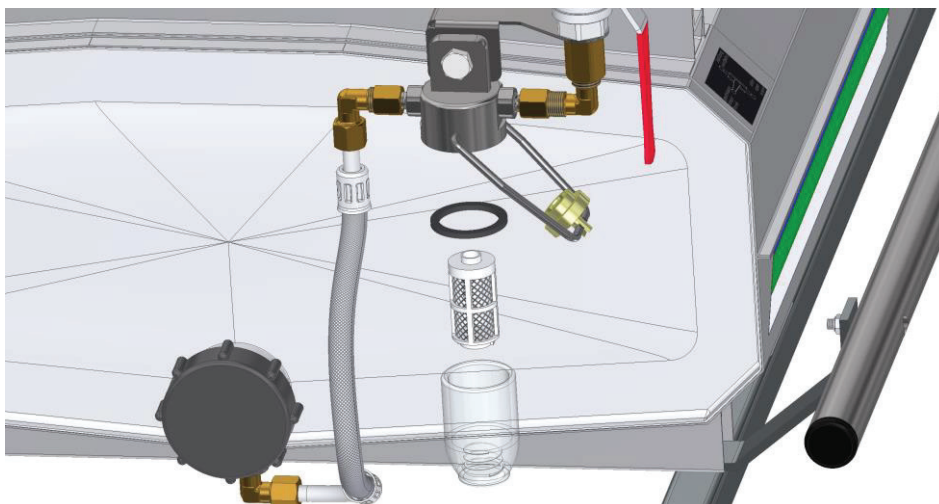
Подложете някакъв съд (с подходящ обем и от химически устойчив материал) под отвора за източване на резервоара. Източете остатъците от разтвора. Изхвърлете ги съгласно нормативната уредба за опасни отпадъци.



Винаги след задимяване промивайте резервоара за разтвора с чиста вода. Пуснете като дим 2-3 литра чиста вода, за да промиете и тръбопроводите за разтвора.

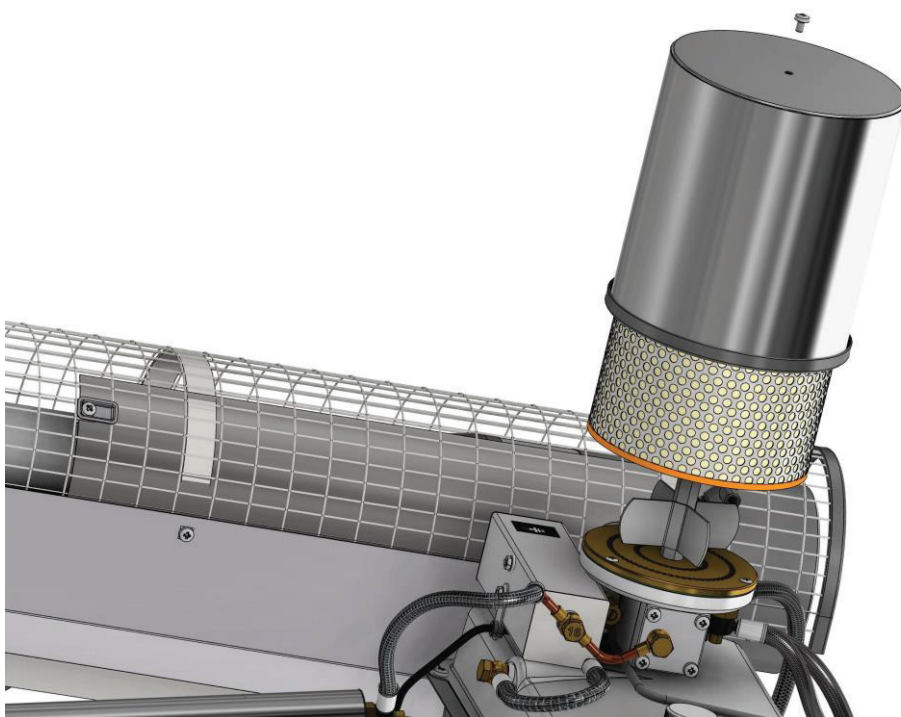
4.2. Почистване на филтъра за разтвора

Развийте крилчатата гайка под стъклената чашка на филтъра. Дръпнете настрана задържащата скоба с крилчатата гайка, като в същото време придържате стъклената чашка с другата си ръка. Отделете стъклената чашка и филтърния елемент. Ако е слабо замърсен, може да го промиете със струя чиста вода отвътре навън. Внимавайте да не изгубите уплътнението. Ако е силно замърсен, най-добре го подменете с нов.



4.3. Почистване/смяна на въздушния филтър

Развийте гайката на кожуха му и го свалете. Издърпайте въздушния филтър от центриращата ос.



Натрупаният прах и леки замърсявания могат да се отстранят като се продуха със струя съгъстен въздух, отвътре навън. Сериозно замърсения или овлажнен филтър трябва да се смени. Филтърът не може да се мие.

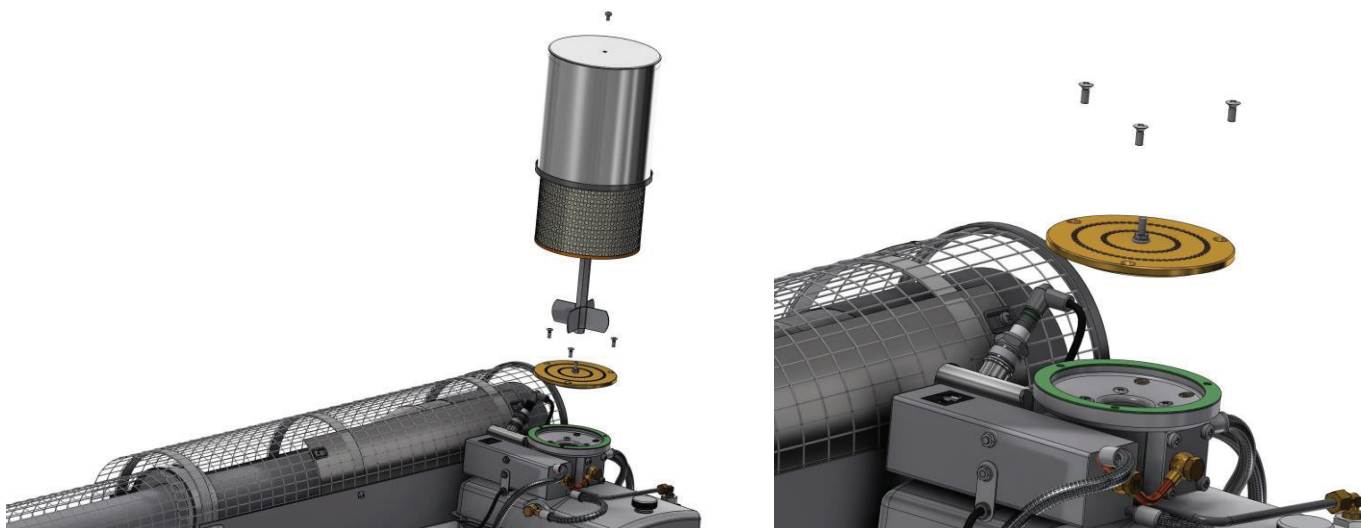
Забележка: Когато свалите въздушния филтър, има смисъл да се провери/почисти и смукателния въздушен клапан.

Поставете обратно почистения или новия филтър върху центриращата ос. Поставете кожуха и го фиксирайте с гайката.

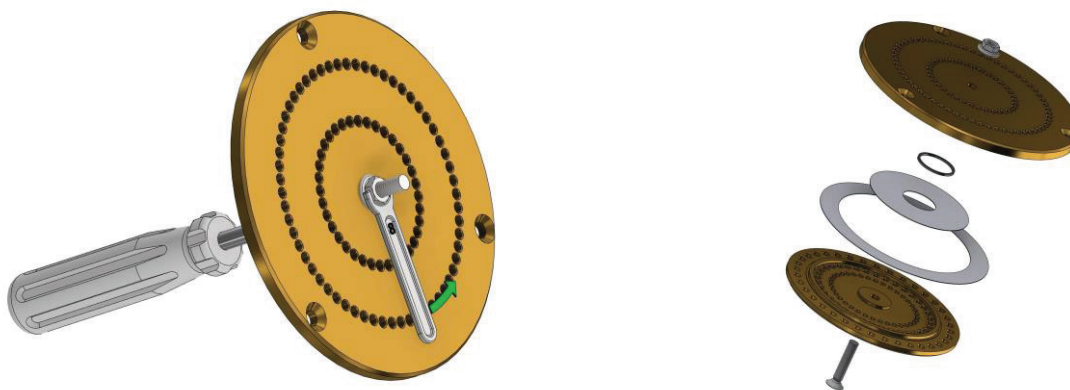
4.4. Почистване на карбуратора

4.4.1. Почистване на въздушно-смукателния клапан

Свалете въздушния филтър. Свалете центриращата ос, като я развийте по посока обратна на часовниковата стрелка. Развийте трите фиксиращи винта на въздушно-смукателния клапан и го свалете.



Развийте с отвертка централния винт от вътрешната страна на клапана, като държите с гаечен ключ 8 мм контра върху гайката.



Поставете частите на клапана върху чиста и равна повърхност. Внимавайте да не загубите някоя от тях. Почистете мембраните с мека кърпа. Ако са повредени (напукани, деформирани, с вдлъбнатини) трябва да се подменят. Почистете основната плоча на клапана с кърпа и при нужда с мек детергент (сапун). Може да използвате фина шкурка (зърненост 240) за да отстраните упорити замърсявания по вътрешната страна на плочата.

Внимание: Винаги поставяйте шкурката върху стабилна, равна повърхност. Сложете вътрешната страна на плочата отгоре и с леки движения, и умерен натиск движете плочата върху шкурката докато отстраните замърсяването. После почистете плочата с мека кърпа или сгъстен въздух.

Почистете вътрешната плоча и останалите части на клапаните с кърпа и при нужда с мек детергент (сапун).

Отворите и по двете плочи трябва да са чисти.

След като почистите всичките им части, сглобете клапана в следния ред: Поставете мемраните върху вътрешната плоча, като внимавате да ги центрирате точно. Поставете малкия гумен пръстен върху централизиращата малката мембрана ръб на плочата. Гуменият пръстен трябва да бъде поставен върху малката мембрана, иначе генераторът няма да работи добре.

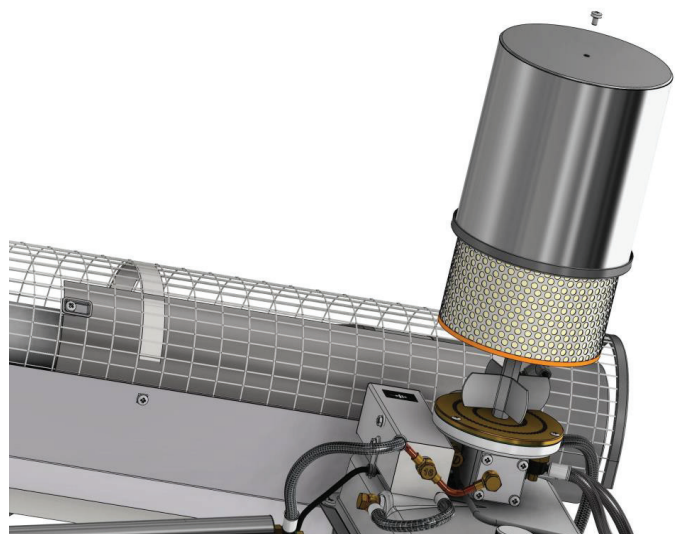


Поставете най-отгоре основната плоча на клапана и фиксирайте всичките му части с централния винт и гайката. Не пренатягайте винта.

Сега вече можете да монтирате клапана обратно към карбуратора. Преди това препоръчваме да извършите и следващите стъпки по почистването.

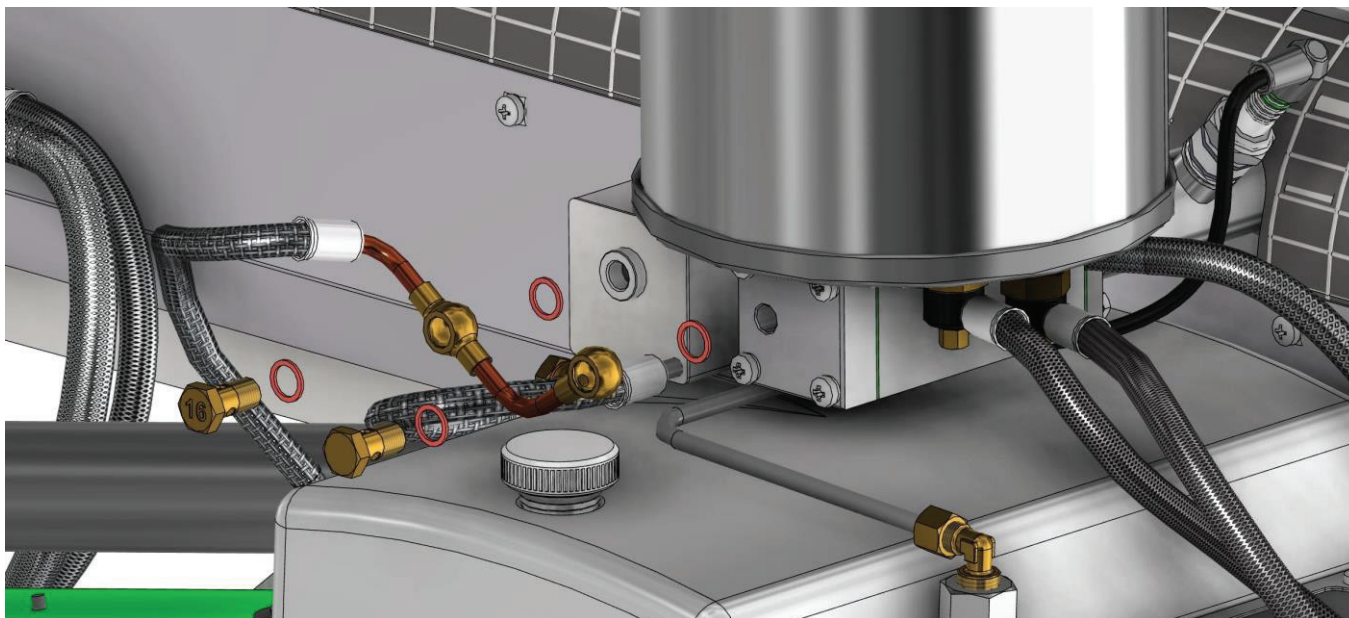
Проверете за повреди зеленото уплътнение, монтирано между карбуратора и въздушно-смукателния клапан. Подменете го, ако е необходимо. Почистете контактната му повърхност по карбуратора.

Сложете зеленото уплътнение върху карбуратора и монтирайте клапана. Затегнете трите фиксиращи винта. Монтирайте обратно централизиращата ос като я затегнете на ръка. Нахлузете почиствения или новия филтър върху централизиращата ос. Поставете обратно кожуха на филтъра и го фиксирайте с гайката.

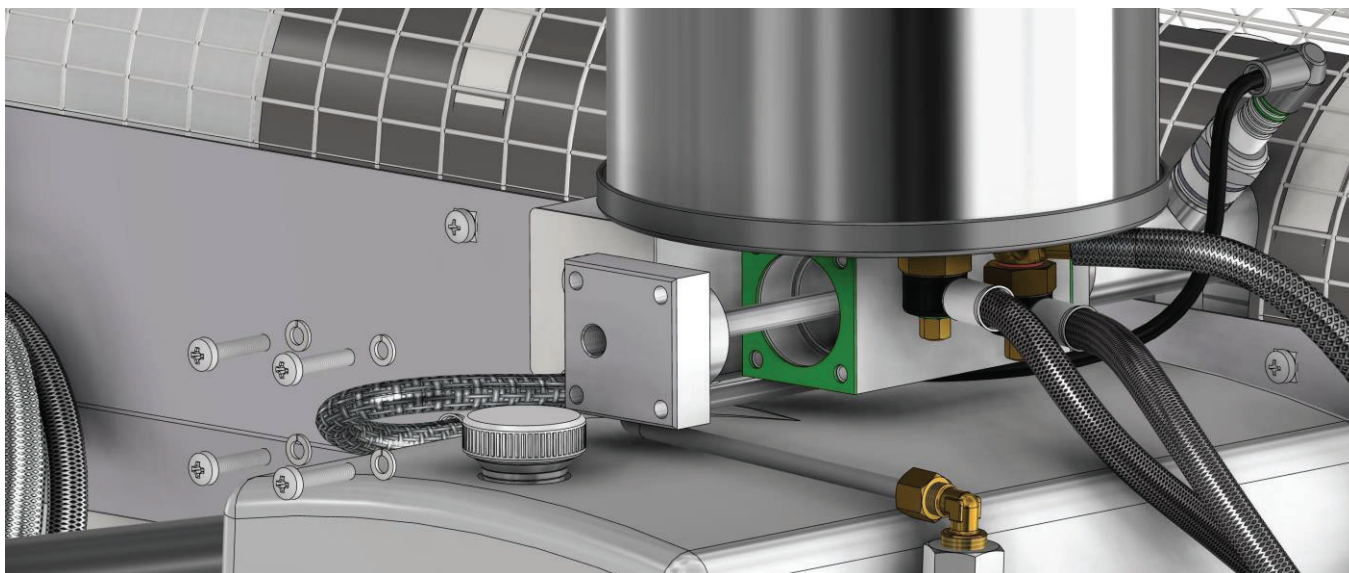


4.4.2. Почистване на завихрящия палец

Развийте кухня винт 1,6 от преливното резервоарче. Развийте кухня винт от завихрящия палец. Внимавайте да не изгубите четирите уплътнения.



Дръпнете тръбопроводите с фитингите настрана. Развийте четирите винта по ъглите на завихрящия палец. Отделете завихрящия палец от карбуратора.

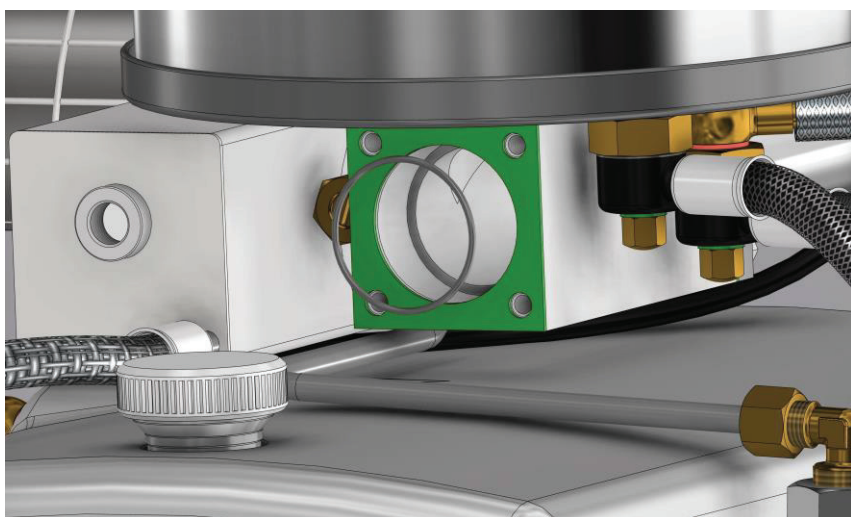


Отстранете нагара по него като използвате месинговата четка от комплекта или метална вата.

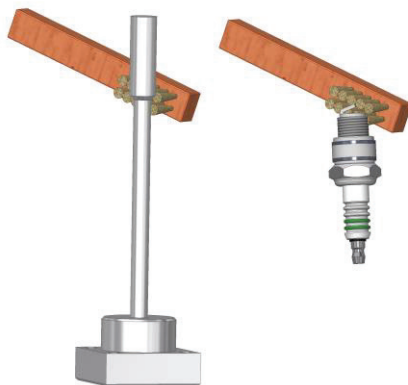


4.4.3. Почистване на смесителната камера

Свалете завихрящия палец, както е описано по-горе. Отделете черния O-пръстен от корпуса на карбуратора.

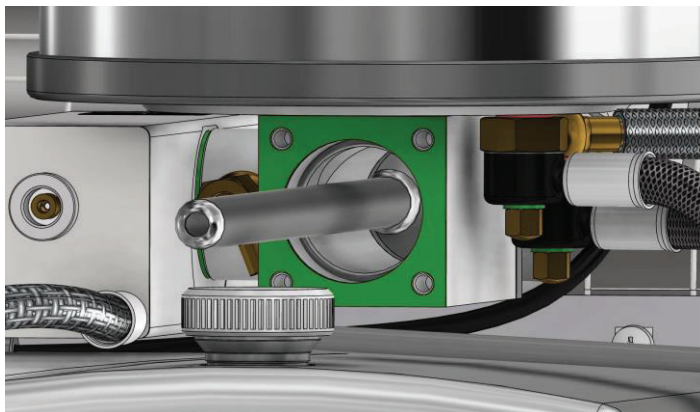
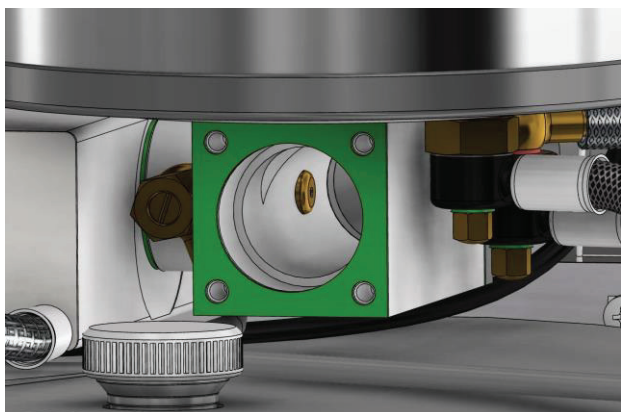


Отделете лулата от свещта. Развийте свещта с ключа от комплекта или с гаечен ключ 21 мм. Почистете завихрящия палец и електродите на свещта с месинговата четка от комплекта.



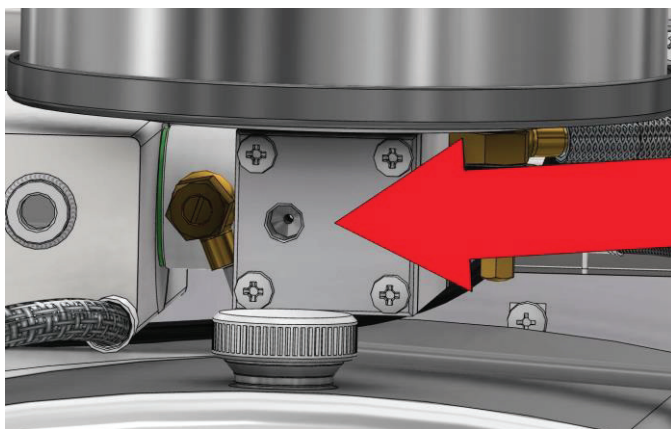
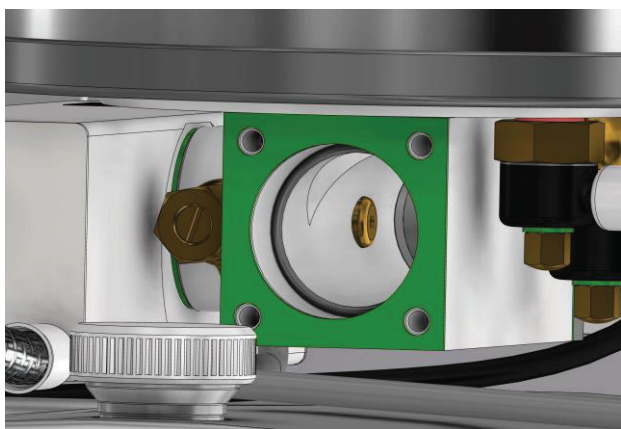
Луфтът на свещта е фабрично регулиран на 1,5 мм. Ако свещта се подмени с друга, неоригинална IGEBA свещ, нейният луфт трябва да се регулира отново на 1,5 мм. Ако поставите нова, оригинална свещ от IGEBA, нейният луфт е предварително правилно регулиран.

Използвайте уреда за почистване на нагар от комплекта, за да отстраните нагара вътре в смесителната камера и резонатора. Атомизиращата дюза за впръскване на горивото (изработена от месинг) се подава в отвора на смесителната камера, внимавайте да не я повредите при тази операция. Прекарайте внимателно уреда за почистване на нагар покрай атомизиращата дюза и го движете навътре и навън по цялото протежение на отвора.



Ако имате под ръка, сложете малко медна паста върху резбата на свещта. Монтирайте обратно свещта и я затегнете с ключа от комплекта или с гаечен ключ 21 мм.

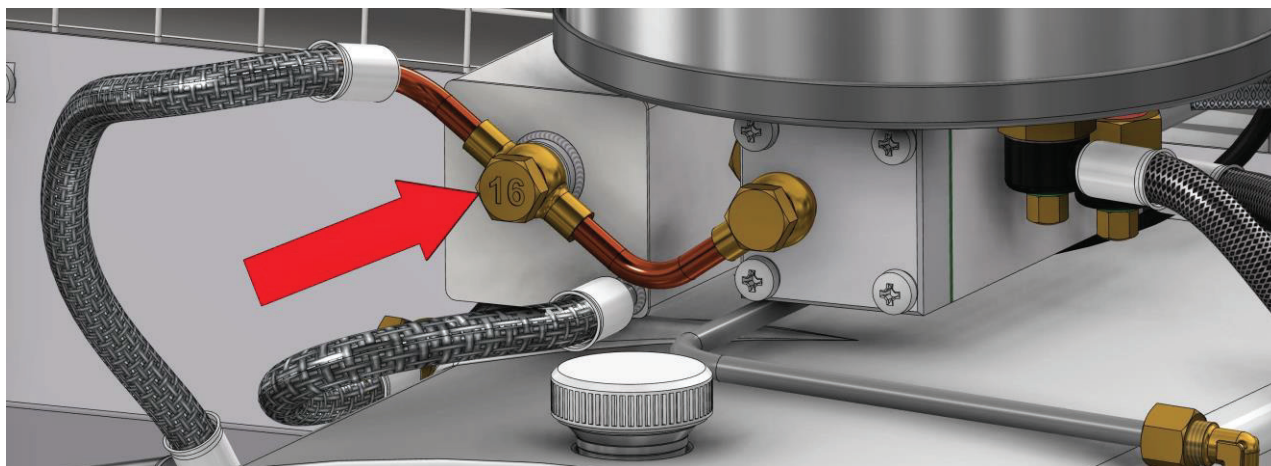
Поставете обратно черния O-пръстен в корпуса на карбуратора.



Уверете се, че зеленото, плоско уплътнение е на мястото си между контактната повърхност на карбуратора и завихрящия палец. Подменете го, ако е повредено. Качете на мястото му завихрящия палец, като внимавате отвора за подаване на стартиращото налягане да е от лявата страна. Затегнете с еднакво усилие четирите винта по ъглите му.

Монтирайте тръбопровода и завийте кухите винтове обратно. Поставете по две уплътнения на кухите винтове, по едно от всяка страна на фининга. Кухият винт с означение 1.6 трябва да е от лявата страна (върху преливното резервоарче).

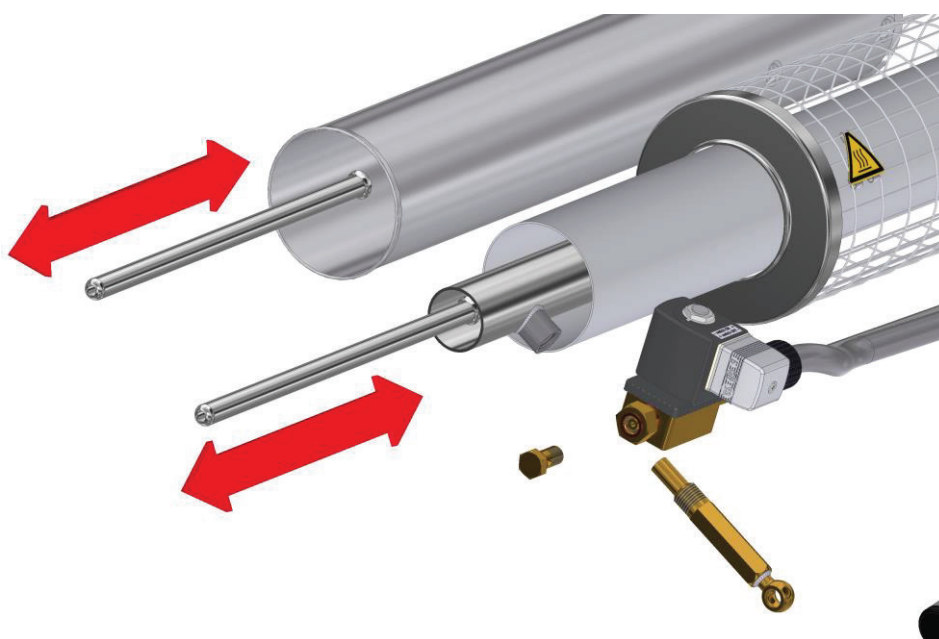
Ако до този момент не е направено, монтирайте обратно въздушно-смукателния клапан.



4.5. Почистване на дозиращата дюза и щуцера за разтвора

Развийте дозиращата дюза с ключа от комплекта или гаечен ключ 14, като държите контра с друг гаечен ключ върху основата на електромагнитния клапан за разтвора. Внимавайте да не загубите медните уплътнения от двете страни на дюзата. В зависимост от размера и, почистете дюзата с игла, въздух под налягане или подходяща бургия.

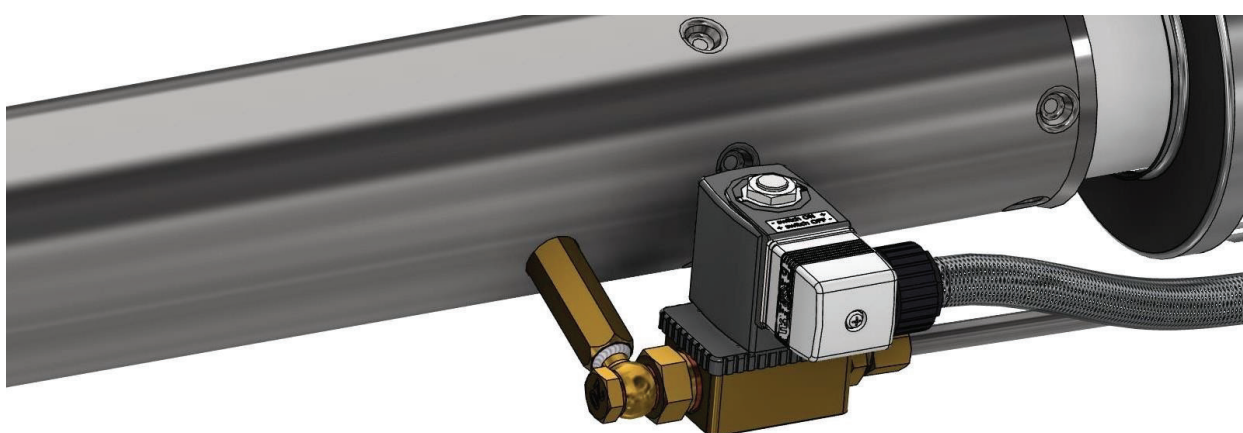
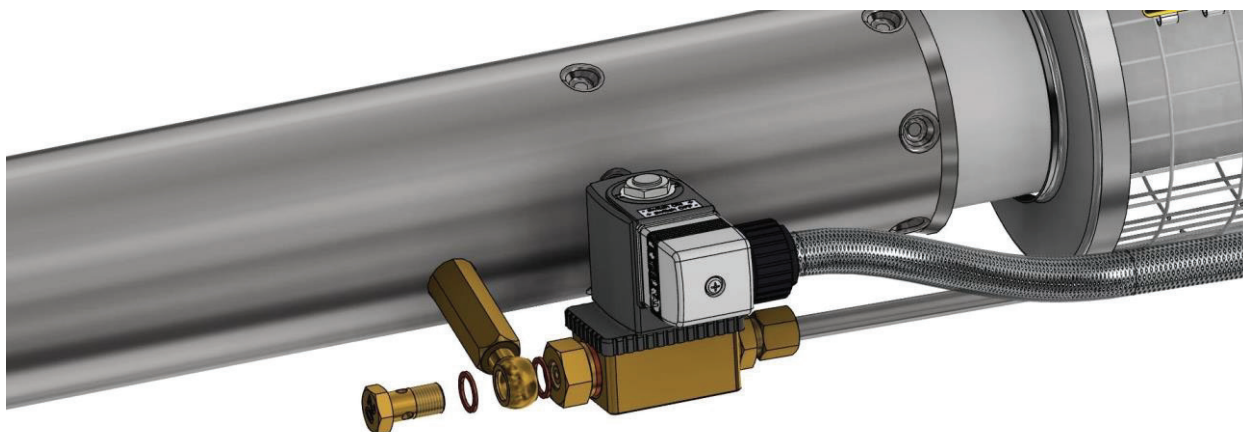
Развийте щуцера за разтвора и го почистете по същия начин.



Отделете димната тръба. С уреда за почистване на нагар, остържете нагара от вътрешната страна на димната тръба и от края на резонатора. Монтирайте обратно димната тръба.

Забележка: Никога не работете с генератора при свалена димна тръба. Това води до прегряване, опасност от пожар и до значително съкращаване живота на генератора.

Ако имате под ръка, сложете малко медна паста върху резбата на щуцера. Навийте го обратно на ръка. След като го навийте докрай, започнете да го развивате бавно, докато отвора му стане съосен с линията на разтвора. Сложете една медна гарнитура върху дозиращата дюза и я прокарайте отпред назад в отвора на щуцера. Сложете втора медна гарнитура върху дозиращата дюза и я завийте в основата на електромагнитния клапан с ключ 14. Дръжте контра върху основата с друг гаечен ключ.



5. Изхвърляне

Всички метални части на генератора трябва да се предадат за рециклиране на метал. Контролните компоненти и жиците трябва да се предадат за рециклиране на електрооборудване. Ако се съмнявате как да изхвърлите генератора по безопасен за околната среда начин, обърнете се към съответните власти или към фирма за рециклиране на отпадъци.

6. График за периодично обслужване

Период	Компонент	Обслужване
След всяка употреба	Резервоар и тръбопроводи за разтвора	<ul style="list-style-type: none"> Промиване на резервоара с чиста вода. Промиване на тръбопроводите, като се изхвърлят като аерозол 1-2 литра чиста вода.
На всеки 20 часа работа (по възможност преди всяка употреба)	Аварийниен прекъсвач за разтвора (ако е наличен за модела)	<ul style="list-style-type: none"> Функционална проверка: Разтворът трябва автоматично да спре да тече веднага след като се угаси генератора. Настойте/ремонтирайте, ако се налага или се свържете с дистрибутора на IGEBA.
На всеки 20 часа работа	Въздушно-смукателен клапан Въздушен филтър Филтър за разтвора Дозиращи дюзи	<ul style="list-style-type: none"> Проверете за нагар, мръсотия и повреди. Подменете мембраните, ако са деформирани или повредени. Почистете частите на въздушно-смукателния клапан и мембраните. Почистете филтъра за разтвора с чиста вода или въздух под налягане, ако е необходимо го подменете. Почистете дозиращата дюза с игла или въздух под налягане, ако е необходимо я подменете. Почистете въздушния филтър с въздух под налягане, ако е необходимо го подменете.
На всеки 30 часа работа	Общ оглед на целия генератор	<ul style="list-style-type: none"> Почистете генератора външно с въздух под налягане и/или мека, влажна кърпа. Не използвайте агресивен почистващ химикал. Визуален оглед за повреди.
На всеки 60 часа работа	Резонатор Карбуратор Завихрящ палец	<ul style="list-style-type: none"> Отстранете нагара в двата отвора на резонатора с уреда от комплекта (преди това свалете завихрящия палец). Почистете завихрящия палец с месинговата четка от комплекта. В случай на упорито замърсяване или проблеми при палене, почистете го допълнително с топла вода.
На всеки 50 часа работа	Електрически устройства Окабеляване Превключватели Бубина за високо напрежение	<ul style="list-style-type: none"> Проверете изолацията на кабелите, бубината за високо напрежение и другите електрически компоненти за напуквания или повреди. Ако е необходимо ги подменете.
На всеки 60 часа работа	Резервоар за гориво Тръбопроводи за гориво Филтър за гориво Тръбопроводи за разтвора Уплътнения Фитинги	<ul style="list-style-type: none"> Проверете тези части за замърсявания и повреди. Почистете филтъра за гориво, ако е необходимо подменете го. Проверете тръбопроводите за гориво за течове и разхлабвания. Проверете резервоара и тръбопроводите за разтвора за течове и разхлабвания. Затегнете фитингите, ако е необходимо. Проверете уплътненията за напуквания и повреди, ако е необходимо ги подменете.
На всеки 100 часа работа	Свещ	<ul style="list-style-type: none"> Проверете луфта (трябва да е 1,5 мм), ако е необходимо регулирайте или я подменете. Проверете износването на електродите, ако е необходимо я подменете.
На всеки 800 часа работа	Резонатор	<ul style="list-style-type: none"> Проверете резонатора за пробиви или напуквания. Ако е необходимо, го подменете.

Забележка: Посочените интервали са само общи указания, дадени от IGEBA. Работа в тежки условия, като запрашена или влажна среда, екстремни температури или употреба на определени химически агенти, може да изисква допълнително обслужване.

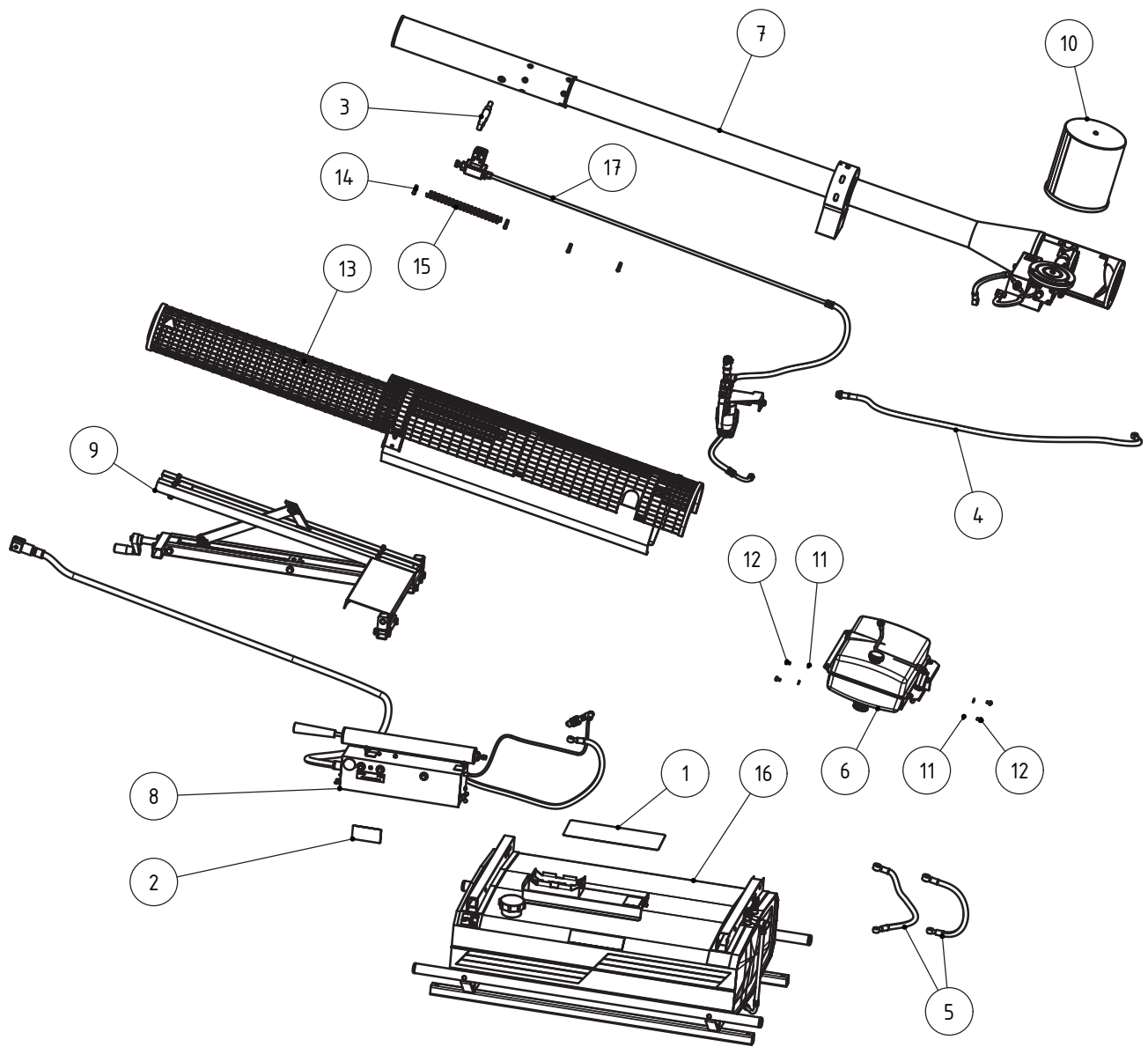
7. Бързо решаване на някои проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Генераторът не пали	Няма бензин	Налейте нормален бензин, паленето е по-лесно когато резервоарът е пълен
	Кранчето за бензина е затворено	Отворете кранчето за разтвора
	Капачката на резервоара за горивото е разхлабена или липсва уплътнението	Проверете дали уплътнението е на място, затегнете капачката на резервоара
	Няма напрежение	Поставете/проверете батериите, заредете външния 12 V акумулатор
	Стартерният бутон не работи	За проверка, свържете стартерния бутон накъсо, подменете го ако е неизправен
	Мембраните са замърсени или повредени	Почистете въздушно-смукателния клапан, проверете/подменете мембраните
	Запалителната свещ не подава искра	Проверете свещта и кабела към нея, подменете ги ако е необходимо, почистете свещта, регулирайте хлабината между електродите на 1,5 мм
	Карбураторът е задавен	Модели с ръчно палене: Затворете кранчето за разтвора, натиснете стартерния бутон и напомпайте няколко пъти, после отново опитайте да запалите. Модели с дистанционно управление или електронно запалване: Затворете кранчето за разтвора, натиснете стартерния бутон за около 5 секунди, после отново опитайте да запалите.
	Въздушният филтър е омокрен или задръстен	Подменете въздушния филтър
	Атомизиращата дюза в карбуратора е запушена	Подменете атомизиращата дюза
	Карбураторът или резонаторът са замърсени с нагар	Направете основно почистване, после регулирайте отново карбуратора
	Изгорял предпазител (само за моделите с дистанционно управление или електронно запалване)	Проверете предпазителя, подменете го ако е изгорял
	Горивният филтър е задръстен	Изпразнете резервоара за горивото, развийте кухия винт с филтъра в началото на горивния тръбопровод, почистете/подменете го ако се налага
Няма начално налягане (ръчната помпа или компресорът са дефектирали)	Модели с ръчно палене: Отделете буталото на ръчната помпа, проверете яката за повреди и дали прилепва плътно по цилиндъра. Модели с дистанционно управление или електронно запалване: Проверете компресора и дали има захранване.	
Генераторът не изхвърля аерозол	Кранчето за разтвора е затворено	Отворете кранчето за разтвора
	Устройството за аварийно спиране е затворено (за модел TF-95HD/E)	Лостчето на пневматично-механичното устройство за аварийно спиране трябва да е преместено на дясно, когато генераторът работи
	Дозиращата дюза е запушена	Почистете/подменете дозиращата дюза
	Загуба на налягане в резервоара за разтвора	Затворете клапана за изпускане на налягането, затегнете капачката на резервоара, проверете тръбопроводите и утлътненията
	Филтърът за разтвора е задръстен	Почистете/подменете филтъра за разтвора
Електромагнитният клапан за разтвора не работи	Проверете електромагнитния клапан, почистете котвата ако е необходимо	

	Налягането в резервоара за разтвора е твърде ниско Датчикът за налягането не се задейства	Ако резервоарът за разтвора не е пълен, ще отнеме повече време, докато налягането в него достигне работна стойност. При необходимост проверете датчика за налягането (само за модели с електромагнитен клапан)
Генераторът внезапно спира да работи	Генераторът е прегрял	Направете основно почистване, после регулирайте отново карбуратора. Намалете потока на горивото. Димната тръба трябва винаги да бъде монтирана
	Резонаторът е износен	Подменете резонатора. При правилна регулировка на карбуратора, неговият работен живот е около 800 часа
Генераторът постепенно спира да работи	Потокът на бензин е прекалено малък	Направете основно почистване, после регулирайте отново карбуратора
	Загуба на налягане	Проверете въздушните тръбопроводи, утлътненията и възвратните клапани

8. Разгънати чертежи и списък на резервните части

Когато поръчвате резервни части, моля винаги давайете каталожния номер на частта, нейното наименование и серийния номер на генератора.



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-08	Kurzbedienungsanleitung TF-95HD	Abridged instructions TF-95HD
2	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
3	1	11-00-100-00	Nebelstutzen	Fog solution socket
4	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
5	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
6	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
7	1	11-05-000-00	Resonator/Nebelrohr/Vergaser	Resonator/Fog tube/Carburetor
8	1	11-06-006-00	Steuerung	Control
9	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
10	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
11	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
12	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
13	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
14	4	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
15	1	Spiralband-SB50_120mm	Spiralband	Spiral band
16	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
17	2	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

Standard Ausführung für Öl-Lösung /
Standard version for Oil-based solution

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

IGEBA®

Typ/Type/El tipo

TF-95HD

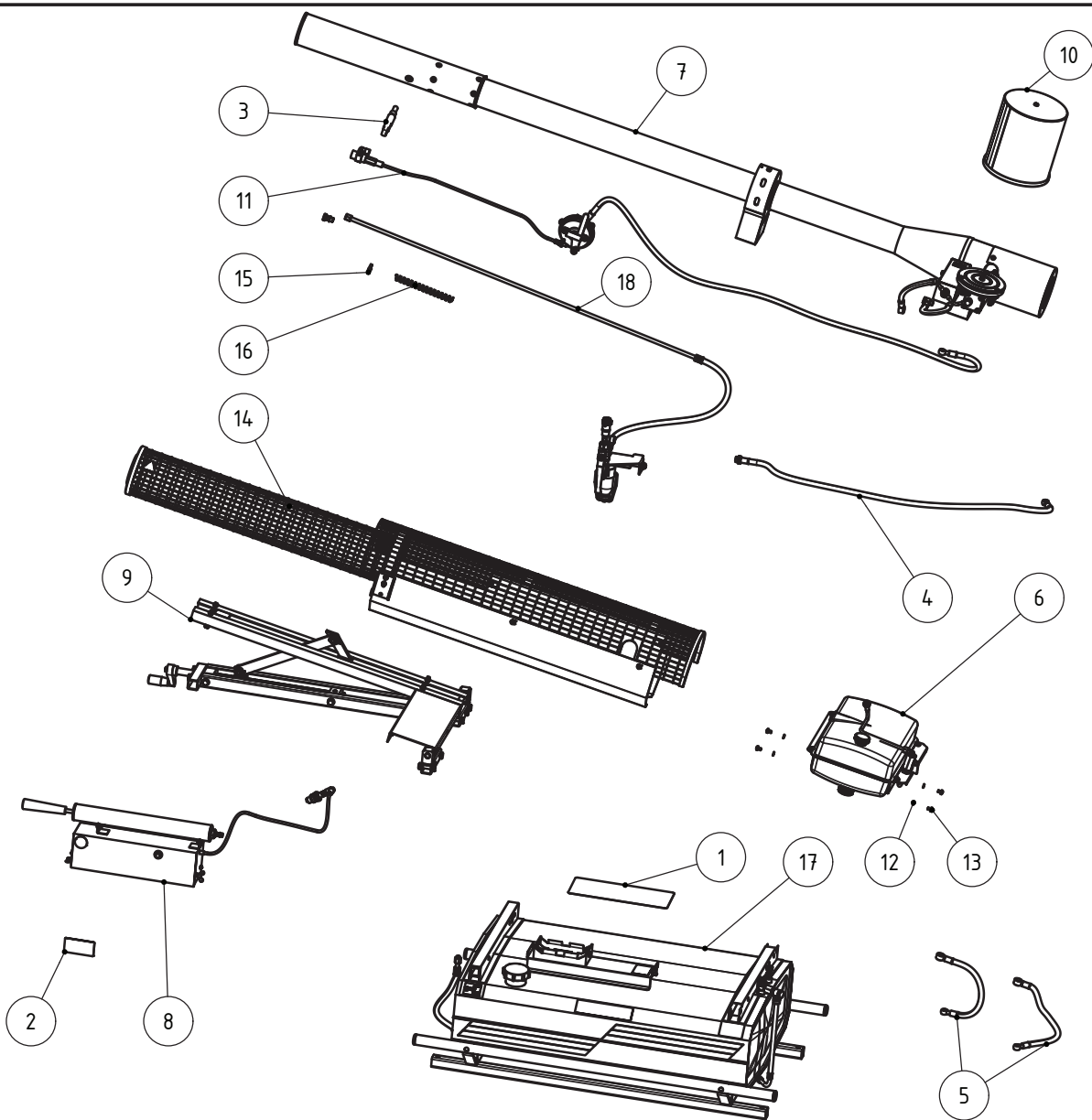
Ausgabe/output:

12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

11-00-000-00

07.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-08	Kurzbedienungsanleitung TF-95HD	Abridged instructions TF-95HD
2	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
3	1	11-00-100-00	Nebelstutzen	Fog solution socket
4	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
5	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
6	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
7	1	11-05-000-00	Resonator/Nebelrohr/Vergaser	Resonator/Fog tube/Carburetor
8	1	11-06-003-00	Steuerung	Control
9	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
10	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
11	1	11-30-000-00	Notabschaltung pneum./mechan.	Emergency solution cut off pneum. mech.
12	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
13	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
14	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
15	4	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
16	1	Spiralband SB50_75mm	Spiralband	Spiral band
17	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
18	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

Notabschaltung pneum. mechan. /
Emergency solution cut off pneum. mechan.

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



Typ/Type/El tipo

TF-95HD-E

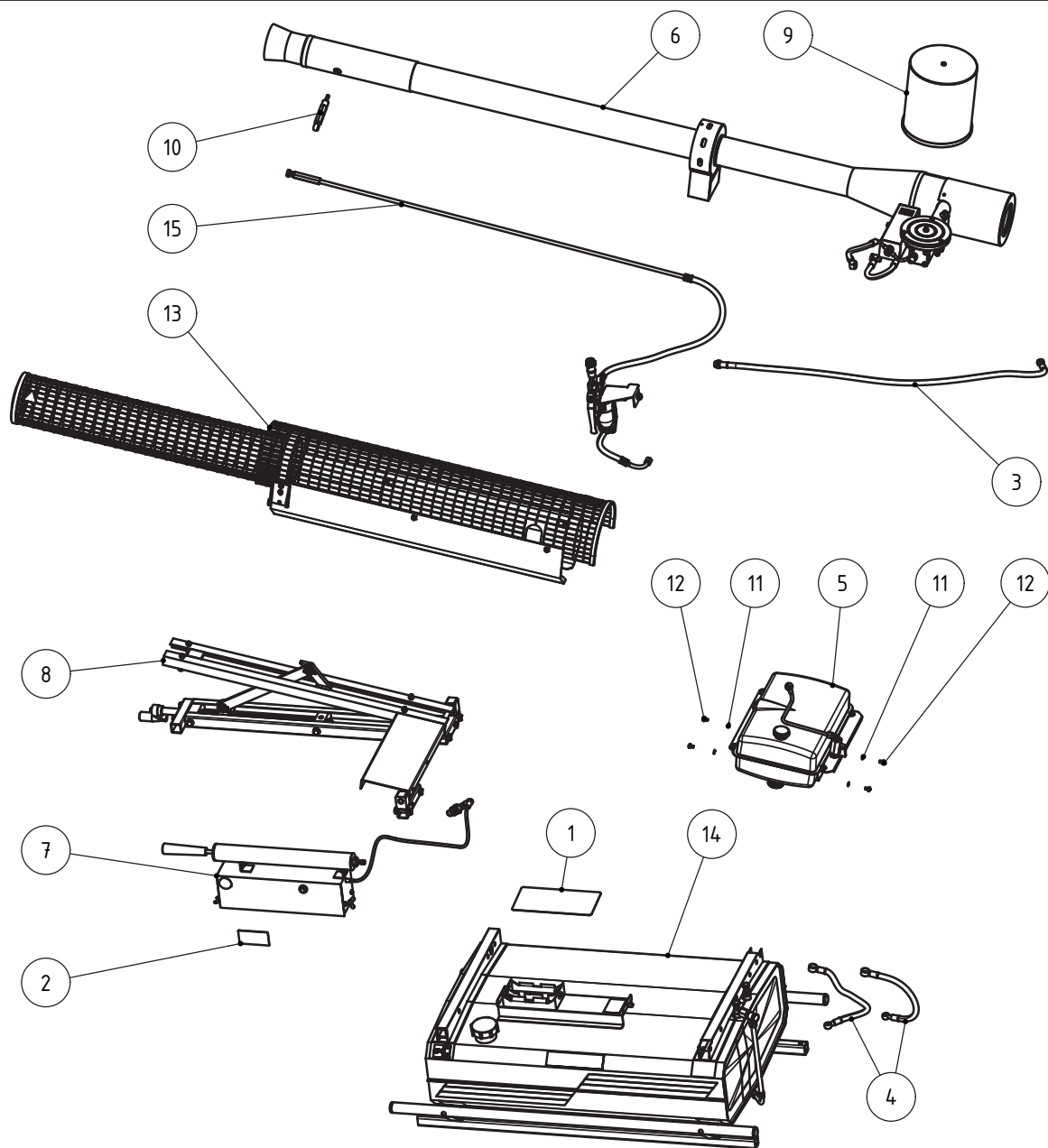
Ausgabe/output:

12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

11-04-000-00

07.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF-W95
2	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
3	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
4	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
5	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
6	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
7	1	11-06-003-00	Steuerung	Control
8	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
9	1	11-12-000-00	Luffilter kpl.	Air filter cpl.
10	1	14-00-100-00	Nebelstutzen Wasser	Fog Solution socket (water)
11	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
12	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
13	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
14	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
15	1	Wirkstoffführung-Wasser	Wirkstoffführung-Wasser	Active ingerdient feed cpl

Ausführung: Execution: Ejecución: Exécution

**Wasserlösung /
Water-based solution**

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

IGEBA®

Typ/Type/El tipo

TF-W95HD

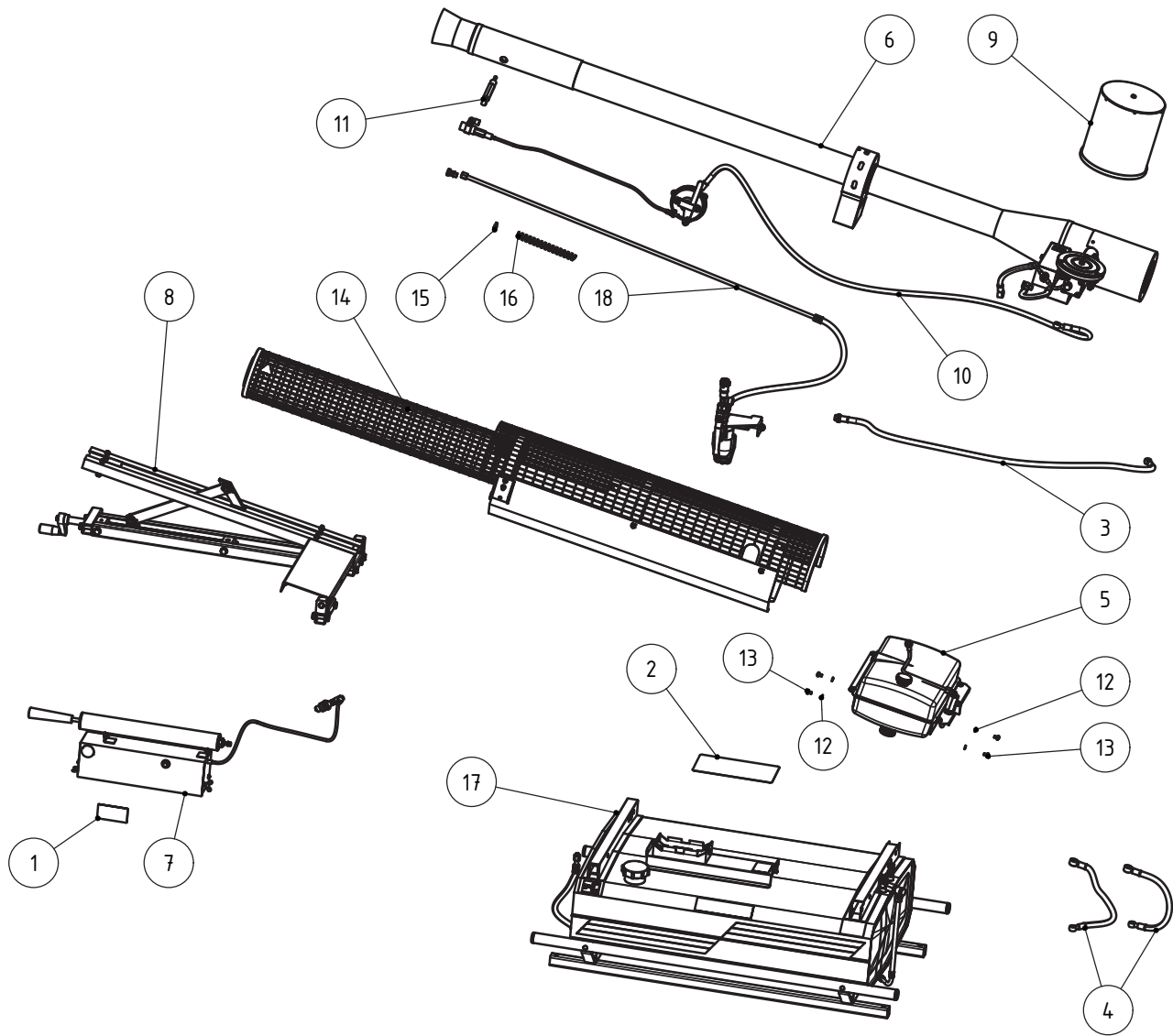
Ausgabe/output:

12/2021

**Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator**

11-03-000-00

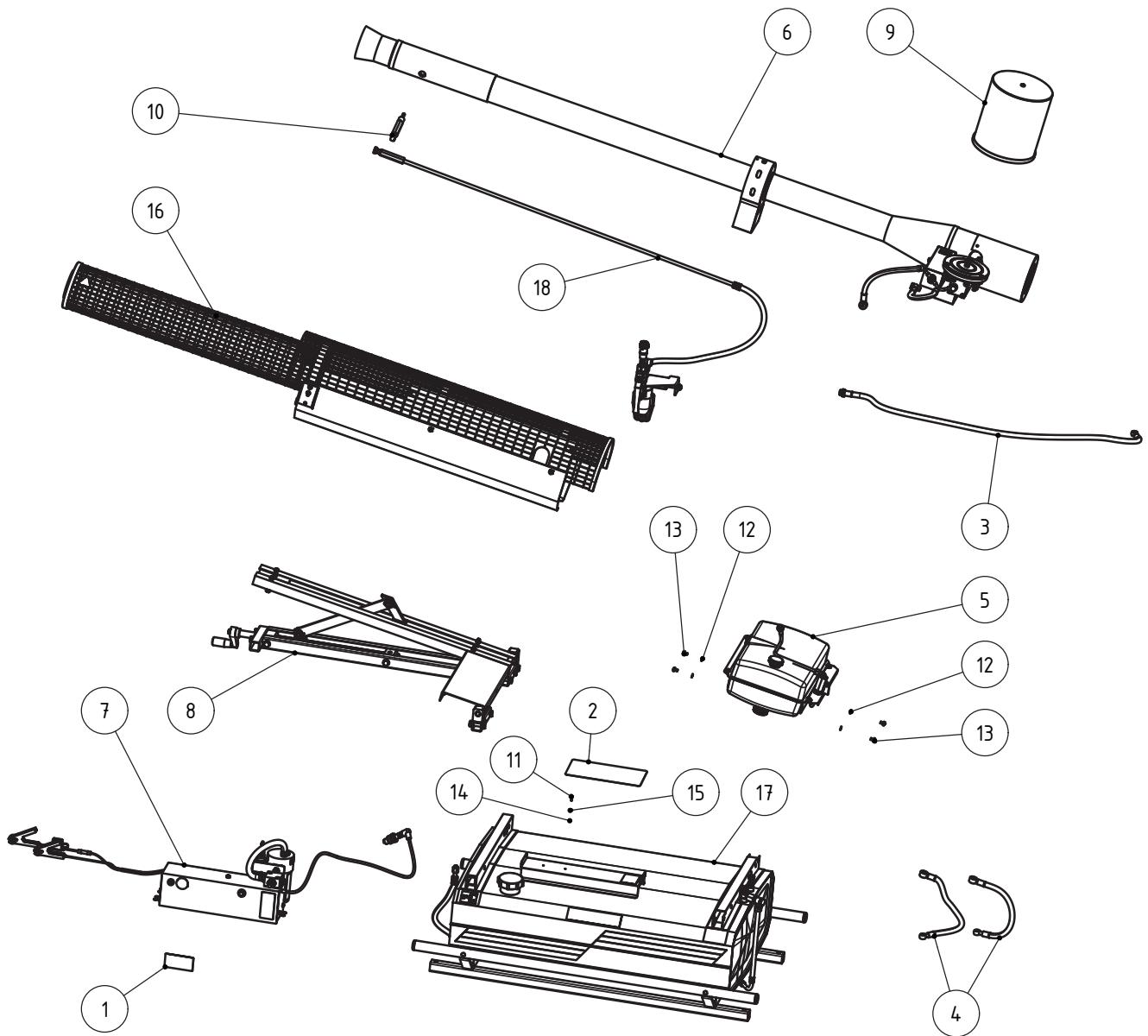
13.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF-W95
3	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
4	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
5	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
6	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
7	1	11-06-003-00	Steuerung	Control
8	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
9	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
10	1	11-30-000-00	Notabschaltung pneum./mechan.	Emergency solution cut off pneum. mech.
11	1	14-00-100-00	Nebelstutzen Wasser	Fog Solution socket (water)
12	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
13	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
14	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
15	1	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
16	1	Spiralband SB50_75mm	Spiralband	Spiral band
17	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
18	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution Wasserlösung, Notabschaltung pneum. mechan. / Water-based solution Emergency solution cut off pneum. mechan.	Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-W95HD-E	Thermalnebelgerät kpl. Thermal Fog Generator	
	IGEBA ®	Ausgabe/output: 3/2022	11-03-100-00	07.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF-W95
3	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
4	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
5	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
6	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
7	1	11-06-004-00	Steuerung	Control
8	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
9	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
10	1	14-00-100-00	Nebelstutzen Wasser	Fog Solution socket (water)
11	2	DIN84-M3x10-A2	Zylinderschraube	Fillister Head screw
12	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
13	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
14	1	DIN6797-A3,2	Zahnscheibe	Tooth lock washer
15	1	DIN9021-3,2-A2	Scheibe	Plain washer
16	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
17	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
18	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

Wasserlösung,
Elektro Start/
Water-based solution
Electric start

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

IGEBA®

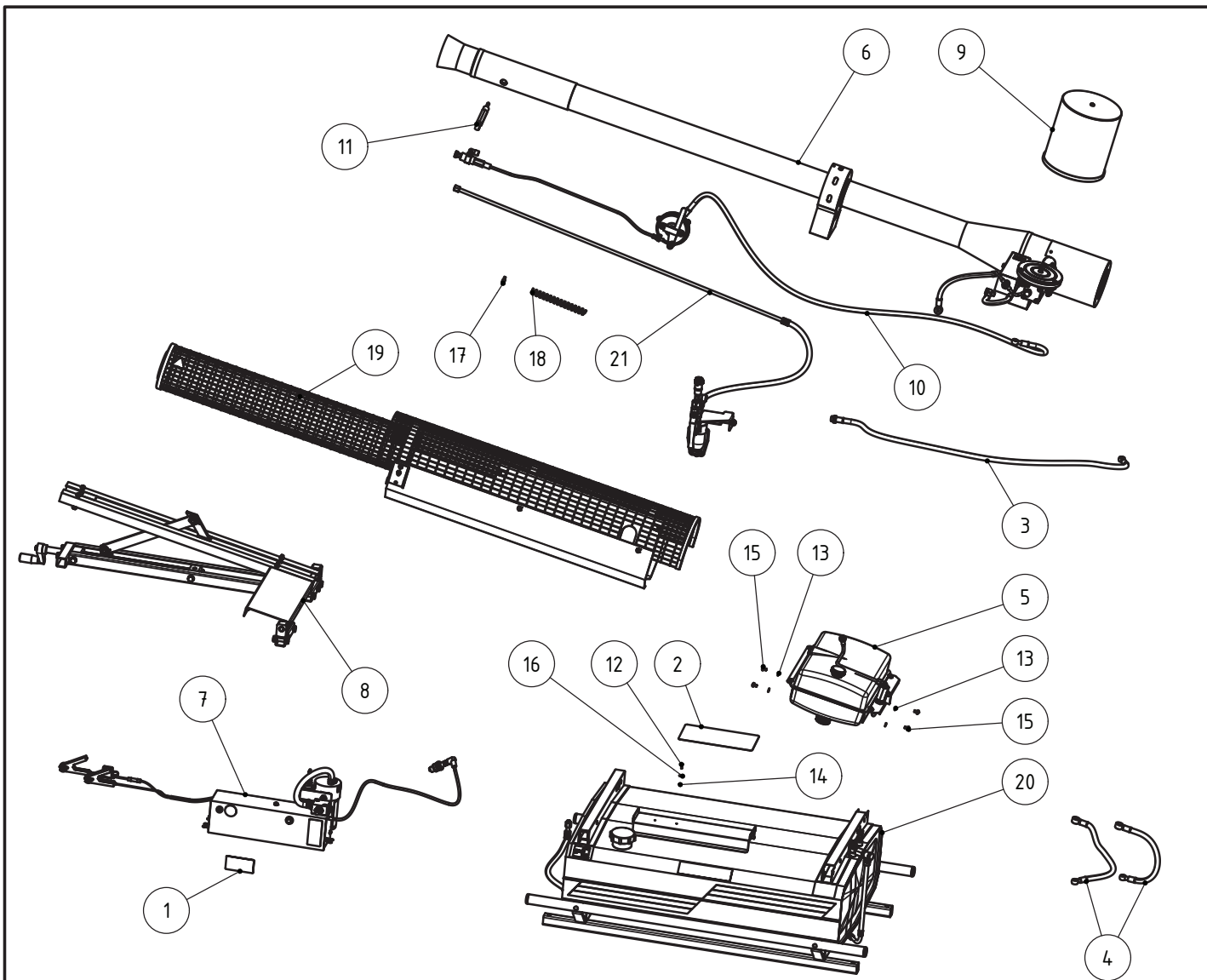
Typ/Type/El tipo
TF-W95HD-E-Start

Ausgabe/output:
12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

11-03-200-00

07.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF-W95
3	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
4	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
5	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
6	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
7	1	11-06-004-00	Steuerung	Control
8	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
9	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
10	1	11-30-000-00	Notabschaltung pneum./mechan.	Emergency solution cut off pneum. mech.
11	1	14-00-100-00	Nebelstutzen Wasser	Fog Solution socket (water)
12	1	DIN84-M3x10-A2	Zylinderschraube	Fillister Head screw
13	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
14	1	DIN6797-A3,2	Zahnscheibe	Tooth lock washer
15	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
16	1	DIN9021-3,2-A2	Scheibe	Plain washer
17	1	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
18	1	Spiralband SB50_75mm	Spiralband	Spiral band
19	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protectioning device
20	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
21	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution
Wasserlösung; Notabschaltung pneum. mechan.; Elektrostart /
Water-based solution; Emergency solution cut off pneum. mechan.; Electric start

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
 Pièces de rechange
 Piezas de recambio



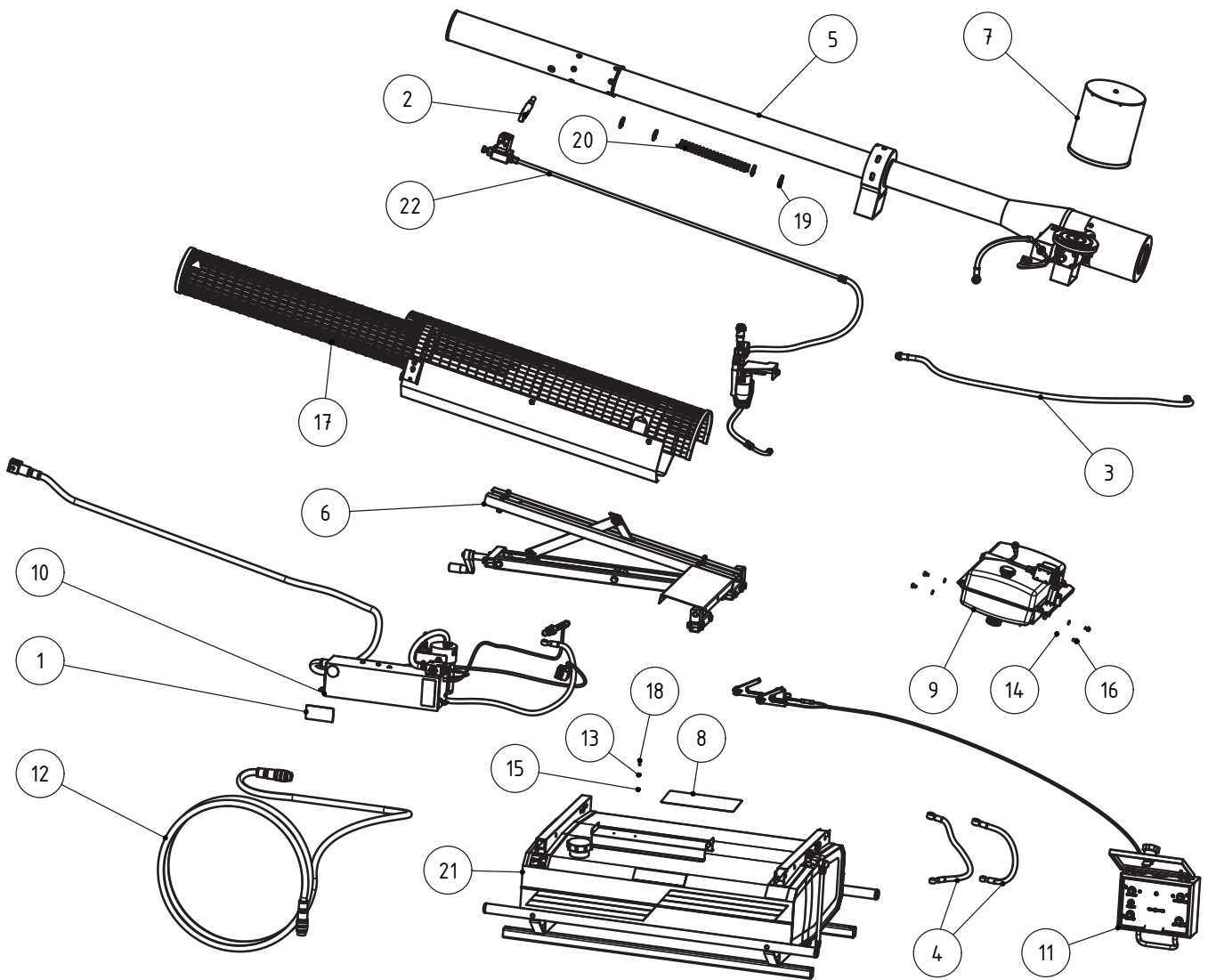
Typ/Type/El tipo
 TF-W95HD-E-E-Start

Ausgabe/output:
 12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
 Thermal Fog Generator

11-03-300-00

07.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-100-00	Nebelstutzen	Fog solution socket
3	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
4	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
5	1	11-05-000-00	Resonator/Nebelrohr/Vergaser	Resonator/Fog tube/Carburetor
6	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
7	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
8	1	22-00-000-01	Kurzbedienungsanleitung TF-F95	Abridged instructions TF-F95
9	1	22-02-001-00	Benzintank kpl.	Fuel tank cpl.
10	1	22-09-100-00	Steuerung	Control
11	1	22-09-101-00	Fernbedienung TF-F95	Remote control
12	1	22-09-310-00	Verbindungskabel	Wire for Remote control
13	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
14	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
15	1	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
16	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
18	1	ISO4762-M3x10-A2	Zylinderschraube	Allen screw
19	4	Kabelbinder3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
20	1	Spiralband-SB50_120mm	Spiralband	Spiral band
21	1	Tank kpl. mit Anbauten	Tank kpl. mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
22	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

Fernbedienung / remote control

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



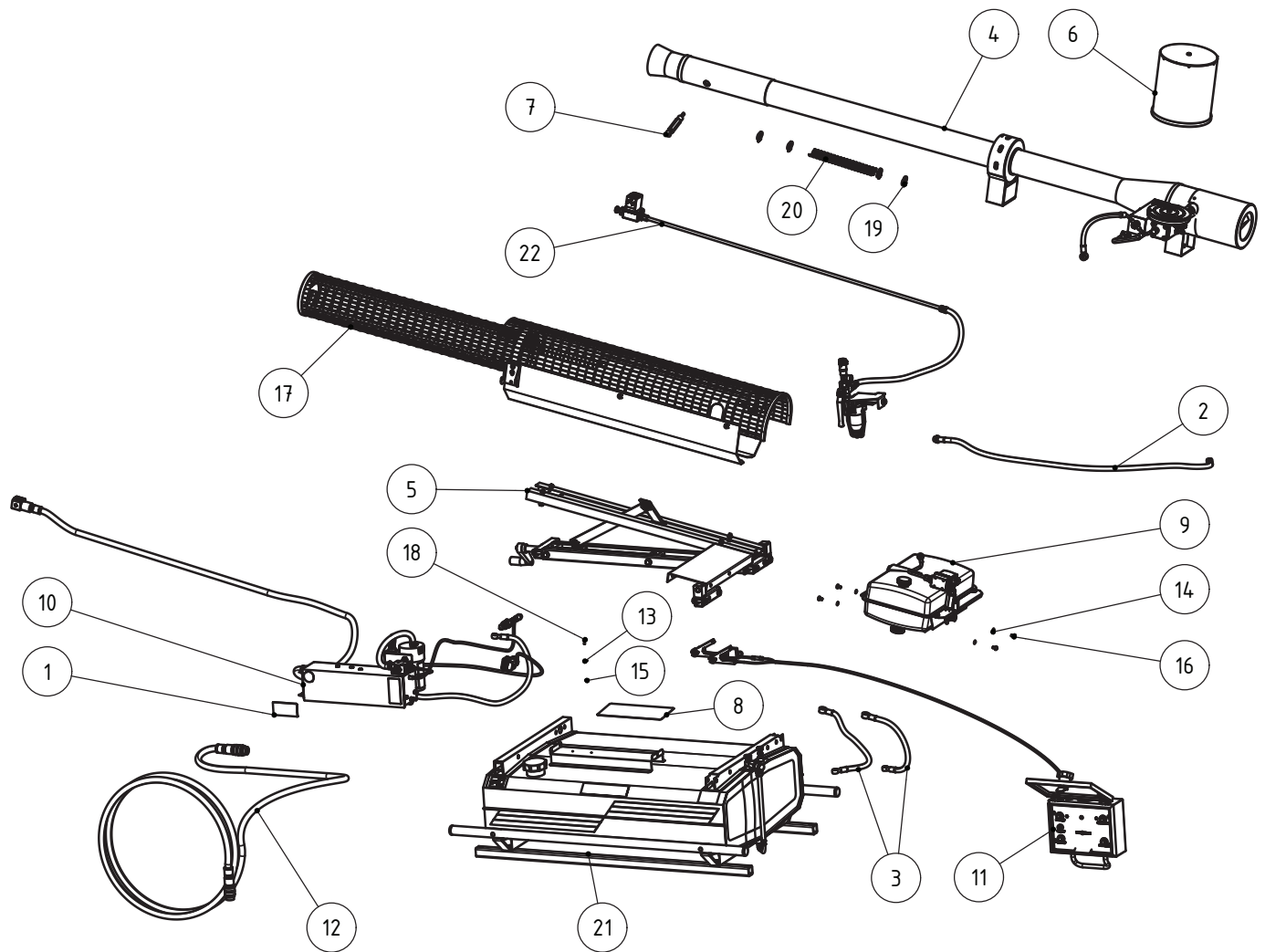
Typ/Type/El tipo
TF-F95HD

Ausgabe/output:
12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

22-00-000-00

20.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
3	2	11-00-800-00	Druckleitung	Pressure line
4	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
5	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
6	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
7	1	14-00-100-00	Nebelstutzen Wasser	Fog Solution socket (water)
8	1	22-00-000-01	Kurzbedienungsanleitung TF-F95	Abridged instructions TF-F95
9	1	22-02-001-00	Benzintank kpl.	Fuel tank cpl.
10	1	22-09-100-00	Steuerung	Control
11	1	22-09-101-00	Fernbedienung TF-F95	Remote control
12	1	22-09-310-00	Verbindungskabel	Wire for Remote control
13	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
14	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
15	1	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
16	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
18	1	ISO4762-M3x10-A2	Zylinderschraube	Allen screw
19	4	Kabelbinder-3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
20	1	Spiralband-SB50_120mm	Spiralband	Spiral band
21	1	Tank kpl mit Anbauten	Tank kpl mit Anbauten	Tank cpl. with attachments
22	1	Wirkstoffführung kpl.	Wirkstoffführung kpl.	Active ingredient feed cpl.

Ausführung: Execution: Ejecución: Exécution

**Fernbedienung; Wasserlösung /
Remote control; Water-based solution**

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



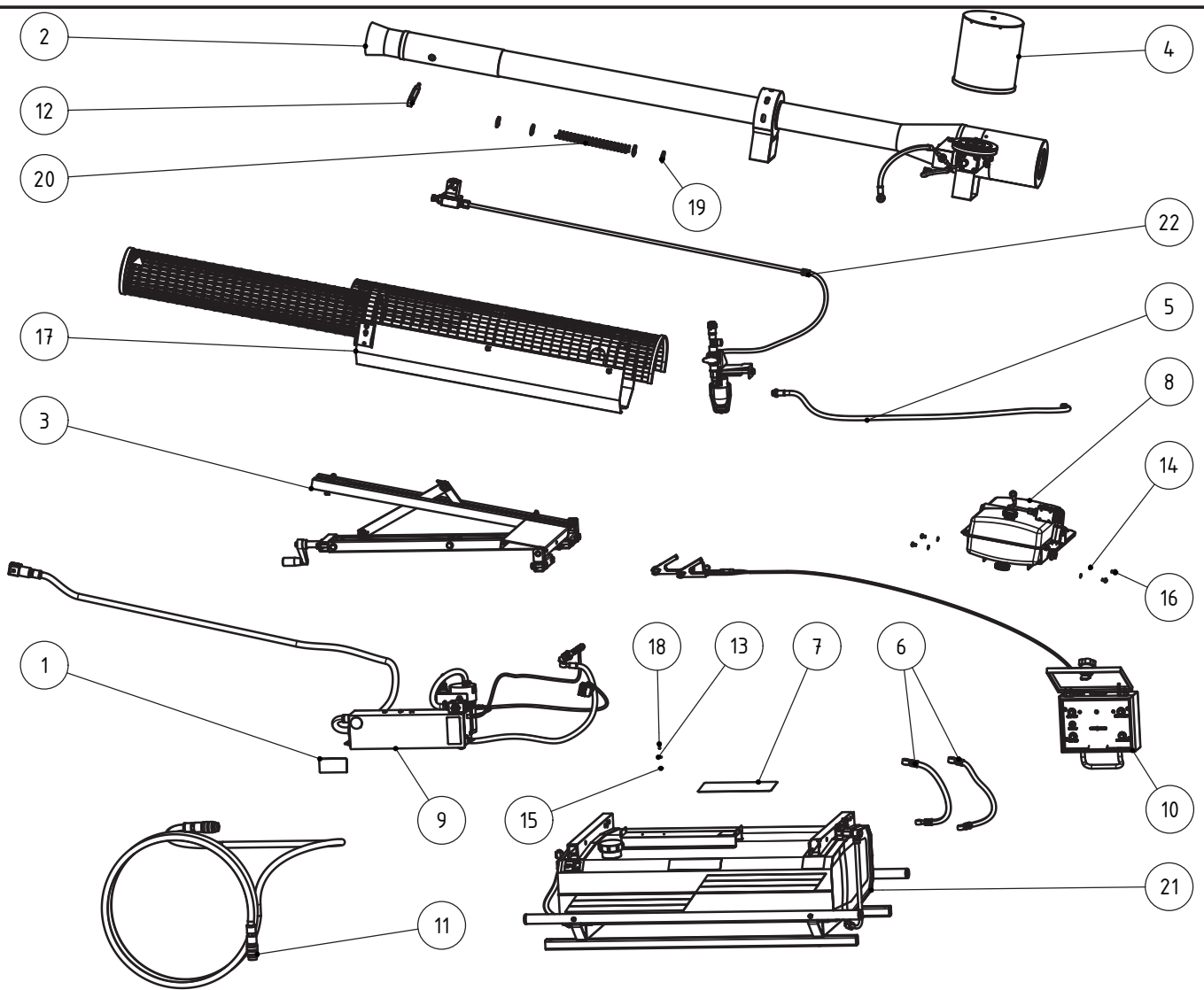
Typ/Type/El tipo
TF-FW95HD

Ausgabe:
12/2021

**Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator**

22-03-000-00

17.11.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr "W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe "W"/carburetor
3	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
4	1	11-12-000-00	Lufffilter kpl.	Air filter cpl.
5	1	11-25-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line flexible
6	2	11-25-810-00	Druckleitung	Pressure line
7	1	22-00-000-01	Kurzbedienungsanleitung TF-F95	Abridged instructions TF-F95
8	1	22-02-001-00	Benzintank kpl.	Fuel tank cpl.
9	1	22-09-100-00	Steuerung	Control
10	1	22-09-101-00	Fernbedienung TF-F95	Remote control
11	1	22-09-310-00	Verbindungskabel	Wire for Remote control
12	1	60-25-150-00	Nebelstutzen "W" V2A	Fog solution socket "W" V2A
13	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
14	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
15	1	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
16	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
18	1	ISO4762-M3x10-A2	Zylinderschraube	Allen screw
19	4	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
20	1	Spiralband-SB50 120mm	Spiralband	Spiral band
21	1	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank cpl. with attachments (acid)
22	1	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Active ingredient feed cpl. (acid)

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

Fernbedienung; Wasserlösung; Säurefest/
Remote control; Water-based solution;
Acid resistant

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



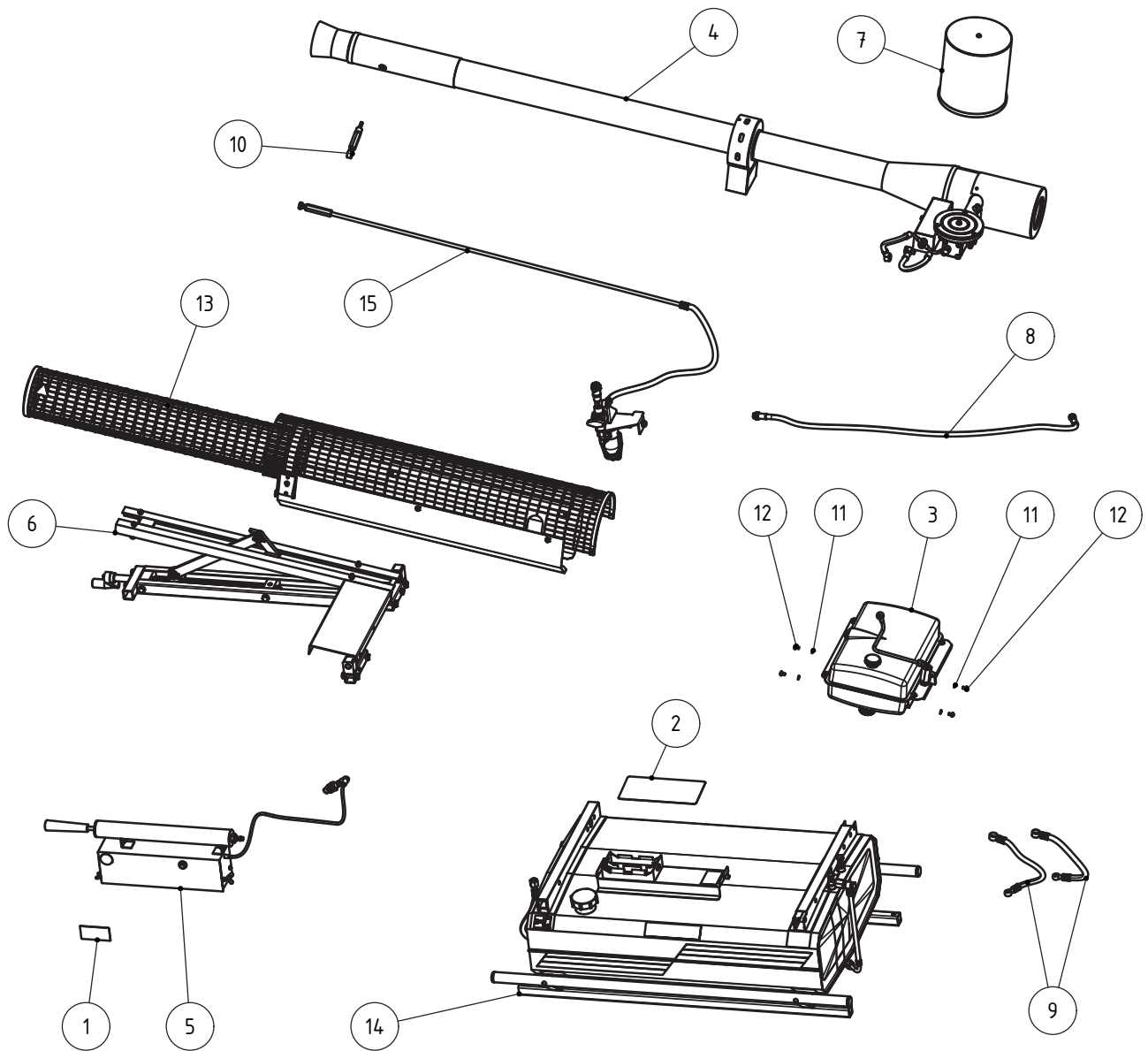
Typ/Type/El tipo
TF-FW95HD-L

Ausgabe:
12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

22-25-000-00

23.11.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF 95 HD
3	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
4	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr"W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe"W"/carburetor
5	1	11-06-003-00	Steuerung	Control
6	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
7	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
8	1	11-25-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line flexible
9	2	11-25-810-00	Druckleitung	Pressure line
10	1	60-25-150-00	Nebelstutzen "W" V2A	Fog solution socket "W" V2A
11	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
12	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
13	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
14	1	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank cpl. with attachments (acid)
15	1	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Active ingredient feed cpl. (acid)

Ausführung: Execution: Ejecución: Exécution

Wasserlösung; Säurefest /
Water-based solution; Acid resistant

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
 Pièces de rechange
 Piezas de recambio



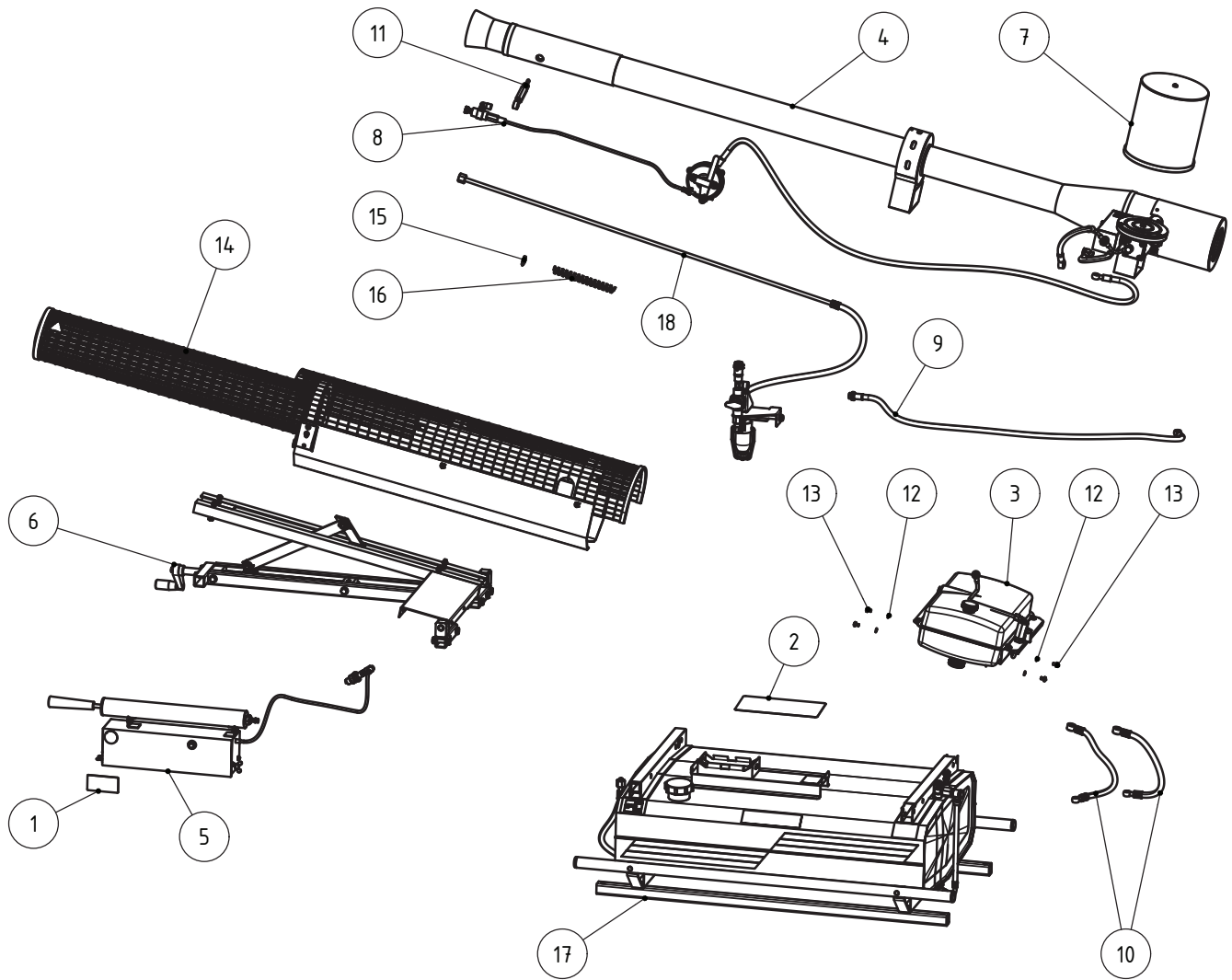
Typ/Type/El tipo
TF-W95HD-L

Ausgabe/output:
 12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator

11-25-010-00

13.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-000-11	Kurzbedienungsanleitung TF-W95	Abridged instructions TF 95 HD
3	1	11-02-000-00	Benzintank vollst	Fuel tank cpl
4	1	11-05-000-00-WASSER	Resonator/Nebelrohr "W"/Vergaser	Resonator/Fog pipe "W"/carburetor
5	1	11-06-003-00	Steuerung	Control
6	1	11-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Leveler for Resonator
7	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
8	1	11-25-025-00	Notabschaltung pneum./mechan.	Emergency solution cut off pneum. mechan.
9	1	11-25-702-00	Spülluftleitung	Ventilating air line flexible
10	2	11-25-810-00	Druckleitung	Pressure line
11	1	60-25-150-00	Nebelstutzen "W" V2A	Fog solution socket "W" V2A
12	4	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
13	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
14	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
15	1	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
16	1	Spiralband SB50_75mm	Spiralband	Spiral band
17	1	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank mit Anbauten (Säure)	Tank cpl. with attachments (acid)
18	1	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Wirkstoffführung kpl. (Säure)	Active ingredient feed cpl. (acid)

Ausführung: Execution: Ejecución: Exécution
Wasserlösung; Notabschaltung pneum. mechan.; Säurefest /
Water-based solution; Emergency solution cut off pneum. mechan.; Acid resistant

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
 Pièces de rechange
 Piezas de recambio



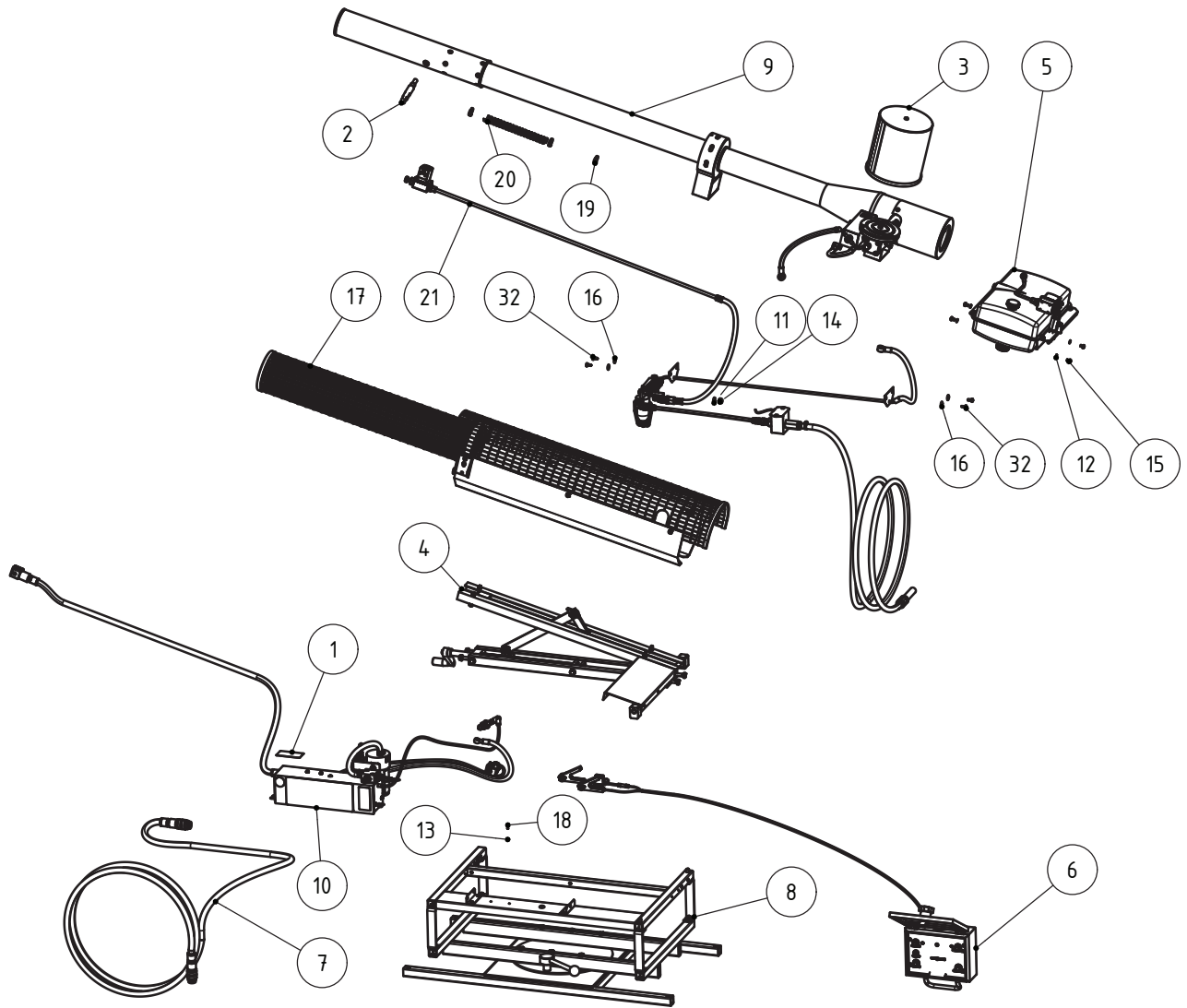
Typ/Type/El tipo
 TF-W95HD-E-L

Ausgabe/output:
 12/2021

Thermalnebelgerät kpl.
 Thermal Fog Generator

11-25-020-00

13.07.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-00-000-10	Typenschild	Identification tape
2	1	11-00-100-00	Nebelstutzen	Fog solution socket
3	1	11-12-000-00	Luftfilter kpl.	Air filter cpl.
4	1	13-08-000-00	Schwenkvorrichtung	Swivel device
5	1	22-02-001-00	Benzintank kpl.	Fuel tank cpl.
6	1	22-09-101-00	Fernbedienung TF-F95	Remote control
7	1	22-09-310-00	Verbindungskabel	Wire for Remote control
8	1	30-03-000-00	Rahmen kpl.	Frame cpl.
9	1	30-05-000-00	Resonator/ Nebelrohr/Vergaser	Resonator, cooling jacket, Carburator
10	1	30-09-000-00	Steuerung TF-PF95	Control
11	1	DIN125-B8,4-A2	Scheibe	Washer
12	10	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
13	1	DIN985-M3-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
14	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
15	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
16	4	DIN9021-5,3-A2	U-Scheibe	Plain washer
17	1	Hitzeschutzeinrichtung	Hitzeschutzeinrichtung	Heat protection device
18	1	ISO4762-M3x10-A2	Zylinderschraube	Allen screw
19	4	Kabelbinder 3,6x140	Kabelbinder	Cable tie
20	1	Spiralband-SB50_120mm	Spiralband	Spiral band
21	1	Wirkstoffführung Pumpe	Wirkstoffführung Pumpe	Active ingredient guide pump

Ausführung/Execution/Ejecución/Exécution

**Pumpe; Fernbedienung /
Pump; Remote control**

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



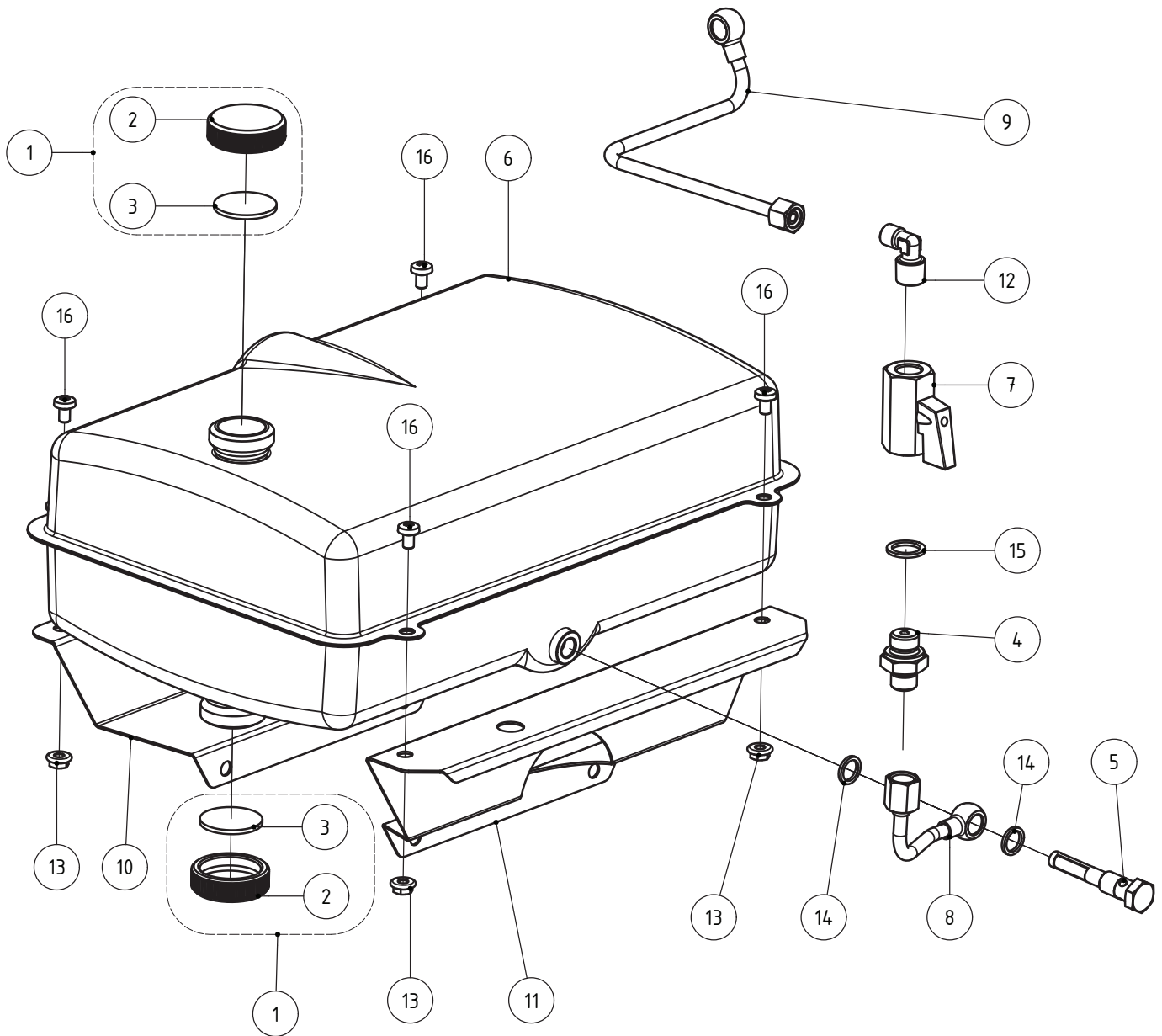
Typ/Type/El tipo
TF-PF95

Ausgabe:
01/2022

**Thermalnebelgerät kpl.
Thermal Fog Generator**

30-00-000-00

04.03.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	10-02-200-00	Tankverschluss kpl.	Cap cpl.
2	1	10-02-200-01	Benzintankverschluss	Cap
3	1	10-02-200-02	Dichtung	Gasket
4	1	10-14-200-01	Verschraubung	Screw connection
5	1	10-14-500-00	Hohlschraube mit Sieb	Hollow screw with filter
6	1	11-02-101-00	Benzinbehälter	Fuel tank
7	1	11-02-301-00	Durchgangshahn 1/4"	Tap
8	1	11-02-402-00	Benzinleitung I	Gasoline pipe I
9	1	11-02-403-00	Benzinleitung II	Gasoline pipe II
10	1	51-02-000-02	Haltewinkel Innen	Support for fuel tank
11	1	51-02-000-03	Haltewinkel außen	Support for fuel tank
12	1	109.06.13	Winkel-Einschraubverschraubung	Angle insert screwing
13	4	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut with flange
14	2	DIN7603-A10x13-Vf	Dichtring	Sealing ring
15	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
16	4	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-95 (L und E)
TF-W95

Benzin tank
Petrol tank

Seite
Page
Página

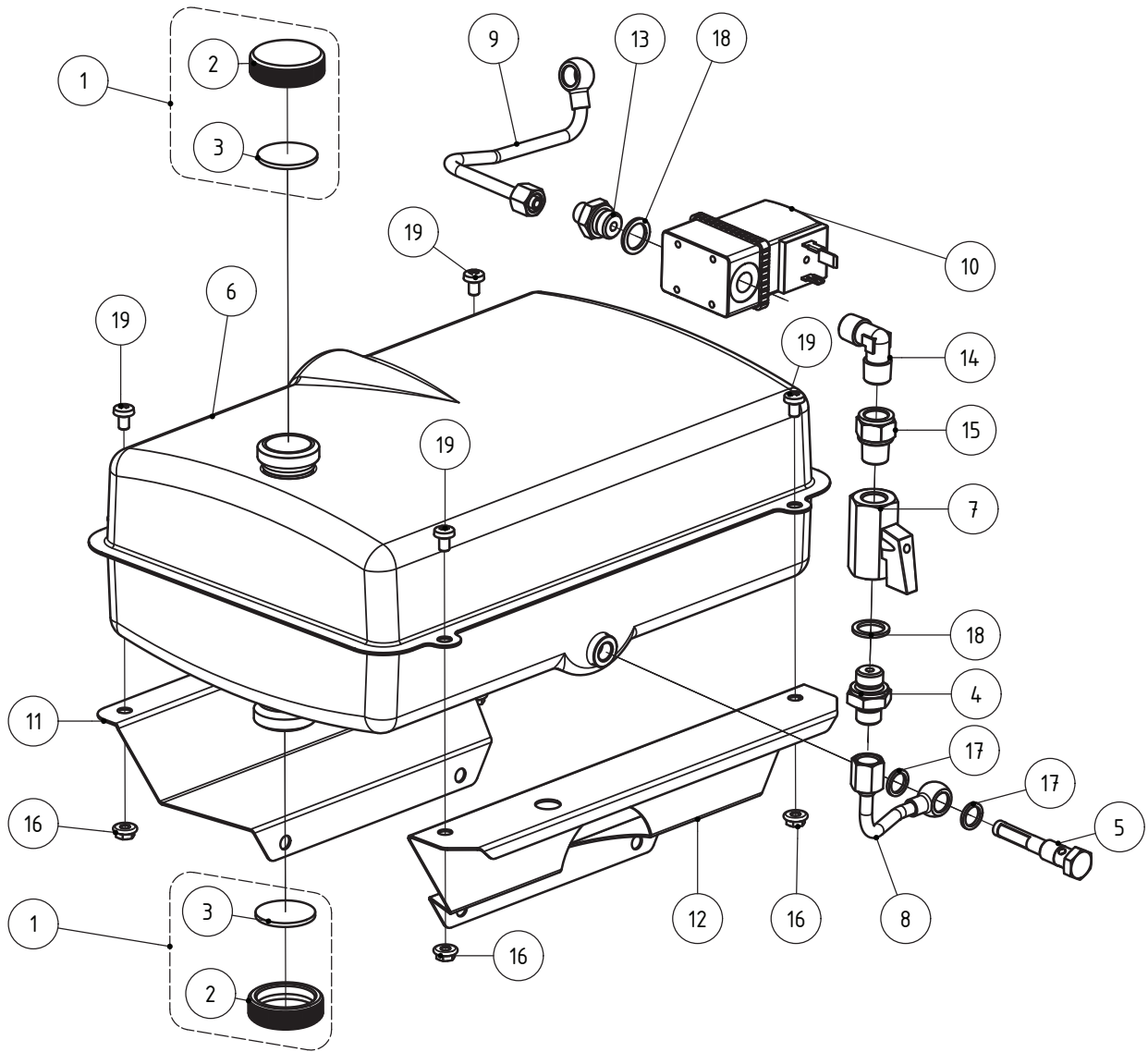
1

IGEBA

Ausgabe/output:
11/2021

11-02-000-00

20.01.2014



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	10-02-200-00	Tankverschluss kpl.	Cap cpl.
2	1	10-02-200-01	Benzintankverschluss	Cap
3	1	10-02-200-02	Dichtung	Gasket
4	1	10-14-200-01	Verschraubung	Screw connection
5	1	10-14-500-00	Hohlschraube mit Sieb	Hollow screw with filter
6	1	11-02-101-00	Benzinbehälter	Fuel tank
7	1	11-02-301-00	Durchgangshahn 1/4"	Tap
8	1	11-02-402-00	Benzinleitung I	Gasoline pipe I
9	1	22-02-101-00	Benzinleitung kpl.	Fuel line
10	1	22-02-202-00-EK	Magnetventil vollst. 12Volt	Solenoid valve, cpl.
11	1	51-02-000-02	Haltewinkel Innen	Support for fuel tank
12	1	51-02-000-03	Haltewinkel außen	Support for fuel tank
13	1	101.06.13	Gerade Verschraubung	Straight fitting
14	1	2010-1/4	Winkelverschraubung (R¼kxR¼k)	Angle screw fitting (R¼kxR¼k)
15	1	250757	Reduziernippel	Reducing nipple
16	4	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut
17	2	DIN7603-A10x13-Vf	Dichtring	Sealing ring
18	2	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
19	4	DIN7985-M5x8-A2	Zylinderkopfschraube	Cylinder head screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-F95/TF-PF95

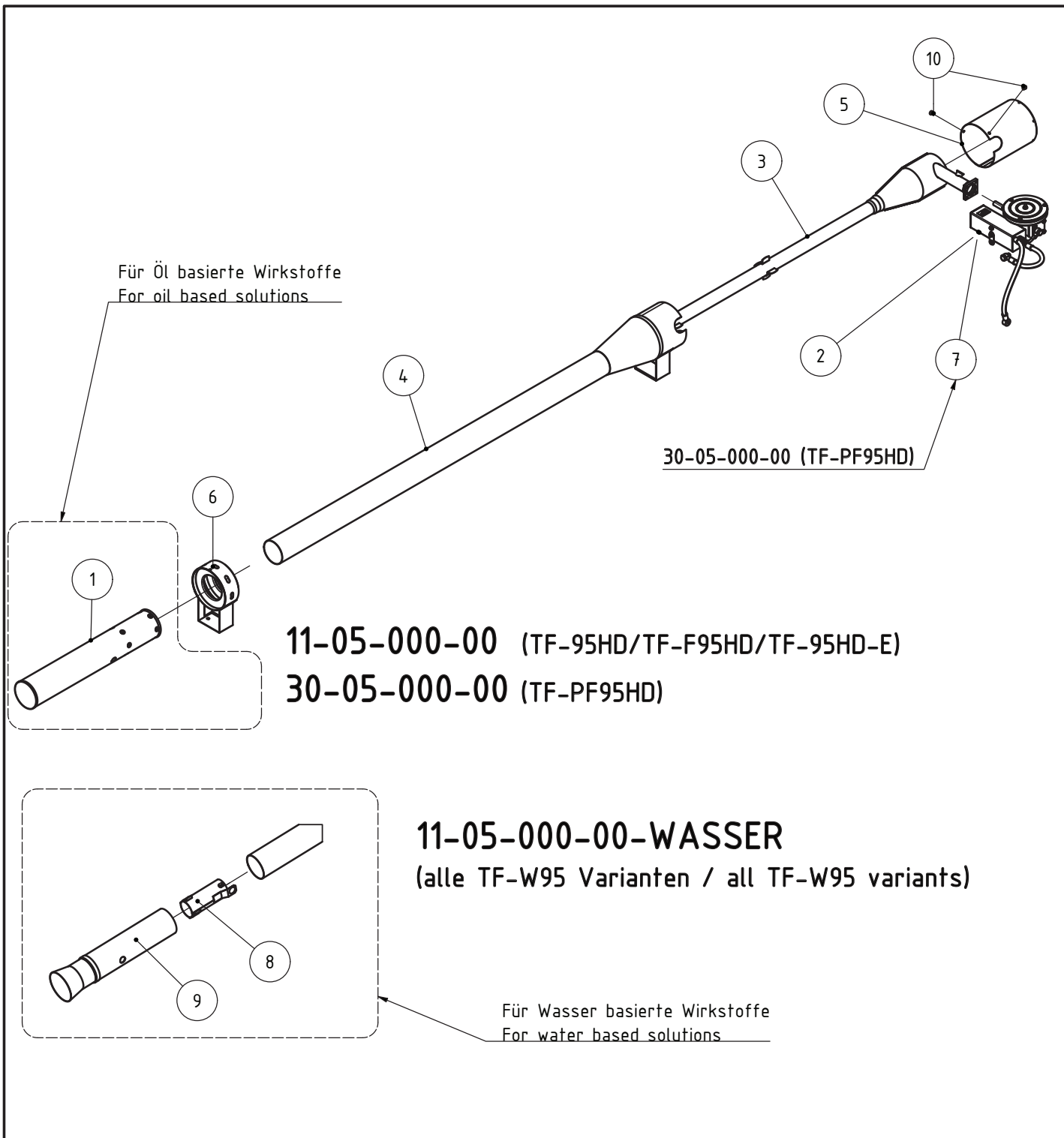
Benzintank
Petrol tank



Ausgabe:
11/2021

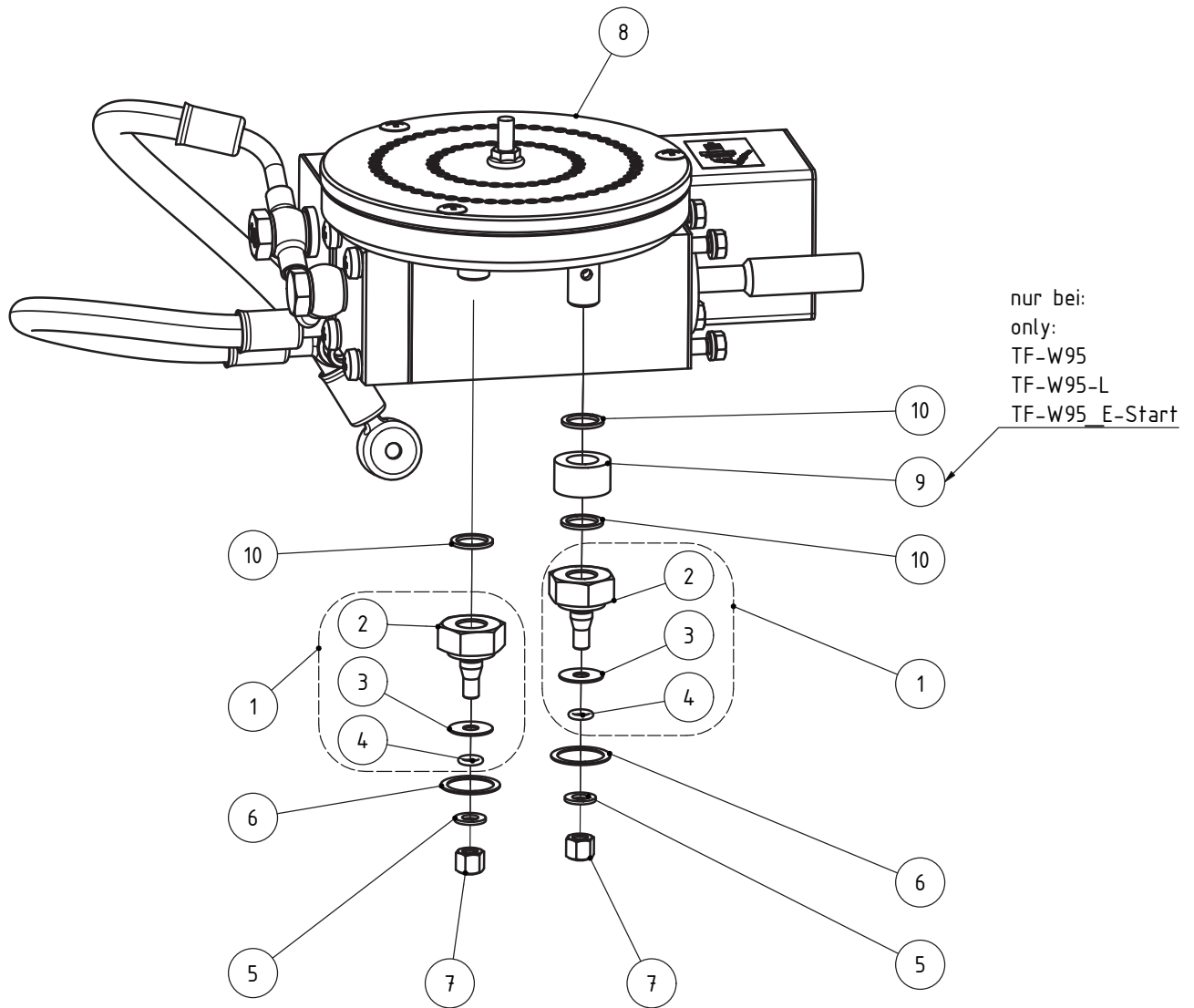
22-02-001-00

18.02.2014



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

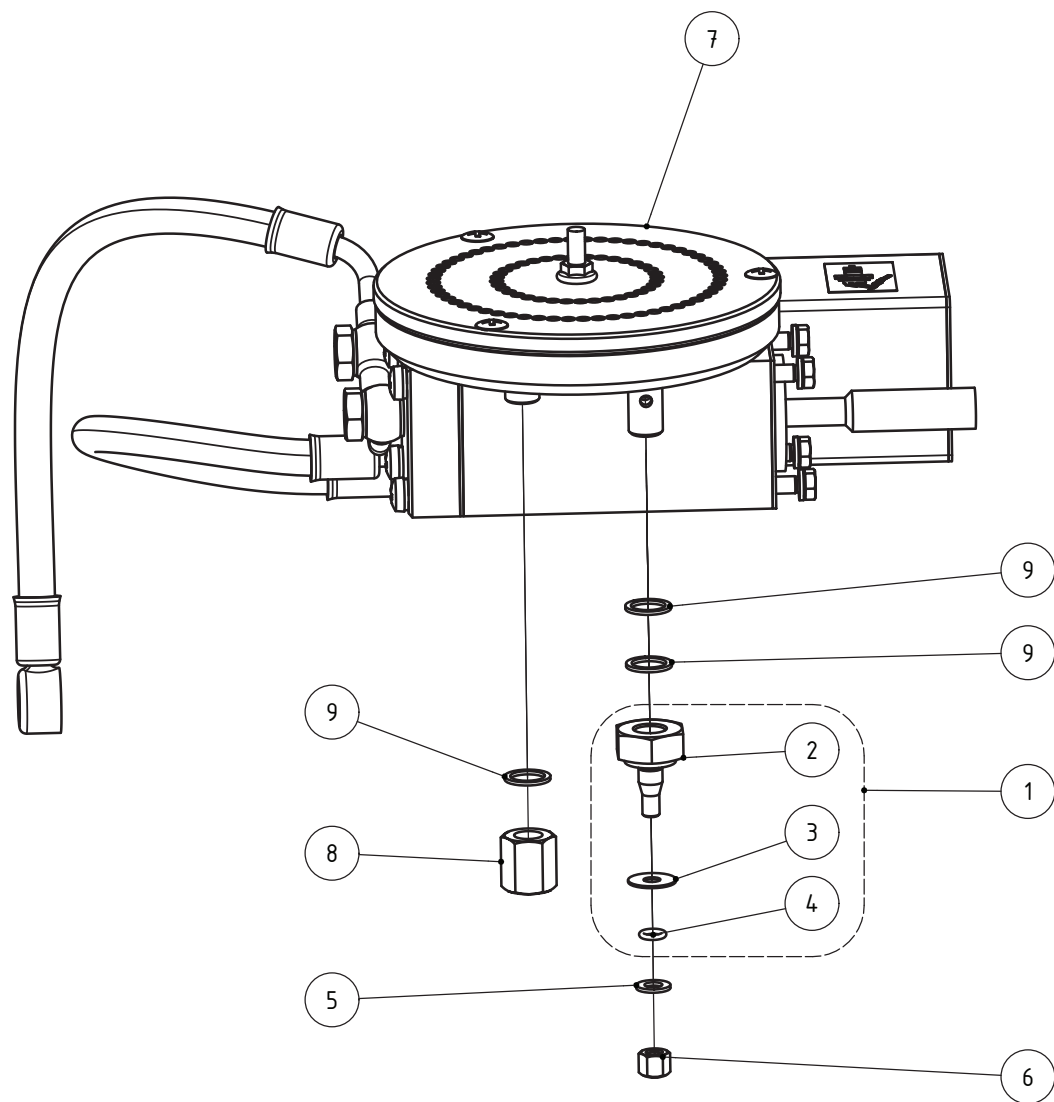
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-05-051-00	Öl-Nebelrohr	Fog tube only for Oil
2	1	11-05-090-00	Vergaser kpl.	Carburetor
3	1	11-05-100-00	Resonator	Resonator
4	1	11-05-212-00	Kühlrohr	Cooling jacket
5	1	11-05-221-00	Haube	Hood
6	1	11-05-250-00	Stütze für Kühlrohr	Support for cooling jacket
7	1	30-05-090-00	Vergaser TF-PF95	Carburetor TF-PF95
8	1	60-05-030-00	Resovorsatz für Wasser	Adapter for Water
9	1	60-05-050-00	Nebelrohr "W"	Fog tube for Water
10	2	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
			Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95 Resonator/Nebelrohr/Vergaser Resonator/Fog tube/Carburetor
			IGEBA ®	Ausgabe: 4/2022 11-05-000-00 11-05-000-00-WASSER 30-05-000-00 20.01.2014



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
2	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
3	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
4	1	5x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
5	2	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
6	2	10-00-700-04	Dichtring	Gasket
7	2	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
8	1	11-05-091-00	Vergaser	Carburator
9	1	14-05-000-02	Ringstück	Ring connection
10	3	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95 except TF-PF95	Vergaser Carburator	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	11-05-090-00	20.12.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
2	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
3	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
4	1	5x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
5	1	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
6	1	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
7	1	11-05-091-00	Vergaser	Carburator
8	1	51-07 000 01	Hutmutter M10x1	Cap nut M10x1
9	5	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-PF95

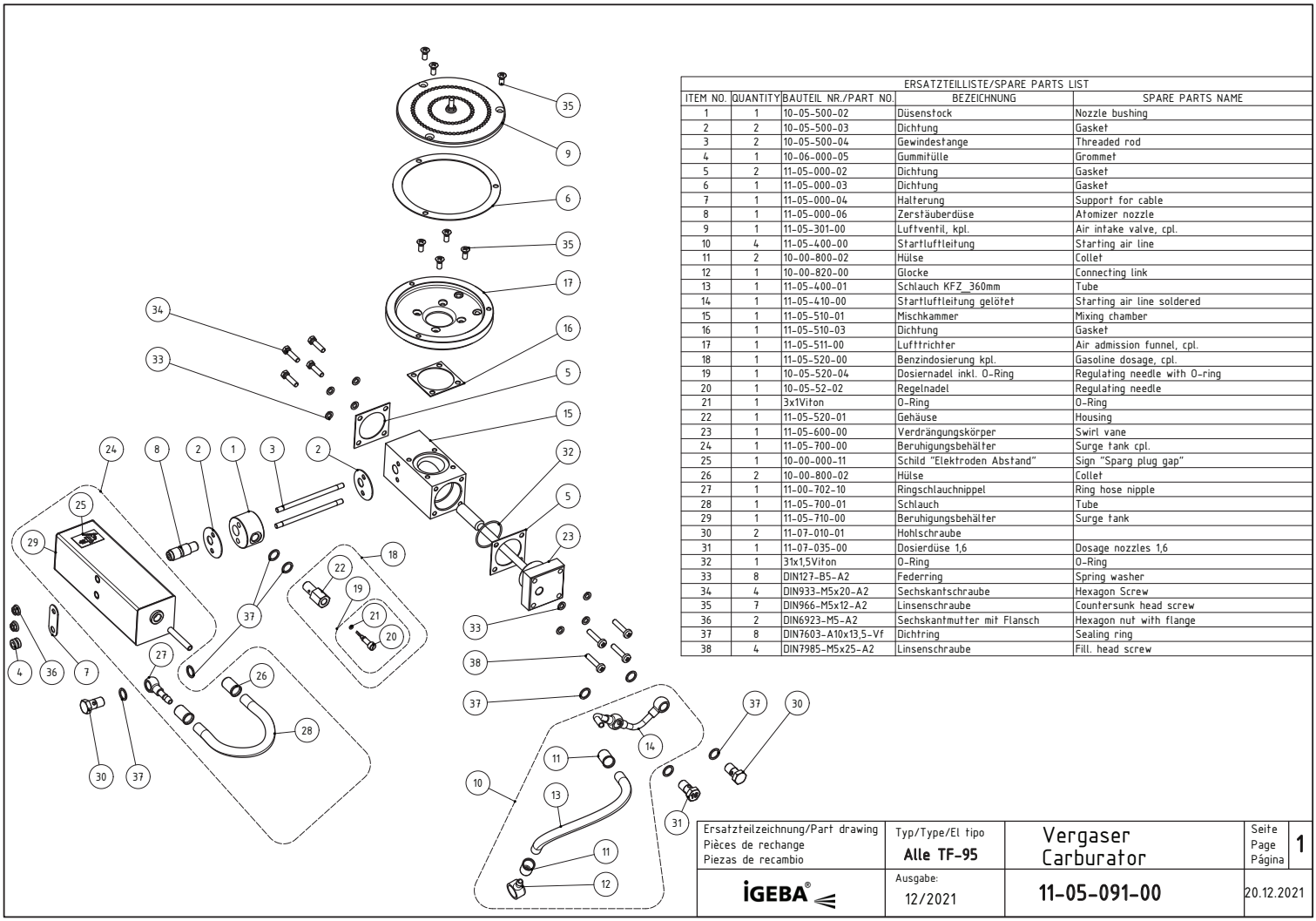
Vergaser
Carburator

IGEBA®

Ausgabe:
12/2021

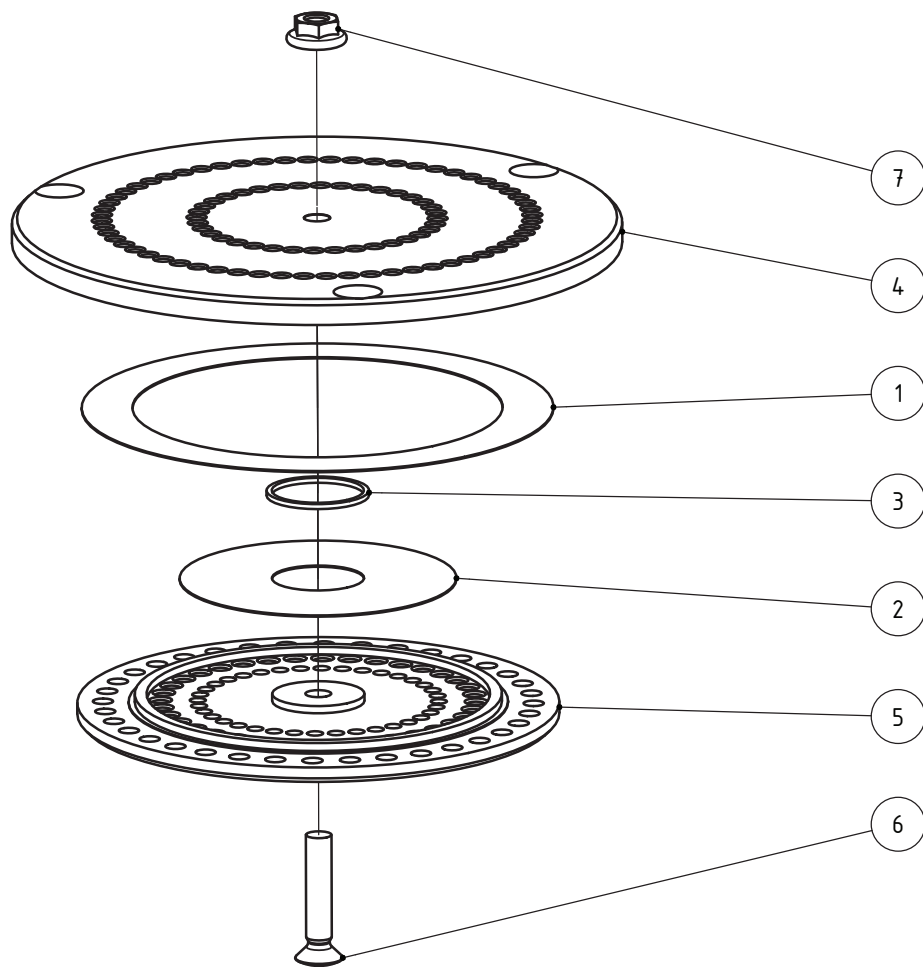
30-05-090-00

21.12.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-05-500-02	Düsensock	Nozzle bushing
2	2	10-05-500-03	Dichtung	Gasket
3	2	10-05-500-04	Gewindestange	Threaded rod
4	1	10-06-000-05	Gummitülle	Grommet
5	2	11-05-000-02	Dichtung	Gasket
6	1	11-05-000-03	Dichtung	Gasket
7	1	11-05-000-04	Halterung	Support for cable
8	1	11-05-000-06	Zerstäuberdüse	Atomizer nozzle
9	1	11-05-301-00	Luftventil, kpl.	Air intake valve, cpl.
10	4	11-05-400-00	Startluftleitung	Starting air line
11	2	10-00-800-02	Hülse	Collet
12	1	10-00-820-00	Glocke	Connecting link
13	1	11-05-400-01	Schlauch KFZ 360mm	Tube
14	1	11-05-410-00	Startluftleitung gelötet	Starting air line soldered
15	1	11-05-510-01	Mischkammer	Mixing chamber
16	1	11-05-510-03	Dichtung	Gasket
17	1	11-05-511-00	Lufttrichter	Air admission funnel, cpl.
18	1	11-05-520-00	Benzindosierung kpl.	Gasoline dosage, cpl.
19	1	10-05-520-04	Dosieradel inkl. O-Ring	Regulating needle with O-ring
20	1	10-05-52-02	Regeladel	Regulating needle
21	1	3x1Viton	O-Ring	O-Ring
22	1	11-05-520-01	Gehäuse	Housing
23	1	11-05-600-00	Verdrängungskörper	Swirl vane
24	1	11-05-700-00	Beruhigungsbehälter	Surge tank cpl.
25	1	10-00-000-11	Schild "Elektroden Abstand"	Sign "Sparg plug gap"
26	2	10-00-800-02	Hülse	Collet
27	1	11-00-702-10	Ringschlauchnippel	Ring hose nipple
28	1	11-05-700-01	Schlauch	Tube
29	1	11-05-710-00	Beruhigungsbehälter	Surge tank
30	2	11-07-010-01	Hohlschraube	
31	1	11-07-035-00	Dosierdüse 1,6	Dosage nozzles 1,6
32	1	3x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
33	8	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
34	4	DIN933-M5x20-A2	Sechskantschraube	Hexagon screw
35	7	DIN966-M5x12-A2	Linsenschraube	Countersunk head screw
36	2	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut with flange
37	8	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring
38	4	DIN7985-M5x25-A2	Linsenschraube	Fill. head screw

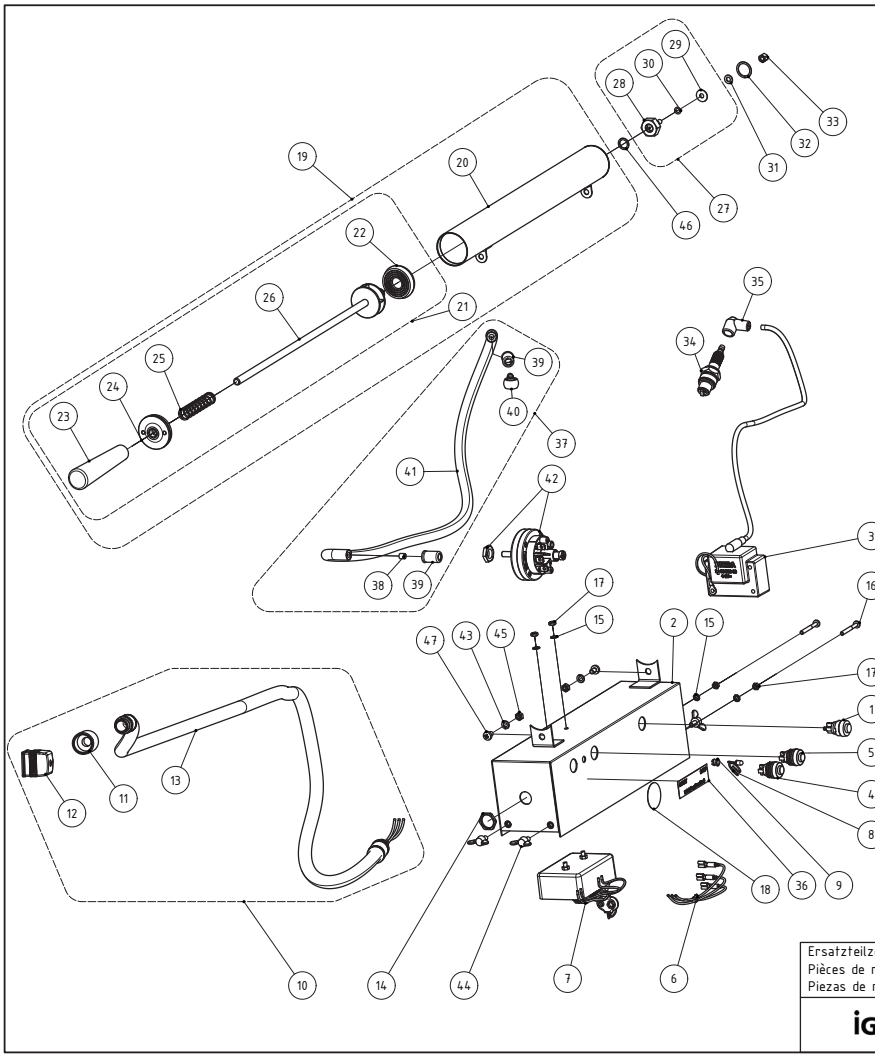
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo Alle TF-95	Vergaser Carburator	Seite Page Página 1
IGEBA®	Ausgabe: 12/2021	11-05-091-00	20.12.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

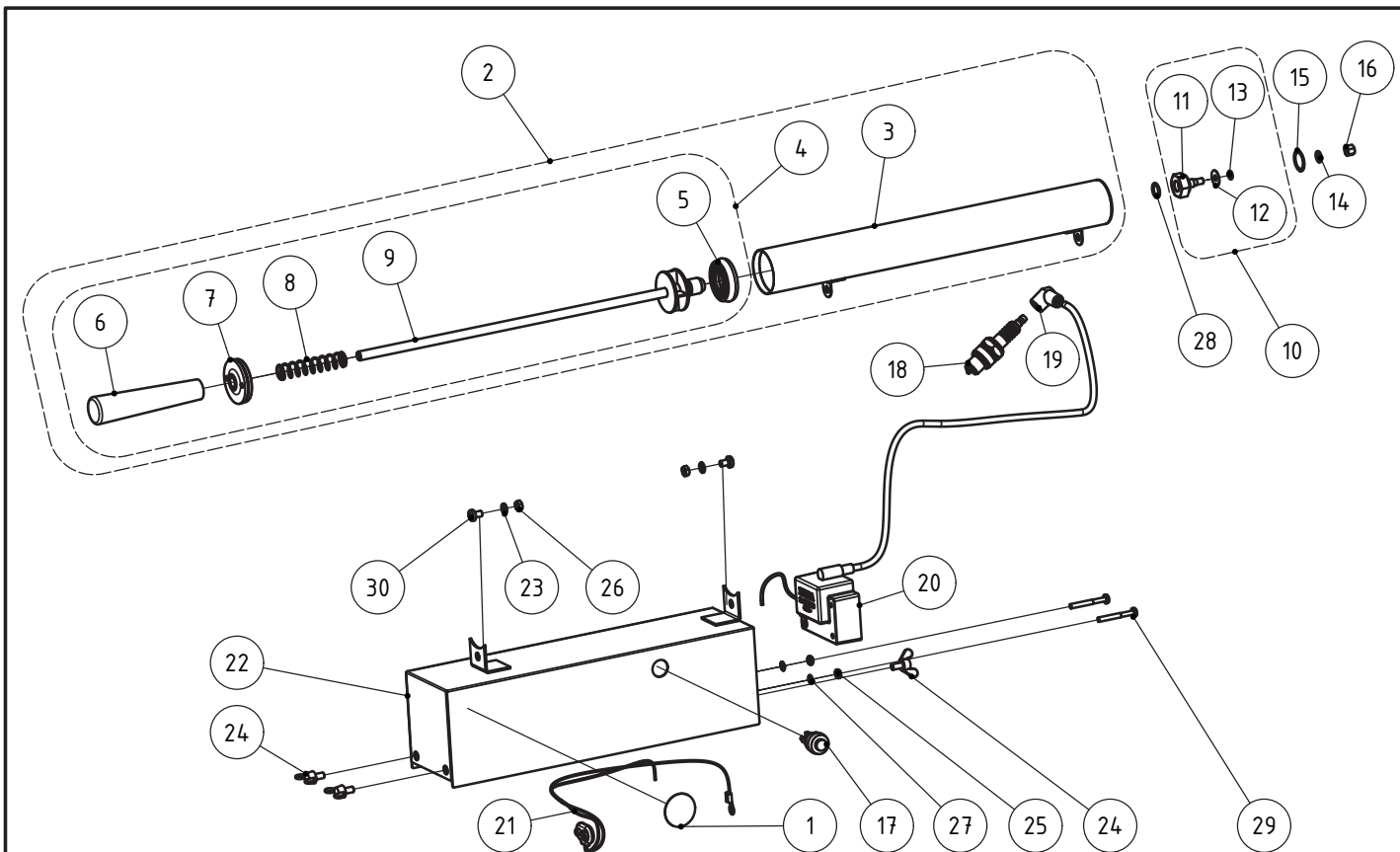
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-05-300-03	Membrane (außen)	Diaphragm (outer)
2	1	11-05-300-04	Membrane	Diaphragm (inner)
3	1	11-05-300-05	Dichtring	Gasket
4	1	11-05-301-01	Ventilplatte	Valve plate
5	1	11-05-301-02	Lochplatte	Spacer plate
7	1	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut with flange
6	1	ISO7047-M5x25-A2	Linsenschraube	Oval head screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo Diverse	Luftventil, kpl. Air intake valve, cpl.	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	11-05-301-00	06.04.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-06-000-04	Druckknopf	Starter button
2	1	11-06-100-00	Steuerkasten	Control box
3	1	11-06-300-00	Zündspule	Ignition coil
4	1	11-09-050-00	Druckknopf grün	Push button, green
5	1	11-09-060-00	Druckknopf rot	Push button, red
6	1	11-09-320-00	Kabelsatz Druckschalter	Cable free, pressure switch
7	1	11-09-400-00	Steuerung	Electronic control
8	1	11-09-500-00	LED mit Kabel	LED with cables
9	1	11-09-500-01	LED-Halter 5mm	LED holder
10	1	11-09-610-00	Anschluss-Venfil	Connection valve
11	1	11-09-230-03	Adapter	Adapter
12	1	11-09-231-00	Stecker mit Diode kpl.	Plug with diode cpt.
13	1	11-09-600-00	Kabelschutzschlauch kpl.	Cable protecting hose cpl.
14	1	Z16/5	Gegenmutter M16x1,5	Locknut M16x1,5
15	4	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
16	2	DIN7985-M4x35-A2	Limbschraube	Fill. head screw
17	4	DIN934-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
18	1	8-00-000-12	Hologramm IGEBA Ø30	Hologram
19	1	8-04-000-00	Pumpe kpl.	Pump cpl.
20	1	8-04-100-00	Pumpenrohr	Pump housing
21	1	8-04-120-00	Pumpenstange komplett	Pump spindle, cpl.
22	1	10-04-120-04	Manschette	Collar
23	1	10-04-120-05	Griff	Handle
24	1	8-04-120-01	Deckel	Cap
25	1	8-04-120-02	Feder	Spring
26	1	8-04-120-03	Pumpenstange	Pump spindle
27	1	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
28	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
29	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
30	1	5x15Viton	O-Ring	O-Ring
31	1	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
32	1	10-00-700-04	Dichtring	Gasket
33	1	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
34	1	10-06-000-07	Zündkerze	Spark plug
35	1	11-06-000-02	Kerzenstecker	Spark plug socket
36	1	11-09-000-03	Schild "Nebel Start-Stop"	Label "Fogging Start-Stop"
37	1	11-09-010-00	Steuertuffleitung	Control line
38	1	10-00-300-02x1.0	Düse 1.0mm	Nozzle Ø1,0
39	2	10-00-800-02	Hülse	Collet
40	1	11-00-702-10	Ringschlauchnippel	Ring hose nipple
41	1	11-09-010-01	Schlauch KFZ 720mm	Pressure hose
42	1	11-09-101-00	Druckschalter	Pressure switch
43	2	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
44	3	DIN316-M5x10	Flügelsschraube	Wing screw
45	2	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
46	1	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring
47	2	DIN7985-M5x8-A2	Limbschraube	Fill. head screw

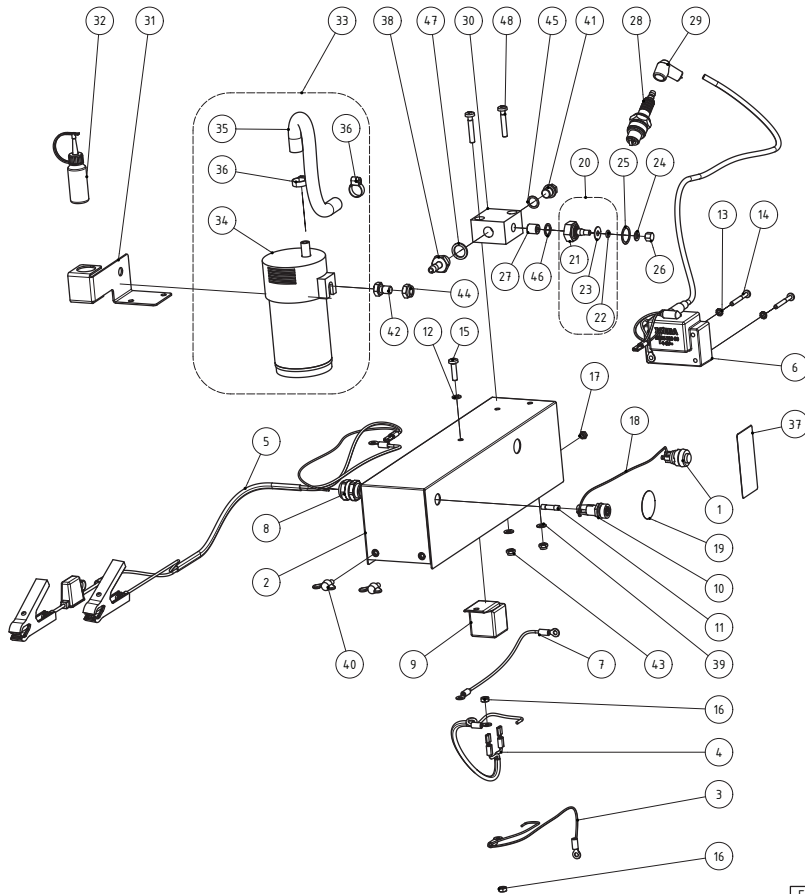
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-95HD	Steuerung Control	
IGEBA	Ausgabe: 1/2022	11-06-006-00	14.04.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	8-00-000-12	Hologramm IGEBA Ø30	Hologram
2	1	8-04-000-00	Pumpe kpl.	Pump cpl.
3	1	8-04-100-00	Pumpenrohr	Pump housing
4	1	8-04-120-00	Pumpenstange komplett	Pump spindle, cpl.
5	1	10-04-120-04	Manschette	Collar
6	1	10-04-120-05	Griff	Handle
7	1	8-04-120-01	Deckel	Cap
8	1	8-04-120-02	Feder	Spring
9	1	8-04-120-03	Pumpenstange	Pump spindle
10	1	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
11	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
12	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
13	1	5x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
14	1	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
15	1	10-00-700-04	Dichtring	Gasket
16	1	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
17	1	10-06-000-04	Druckknopf	Starter button
18	1	10-06-000-07	Zündkerze	Spark plug
19	1	11-06-000-06	Zündkerzenstecker	Spark plug socket
20	1	11-06-300-00	Zündspule	Ignition coil
21	1	11-09-350-00	Batteriekabelsatz	Set of battery cables
22	1	14-06-100-00	Steuerkasten für "W"	Control box
23	2	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
24	3	DIN316-M5x10-VZ	Flügelschraube	Wing screw
25	2	DIN934-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
26	2	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
27	2	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
28	1	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring
29	2	DIN7985-M4x35-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
30	2	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw

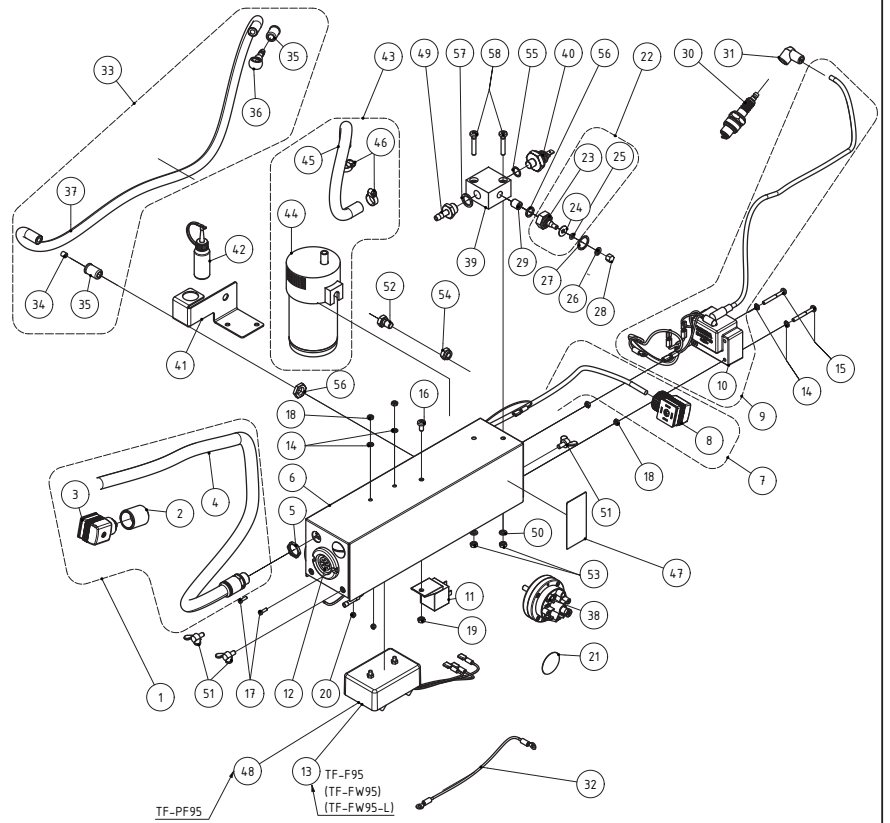
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-95-E/ TF-W95(L) TF-W95-E(L)	Steuerung Control	
IGEBA ®	Ausgabe/output: 12/2021	11-06-003-00	12.08.2021



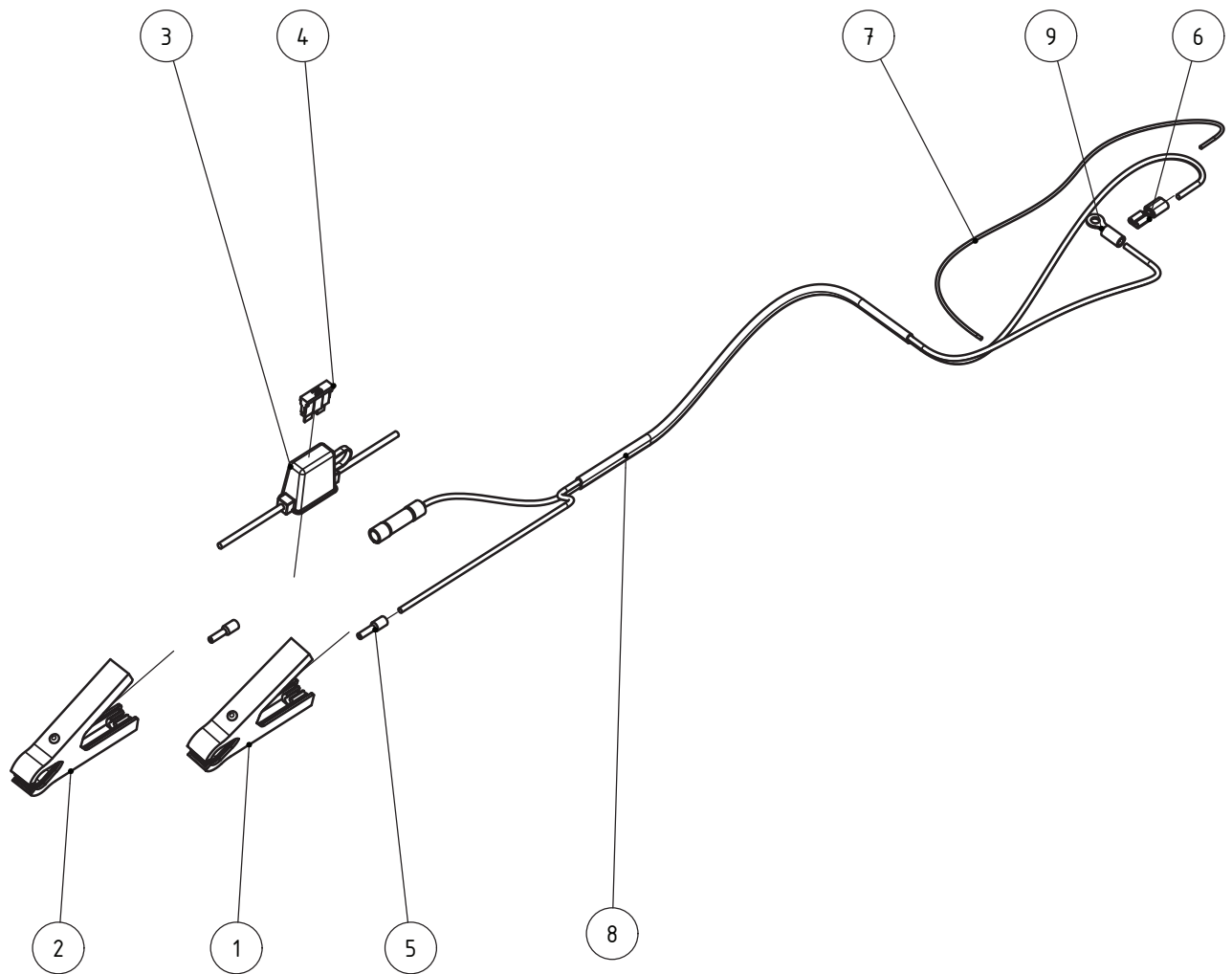
ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-06-000-04	Druckknopf	Starter button
2	1	11-06-101-00	Steuerkasten	Control box
3	1	11-06-901-00	Kabelsatz-Zündspule	Ignition coil wiring harness
4	1	11-06-902-00	Kabelsatz Kompressor	Compressor cable set
5	1	11-06-903-00	Kabelsatz mit Batterieklemme	Cable clamp with cable
6	1	11-06-904-00	Zündspule kpl.	Ignition coil cpl.
7	1	11-06-905-00	Massekabel	Ground cable
8	1	15007P69	PG Verschraubung	Straight insert screwing
9	1	22-09-000-01	Relais	Relay
10	1	22-09-110-40	Sicherungshalter	Fuse box
11	1	250/T4A	Feinsicherung 250/T4A	Fine fuse 250/T4A
12	1	DIN727-B5-A2	Federring	Spring washer
13	2	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
14	2	DIN7985-M4x35-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
15	1	DIN7985-M5x20-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
16	2	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
17	2	DIN985-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
18	1	Kabel-0,75-rot 230mm	Kabel	cable
19	1	8-00-000-12	Hologramm IGEBA Ø30	Hologram
20	1	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
21	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
22	1	5x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
23	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
24	1	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
25	1	10-00-700-04	Dichtring	Gasket
26	1	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
27	1	10-05-500-05	Nippel	Nipple
28	1	10-06-000-07	Zündkerze	Spark plug
29	1	11-06-000-02	Kerzenstecker	Spark plug socket
30	1	22-06-000-02	Verteiler	Diffusor
31	1	22-06-000-05	Halterung	Support
32	1	22-06-202-02	Ölflasche	Bottle for compressor oil 10ml
33	1	22-06-203-00	Kompressor mit Schlauch	Compressor with hose
34	1	22-06-203-01	Kompressor	Compressor
35	1	22-06-203-03	Kompressorschlauch	Hose for compressor
36	2	22-06-203-05	Schlauchschele	Clamp
37	1	22-06-203-10	Aufkleber "Kompressor ölen"	Sticker "oil compressor"
38	1	250170	Einschraubfülle Ø6xR1/4	Hose nipple
39	2	DIN125-B5,3	Scheibe	Washer
40	3	DIN316-M5x10	Flügelschraube	Wing screw
41	1	DIN910-M10x1-MS	Verschlussstopfen	Sealing plug
42	1	DIN933-M8x12-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
43	2	DIN985-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
44	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
45	1	DIN7603-A10x13,5-CU	Dichtring	Sealing ring
46	1	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring
47	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
48	2	DIN7985-M5x30-A2	Linsenschraube	Fill. head screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-W95HD-E-Start TF-W95HD-E-Start	Steuerung Control	
IGEBA	Ausgabe: 12/2021	11-06-004-00	14.12.2021

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-09-610-00	Anschluss-Ventil	Connection valve
2	1	11-09-230-03	Adapter	Adapter
3	1	11-09-231-00	Stecker mit Diode kpl.	Plug with diode cpl.
4	1	11-09-600-00	Kabelschutzhose kpl.	Cable protecting hose cpl.
5	2	216/5	Gegenmutter M16x1,5	Locknut M16x1,5
6	1	22-06-100-00	Steuerkasten TF-F	Control box
7	1	22-06-230-00	Stecker mit Kabel	Plug with cable
8	1	11-09-230-00	Steckverbinder kpl.	Plug type connector cpl.
9	1	22-06-904-00	Zündspule kpl.	Ignition coil cpl.
10	1	11-06-300-00	Zündspule	Ignition coil
11	1	22-09-000-01	Relais	Relay
12	1	22-09-142-00	12 pol Stecker mit Kabel	Plug socket 12 poles
13	1	22-09-400-00	Steuerbox TF-F95	Electronic control TF-F95
14	4	DIN6797-A4,3	Zahnscheibe	Tooth lock washer
15	2	DIN7985-M4x35-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
16	1	DIN7985-M5x10-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	2	DIN84-M3x10-A2	Zylinderschraube	Filister Head screw
18	4	DIN934-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
19	1	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
20	2	DIN985-M3-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
21	1	8-00-000-12	Hologramm IGEBÄ Ø30	Hologram
22	1	10-00-700-00	Ventil kpl.	Valve cpl.
23	1	10-00-700-01	Ventil	Valve
24	1	10-00-700-02	Membrane	Diaphragm
25	1	5x1,5Viton	O-Ring	O-Ring
26	1	10-00-700-03	Dichtung	Gasket
27	1	10-00-700-04	Dichtring	Gasket
28	1	10-00-700-07	Hutmutter	Cap nut
29	1	10-05-500-05	Nippel	Nipple
30	1	10-06-000-07	Zündkerze	Spark plug
31	1	11-06-000-02	Kerzenstecker	Spark plug socket
32	1	11-06-905-00	Massekabel	Ground cable
33	1	11-09-010-00	Steuerluftleitung	Control line
34	1	10-00-300-02*10	Düse 1,0mm	Nozzle Ø1,0
35	2	10-00-800-02	Hülse	Collet
36	1	11-00-702-10	Ringschlauchnippel	Ring hose nipple
37	1	11-09-010-01	Druckschlauch	Pressure hose
38	1	11-09-101-00	Druckschalter	Pressure switch
39	1	22-06-000-02	Verteiler	Diffusor
40	1	22-06-000-03	Öldruckschalter	Pressure switch
41	1	22-06-000-05	Halterung	Support
42	1	22-06-202-02	Ölflasche	Bottle for compressor oil 10ml
43	1	22-06-203-00	Kompressor mit Schlauch	Compressor with hose
44	1	22-06-203-01	Kompressor	Compressor
45	1	22-06-203-03	Kompressorschlauch	Hose for compressor
46	2	22-06-203-05	Schlauchschele	Clamp
47	1	22-06-203-10	Aufkleber "Kompressor ölen"	Sticker "oil compressor"
48	1	30-09-400-00	Steuerbox TF-PF95	Electronic control, for TF-PF95
49	1	250170	Einschraubnippel Ø6xR1/4	Hose nipple
50	2	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
51	3	DIN936-M5x10	Flügelsschraube	Wing screw
52	1	DIN933-M8x12-A2	Sechskantsschraube	Hexagon Screw
53	2	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
54	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
55	1	DIN7603-A10x13-CU	Dichtring	Sealing ring
56	1	DIN7603-A10x13-Vf	Dichtring	Sealing ring
57	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
58	2	DIN7985-M5x30-A2	Linsenschraube	Fill. head screw



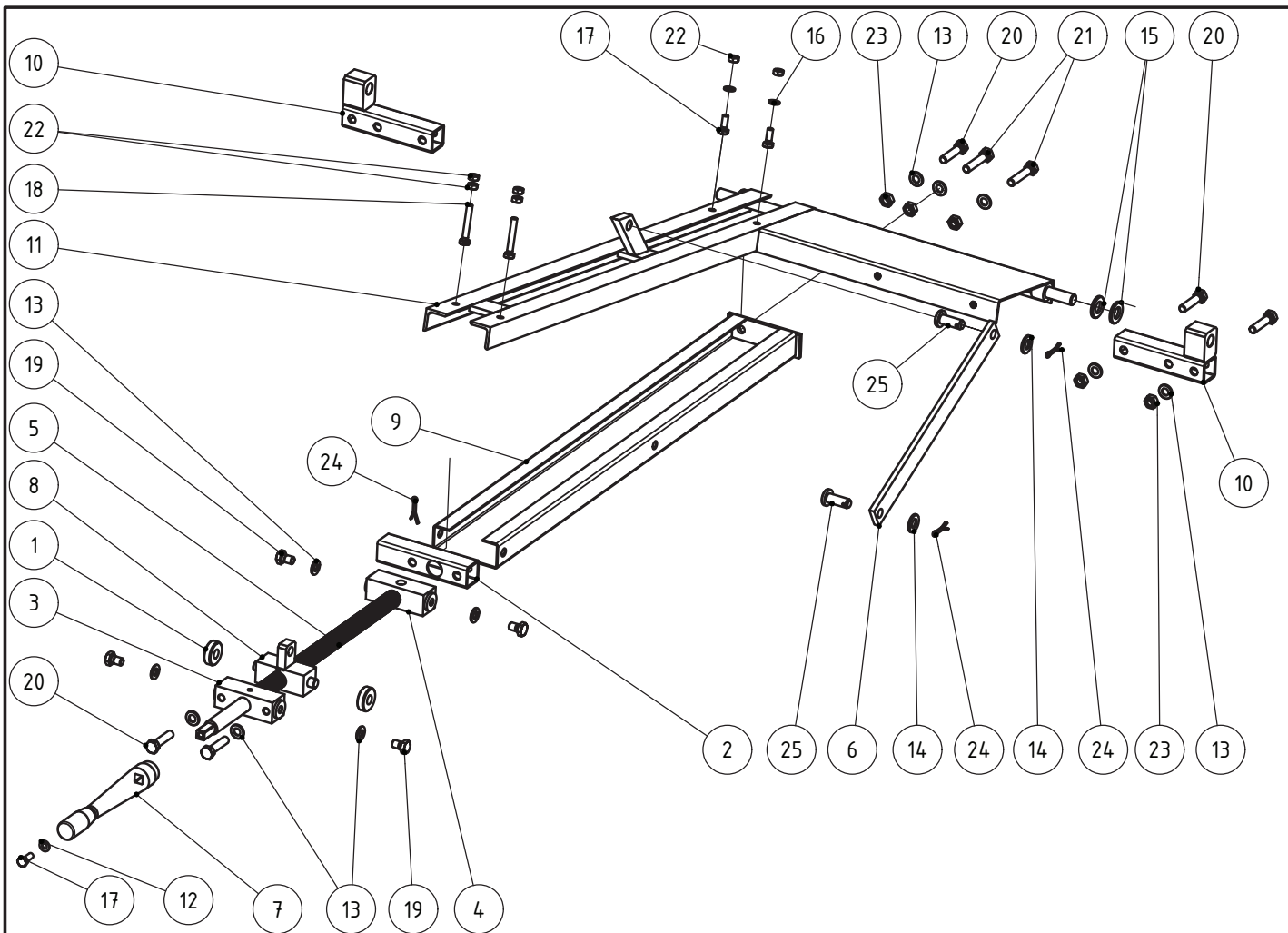
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-F95/TF-FW95 TF-FW95-LTF-PF95	Steuerung Control	
IGEBÄ	Ausgabe: 01/2022	22-09-100-00 (TF-F95) 30-09-000-00 (TF-PF95)	19.02.2014



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	52-06-160-01	Batterieklemme schwarz	Cable clamp black
2	1	52-06-160-02	Batterieklemme rot	cable clamp red
3	1	52-06-201-50	Sicherungshalter	Fuse box
4	1	52-06-201-55	KFZ-Flachsicherung 25A	Fuse 25A
5	2	Aderendhülse-2,5mm	Aderendhülse	Ferrule
6	1	Flachsteckhülse6,3x0,8rot	Flachsteckhülse	Connector
7	1	Kabel-0,75-rot_250mm	Kabel	cabl
8	1	Kabel-2x1,5_5000mm	Kabel	Battery cable
9	1	Ringkabelschuh-M4-blau	Ringkabelschuh	Ring cable lug
10	1	Stossverbinder-1,5-2,5	Stossverbinder	Butt connector

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-W95_E-Start TF-W95-E_E-Start	Kabelsatz mit Batterieklemme Cablesset with clamp	
IGEBA ®	Ausgabe: 12/2021	11-06-903-00	22.09.2021



LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO/LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

NO.	NÚM.	PIEZA NO./RÉFÉRENCE	DESIGNACIÓN	DÉSIGNATION
1	2	11-08-000-01	Rodillo	Bobine
2	1	11-08-000-02	Pieza intermedia	Tuyau de raccordement
3	1	11-08-000-03	pieza guía 1	Pièce de conduite 1
4	1	11-08-000-04	pieza guía 2	Pièce de conduite 2
5	1	11-08-000-05	Husillo de tracción	Arbre de chariotage
6	1	11-08-000-08	palanca	Barre
7	1	11-08-000-10	Manivela	Came à main
8	1	11-08-020-00	Tope de arrastre	Entraîneur
9	1	11-08-030-00	carril de marcha	Glissière
10	2	11-08-040-00	pieza de sujeción	Pallier
11	1	11-08-101-00	brazo giratorio	Bras orientale
12	1	DIN125-B6,4	Arandela	Disque
13	11	DIN125-B8,4-A2	Arandela	Disque
14	2	DIN125-B10,5	Arandela	Disque
15	4	DIN125-B13	Arandela	Disque
16	2	DIN127-B6-A2	Anillo de resorte	Anneau
17	3	DIN933-M6x16-A2	Tornillo hexagonal	Vis à six pans
18	2	DIN933-M6x40-A2	Tornillo hexagonal	Vis à six pans
19	4	DIN933-M8x12-A2	Tornillo hexagonal	Vis à six pans
20	5	DIN933-M8x35-A2	Tornillo hexagonal	Vis à six pans
21	2	DIN933-M8x40-A2	Tornillo hexagonal	Vis à six pans
22	6	DIN934-M6-A2	Tuerca hexagonal	Écrou hexagonal
23	6	DIN934-M8-A2	Tuerca hexagonal	Écrou hexagonal
24	3	ISO1234-3,2x20	Pasador de férula	Goupille d'attelle
25	2	ISO2341-B-10x26-St-VZ	Tornillo	Boulon

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
**All TF-95
except TF-PF95**

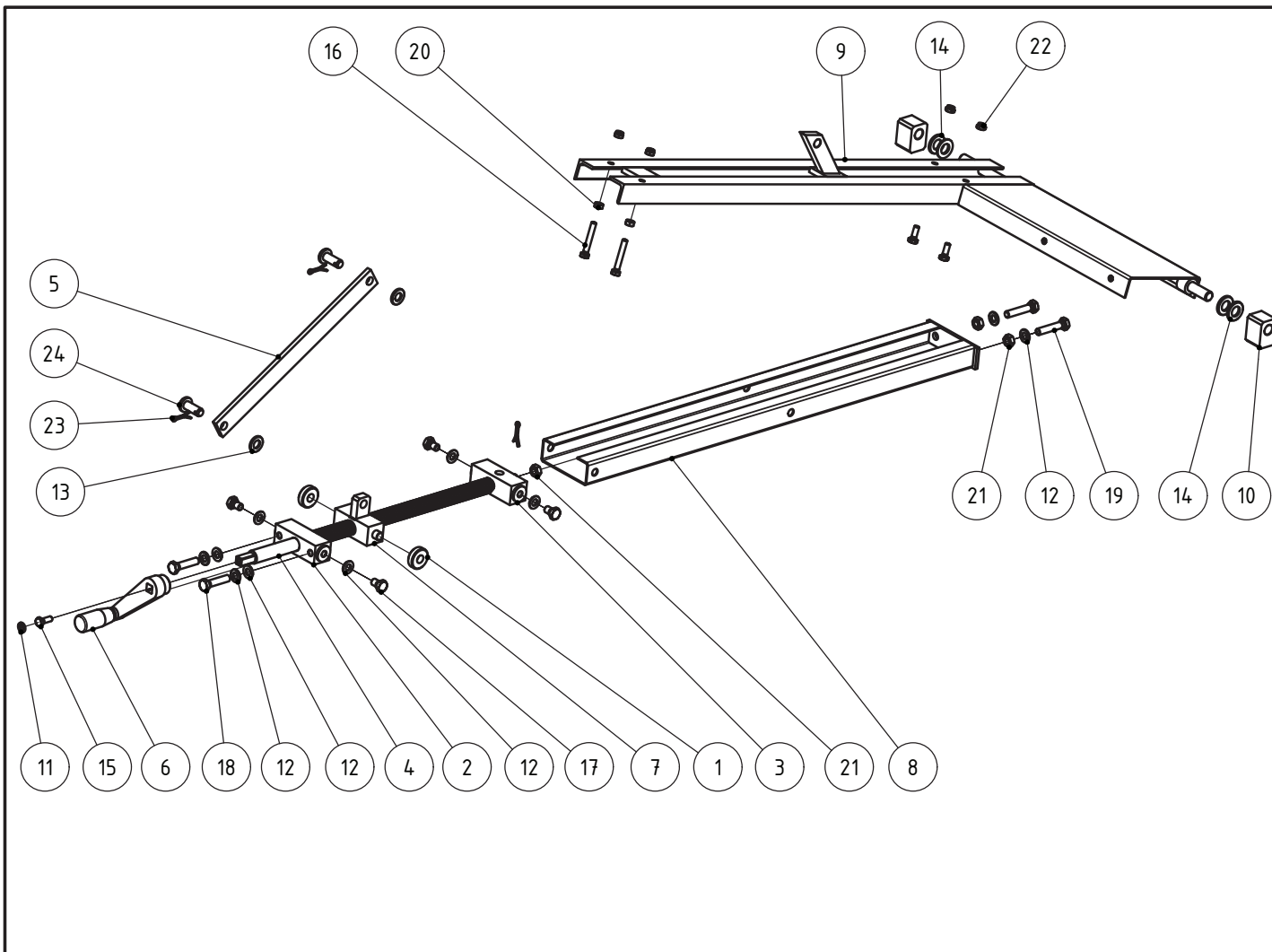
Schwenkvorrichtung
Leveler for Resonator

IGEBA®

Ausgabe:
3/2022

11-08-000-00

16.12.2021

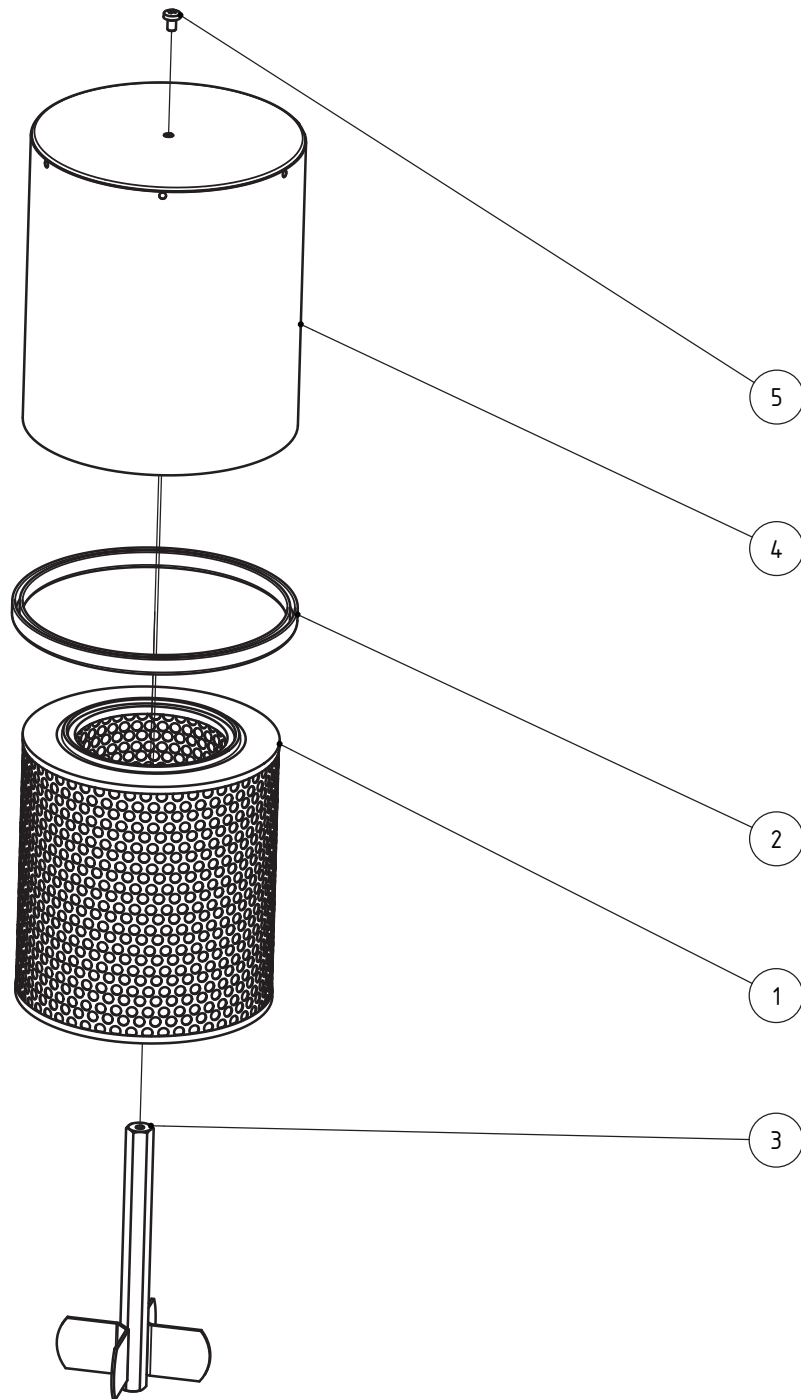


ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	11-08-000-01	Rolle	Roll
2	1	11-08-000-03	Führungsstück 1	Guide piece 1
3	1	11-08-000-04	Führungsstück 2	Guide piece 2
4	1	11-08-000-05	Zugspindel	Feed rod
5	1	11-08-000-08	Hebel	Lever
6	1	11-08-000-10	Handkurbel	Crank handle
7	1	11-08-020-00	Mitnehmer geschweißt	Carrier
8	1	11-08-030-00	Laufschiene	Slide rail
9	1	11-08-101-00	Schwenkarm	Swivel arm
10	2	13-08-000-01	Klemmstück	Clamping device
11	1	DIN125-B6,4	Scheibe	Washer
12	10	DIN125-B8,4-A2	Scheibe	Washer
13	2	DIN125-B10,5	Scheibe	Washer
14	4	DIN125-B13	Scheibe	Washer
15	3	DIN933-M6x16-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
16	2	DIN933-M6x40-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
17	4	DIN933-M8x12-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
18	2	DIN933-M8x35-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
19	2	DIN933-M8x40-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
20	2	DIN934-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
21	3	DIN934-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
22	4	DIN985-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
23	3	ISO1234-3,2x20	Splint	Splint pin
24	2	ISO2341-B-10x26-St-VZ	Bolzen	Bolt

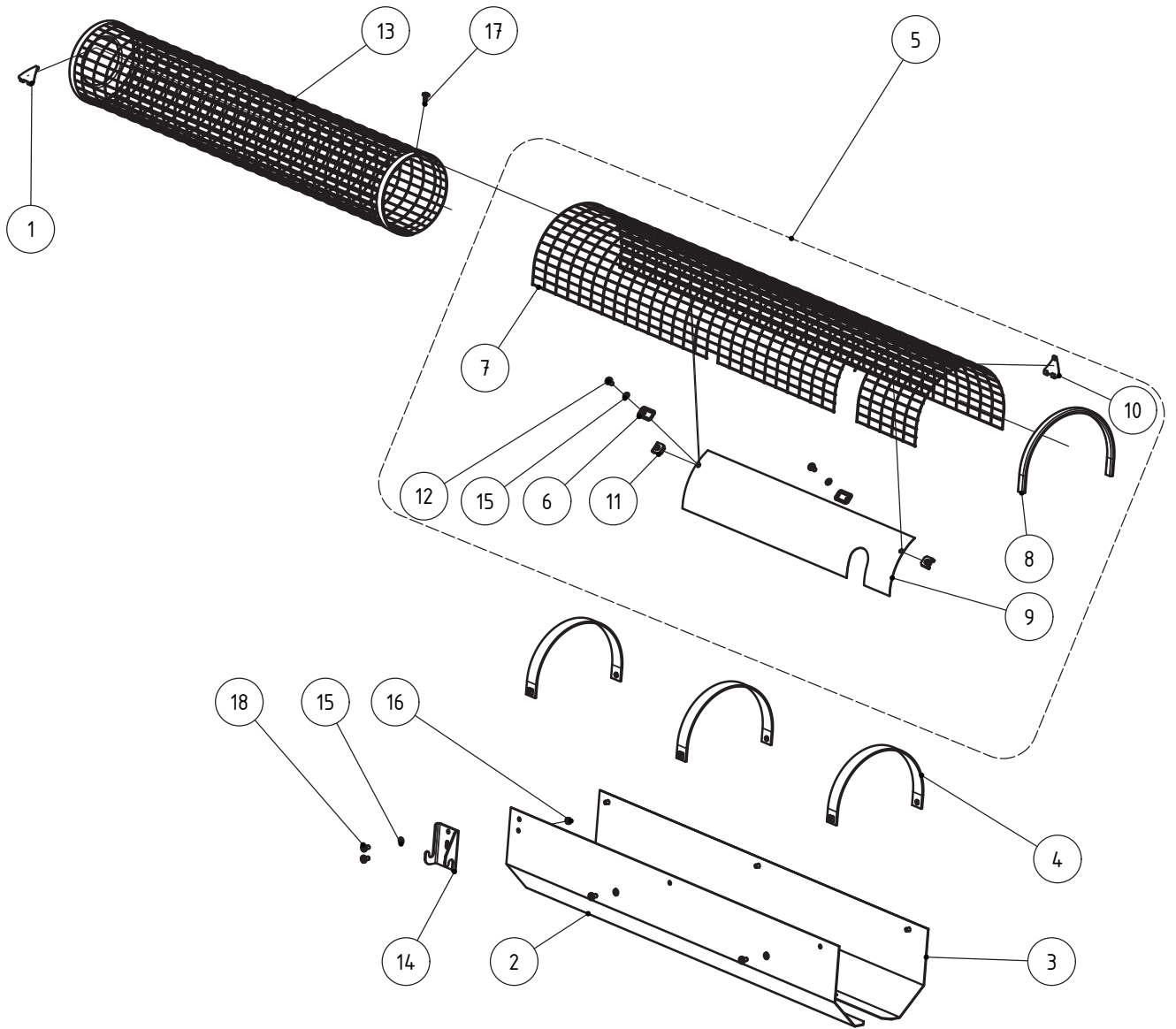
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-PF95	Schwenkvorrichtung Swivel device	
	IGEBA ®	Ausgabe: 1/2022	13-08-000-00

09.03.2021




ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME		
1	1	11-12-000-01	Luftfiltereinsatz	Air filter insert		
2	1	11-12-000-02	Kantenschutz	Edge protection		
3	1	11-12-100-00	Zentrierstange	Centering bar		
4	1	11-12-200-00	Haube	Hood		
5	1	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw		
			Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo Diverse	Luftfilter/Schalldämpfer kpl. Air filter/Noise suppressor cpl.	
			IGEBA® ≡	Ausgabe: 1/2022	11-12-000-00	07.04.2021

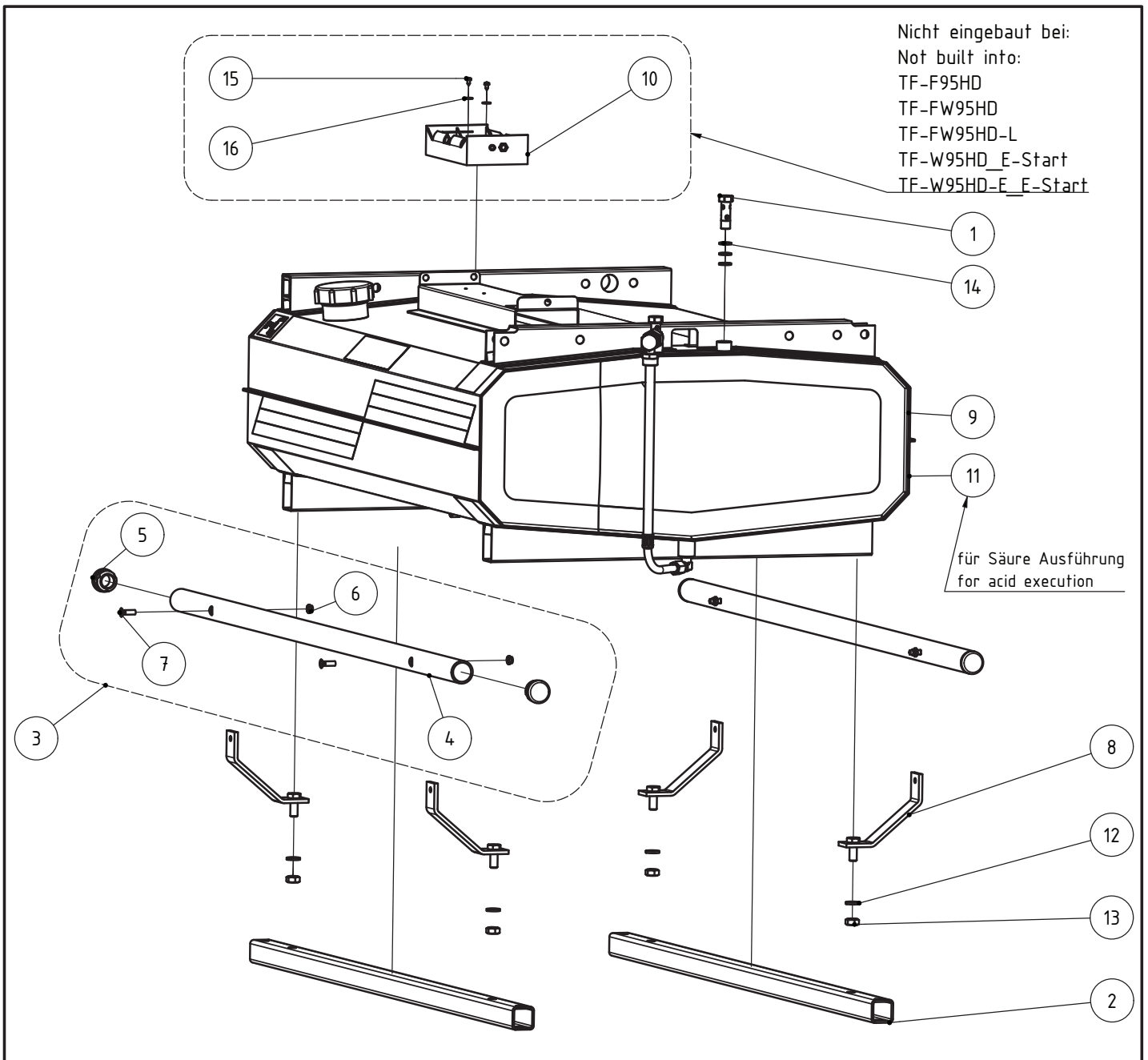


ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	9-00-000-11	Warnschild Hitze	Warning plate "Hot surface"
2	1	11-00-030-01	Strahlblech links	Steel sheet left
3	1	11-00-030-02	Strahlblech rechts	Steel sheet right
4	3	11-00-610-00	Bügel	Clip
5	1	11-00-620-00	Schutzgitter kpl.	Protective grille cpl.
6	2	10-00-601-01	Lasche	Bracket
7	1	11-00-600-02	Schutzgitter	Protective grid
8	1	11-00-600-03	Kantenschutz	Edge protection
9	1	13-00-600-01	Schutzblech	Protective plate
10	1	9-00-000-11	Warnschild Hitze	Warning plate "Hot surface"
11	2	BM15226	Blechmutter M5	Sheet metal nut M5
12	2	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
13	1	11-00-902-00	Berührungsschutz	Protective cover
14	1	11-07-201-02	Halter für Wirkstoffleitung	Support for solution line
15	8	DIN127-B5-A2	Federring	Spring washer
16	1	DIN934-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
17	1	DIN7504-N4,8x13-VZ	Bohrschraube	Drilling screw
18	7	DIN7985-M5x8-A2	Linsenschraube	Fill. head screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-95HD	Hitzeschutzeinrichtung Heat protection device	
		Ausgabe/output: 11/2021	Hitzeschutzeinrichtung Heat protection device

14.07.2021



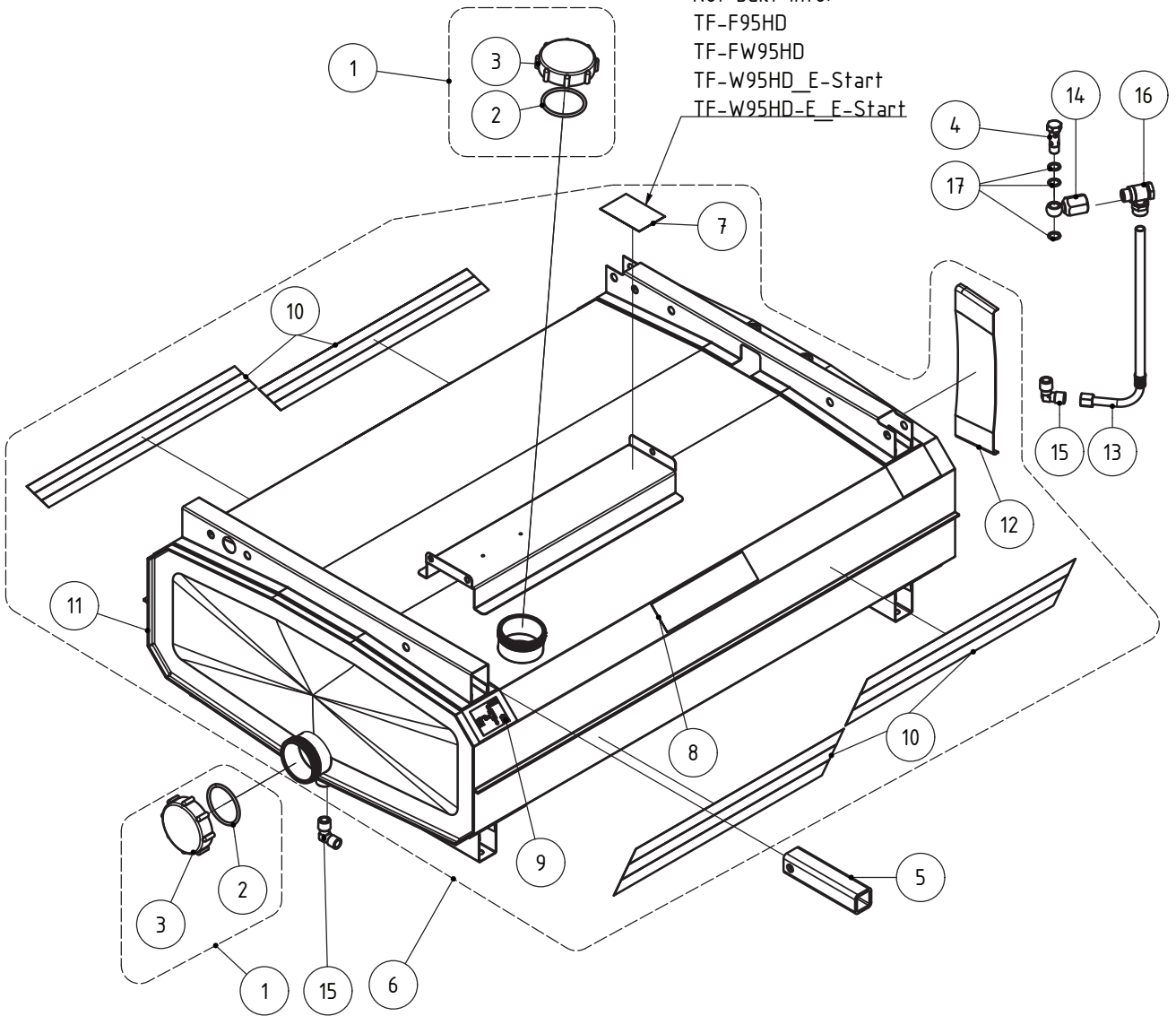
Nicht eingebaut bei:
 Not built into:
 TF-F95HD
 TF-FW95HD
 TF-FW95HD-L
 TF-W95HD_E-Start
 TF-W95HD-E_E-Start

für Säure Ausführung
 for acid execution

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME	
1	1	10-00-310-01	Doppelhohlschraube	Double hollow screw long	
2	2	11-00-000-01	Fuß	Rectangular tube	
3	1	11-00-010-00	Handlauf kpl.	Handle cpl.	
4	2	11-00-010-10	Handlauf	Handle	
5	4	11-00-010-11	Lamellenstopfen	Plug	
6	4	DIN985-M5-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut	
7	4	ISO7047-M5x16-A2	Linsenschraube	Oval head screw	
8	4	11-00-021-00	Steg kpl	Support, cpl.	
9	1	11-01-001-00	Wirkstofftank kpl.	Solution tank cpl.	
10	1	11-06-000-01	Batteriehalterung	Battery holder	
11	1	11-25-001-00	Wirkstofftank kpl. Säure	Solution tank cpl. acid	
12	4	DIN127-B8-A2	Federring	Spring washer	
13	4	DIN934-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut	
14	3	DIN7603-A10x13-Vf	Dichtring	Sealing ring	
15	2	DIN7981-B2,9x6,5-A2	Blechschaube	Sheet metal screw	
16	2	DIN9021-3,2-A2	Scheibe	Plain washer	
			Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95 except TF-PF95	Tank kpl. mit Anbauten Tank cpl. with attachments
			IGEBA ®	Ausgabe/output: 4/2022	Tank kpl. mit Anbauten Tank cpl. with attachments
					12.07.2021

Nicht eingebaut bei:
 Not built into:
 TF-F95HD
 TF-FW95HD
 TF-W95HD_E-Start
 TF-W95HD-E_F-Start



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	8-01-205-00	Tankverschluß vollst.	Tank cap cpl.
2	1	43x3Viton	O-Ring	O-Ring
3	1	8-01-205-01	Tankverschluß	Cover
4	1	10-00-310-01	Doppelhohlschraube	Double hollow screw long
5	1	11-01-001-01	Zwischenstück	Reinforcing bar
6	1	11-01-001-10	Wirkstofftank mit Aufklebern	Solution Tank with decals
7	1	11-00-000-12	Batteriequalität	Label "Quality of batteries"
8	2	11-00-000-15	Schild "IGEBA"	Lable "IGEBA"
9	1	11-01-000-01	Schild "Wirkstoffhahn"	Label "Solution tap"
10	4	11-01-001-02	Aufkleber Farbstreifen	Colour strip lable
11	1	11-01-102-00	Wirkstoffbehälter	Solution tank
12	1	11-38-000-01	Schild "Literskala"	Lable "scale"
13	1	11-01-102-50	Schlauch mit Rohrbogen kpl.	Level hose and tube
14	1	11-38-100-00	Ringstück gelötet	Ring connection
15	2	109.08.13	Winkel-Verschraubung D8-R1/4"	Angle insert screwing
16	1	1525-10/8-1/4	Schwenk-Verschraubung LA	Swivelling screw fitting LA
17	3	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
 Pièces de rechange
 Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
all TF-95
except "L" und "P"

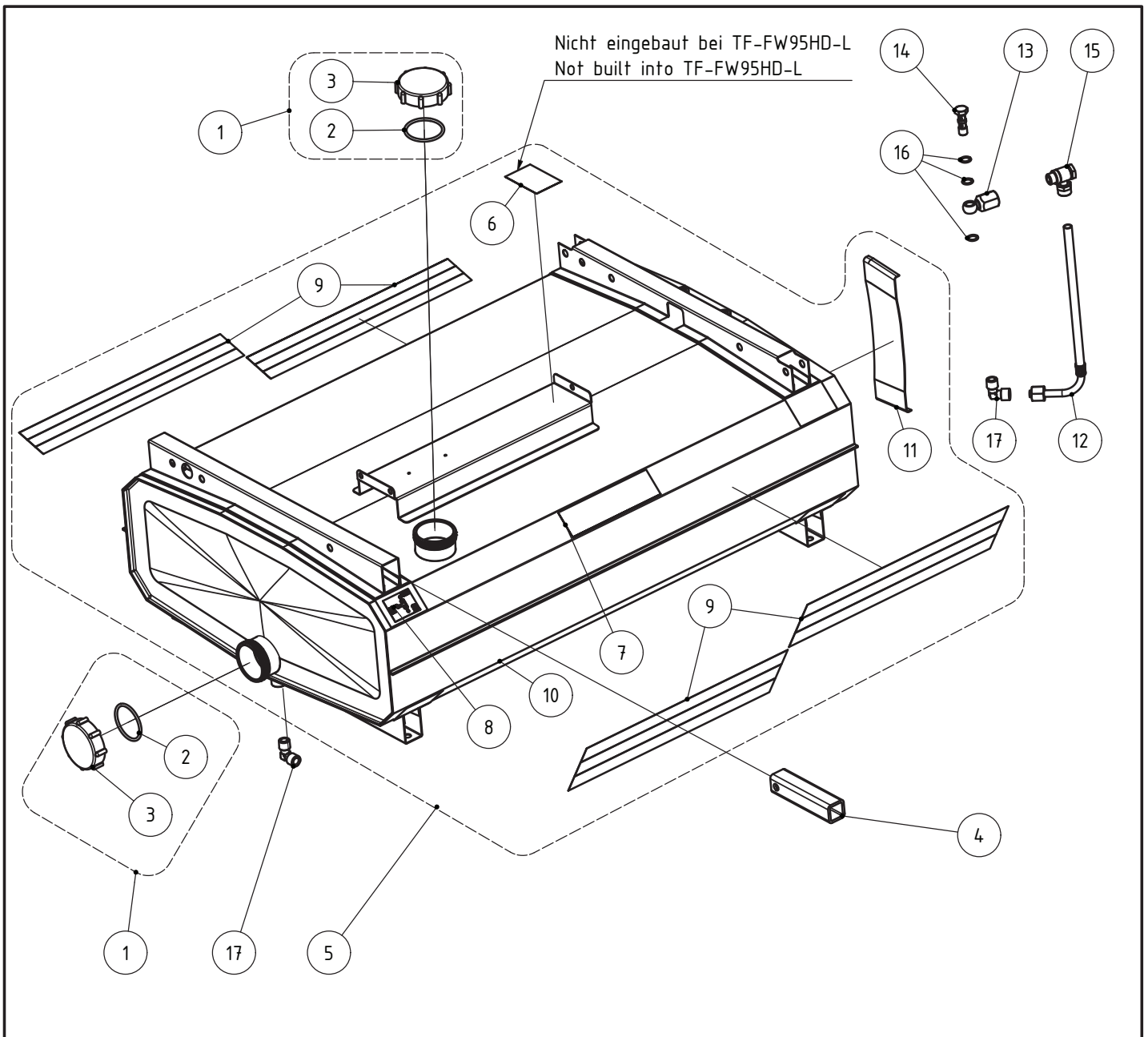
Wirkstofftank kpl.
 Solution tank cpl.



Ausgabe/output:
 3/20222

11-01-001-00

22.01.2014



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	8-01-205-00	Tankverschluß vollst.	Tank cap cpl.
2	1	43x3Viton	O-Ring	O-Ring
3	1	8-01-205-01	Tankverschluß	Cover
4	1	11-01-001-01	Zwischenstück	Reinforcing bar
5	1	11-01-001-10	Wirkstofftank mit Aufklebern	Solution Tank with decals
6	1	11-00-000-12	Batteriequalität	Label "Quality of batteries"
7	2	11-00-000-15	Schild "IGEBA"	Label "IGEBA"
8	1	11-01-000-01	Schild "Wirkstoffhahn"	Label "Solution tap"
9	4	11-01-001-02	Aufkleber Farbstreifen	Colour strip label
10	1	11-01-102-00	Wirkstoffbehälter	Solution tank
11	1	11-38-000-01	Schild "Literskala"	Label "scale"
12	1	11-25-500-00	Schlauch mit Rohrbogen kpl.	Level hose and tube
13	1	11-38-100-00	Ringstück gelötet	Ring connection
14	1	51-25 010 01	Hohlschraube lang VA	Hollow screw long
15	1	1525-10/8-1/4	Schwenk-Verschraubung LA	Swivelling screw fitting LA
16	3	DIN7603-A10x13,5-Vf	Dichtring	Sealing ring
17	2	E-WEV8LR1/4_Winkel	Winkelverschraubung VA	Angle insert screwing

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio



Typ/Type/El tipo
TF-W95HD-L
TF-FW95HD-L
TF-W95HD-E-L

Ausgabe/output:

12/2021

Wirkstofftank kpl.
Solution tank cpl.

11-25-001-00

22.01.2014

Für Wasser basierende Wirkstoffe
For water based solutions

TF-95HD-E
ohne/ without
Pos.19-23

Für Öl basierende Wirkstoffe
For oil based solutions

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-07-001-10	Wirkstoffverteiler	Solution distributor
2	1	102.08.00	Winkel-Verschraubung D8	Angle insert screwing
3	1	109.08.13	Winkel-Verschraubung D8-R1/4"	Angle insert screwing
4	1	10x3Viton	O-Ring	O-Ring
5	1	11-07-001-01	Verschraubung	Fitting
6	1	11-07-001-50	Halterung	Support
7	1	11-07-101-01	Wirkstoffhahn	Solution tap
8	1	11-07-101-02	Verschraubung	Screw connection
9	1	11-07-602-00	DurchgangsfILTER	Filter cpl.
10	1	11-07-850-00	Entlüfter mit Überdruckventil	Ventscrew pressurecontrol
11	1	2070_1-4	T-Stück	Fitting
12	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
13	1	DIN933-M8x100-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
14	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
15	1	11-07-040-00	Dosierdüse 2,0	Dosage nozzles
16	1	11-07-202-00	Wirkstoffleitung	Solution pipe
17	1	11-07-205-00	Wirkstoffleitung für TF-W95	Solution pipe
18	1	11-07-302-00	Steigleitung	Solution rising line
19	1	11-09-200-05	Verschraubung A-Seite	Threaded joint
20	1	11-09-202-10	Magnetventil Impuls	Solenoid valve
21	1	101.08.13	Gerade Verschraubung	Straight fitting
22	2	DIN7603-A10x13-CU	Dichtring	Sealing ring
23	2	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
all TF-95 except
"L" und "P" Ausf.

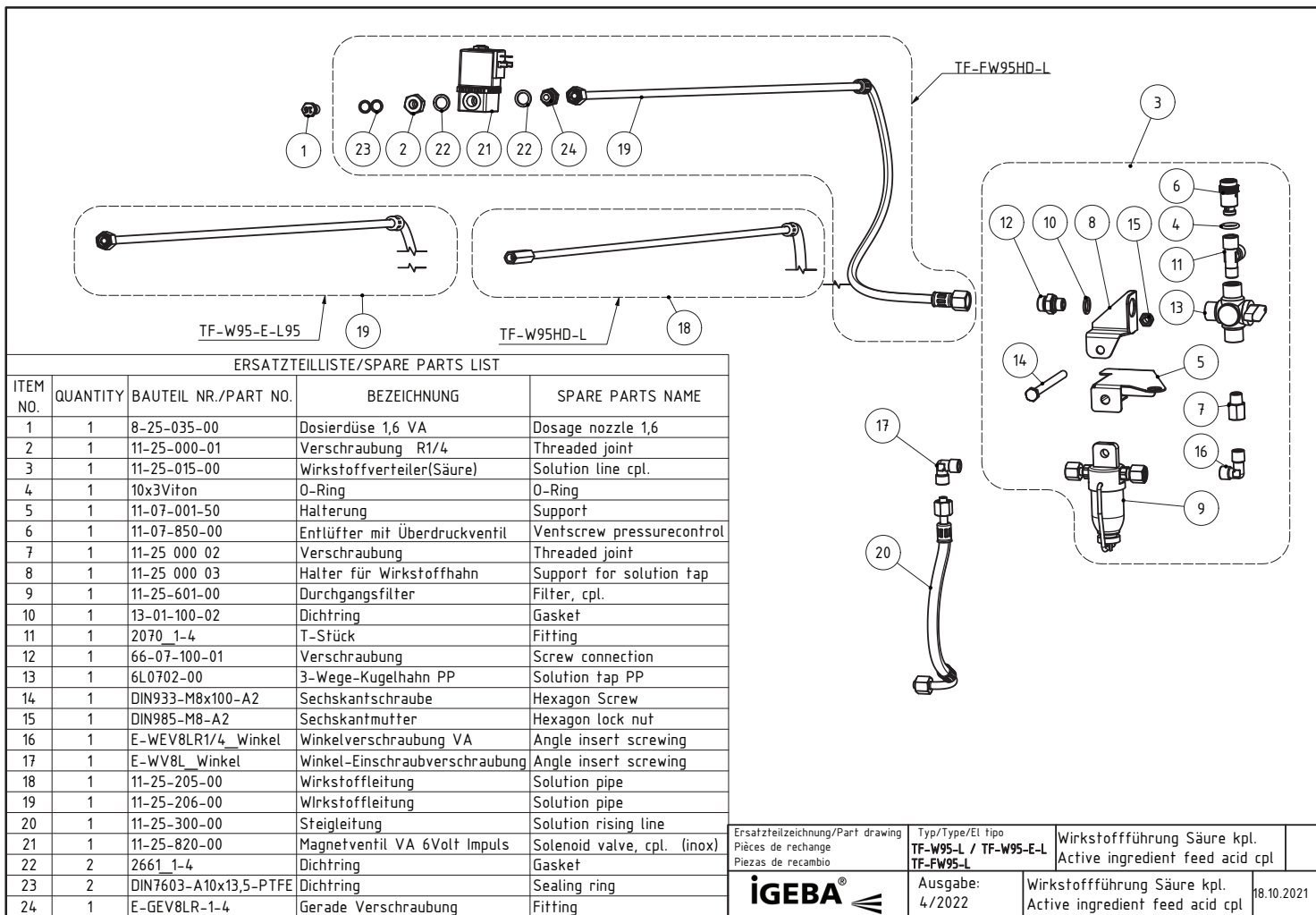
Ausgabe/output:
4/2022

Wirkstoffführung kpl.
Active ingredient feed cpl

Wirkstoffführung kpl.
Active ingredient feed cpl

19.07.2021

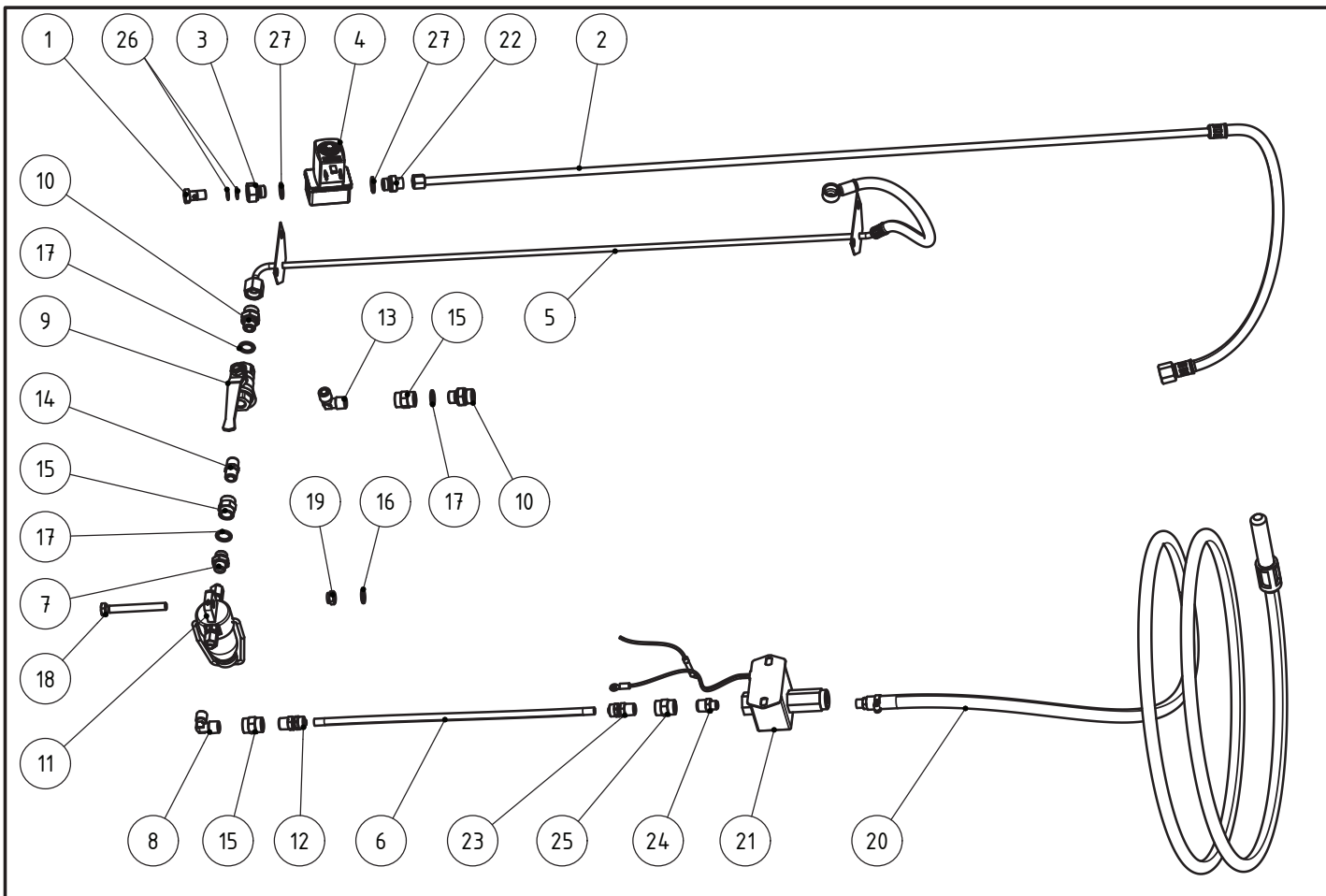
IGEBA®



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	8-25-035-00	Dosierdüse 1,6 VA	Dosage nozzle 1,6
2	1	11-25-000-01	Verschraubung R1/4	Threaded joint
3	1	11-25-015-00	Wirkstoffverteiler(Säure)	Solution line cpl.
4	1	10x3Viton	O-Ring	O-Ring
5	1	11-07-001-50	Halterung	Support
6	1	11-07-850-00	Entlüfter mit Überdruckventil	Ventscrew pressurecontrol
7	1	11-25 000 02	Verschraubung	Threaded joint
8	1	11-25 000 03	Halter für Wirkstoffhahn	Support for solution tap
9	1	11-25-601-00	DurchgangsfILTER	Filter, cpl.
10	1	13-01-100-02	Dichtring	Gasket
11	1	2070 1-4	T-Stück	Fitting
12	1	66-07-100-01	Verschraubung	Screw connection
13	1	6L0702-00	3-Wege-Kugelhahn PP	Solution tap PP
14	1	DIN933-M8x100-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
15	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
16	1	E-WEV8LR1/4_Winkel	Winkelverschraubung VA	Angle insert screwing
17	1	E-WV8L_Winkel	Winkel-Einschraubverschraubung	Angle insert screwing
18	1	11-25-205-00	Wirkstoffleitung	Solution pipe
19	1	11-25-206-00	Wirkstoffleitung	Solution pipe
20	1	11-25-300-00	Steigleitung	Solution rising line
21	1	11-25-820-00	Magnetventil VA 6Volt Impuls	Solenoid valve, cpl. (inox)
22	2	2661 1-4	Dichtring	Gasket
23	2	DIN7603-A10x13,5-PTFE	Dichtring	Sealing ring
24	1	E-GEV8LR-1-4	Gerade Verschraubung	Fitting

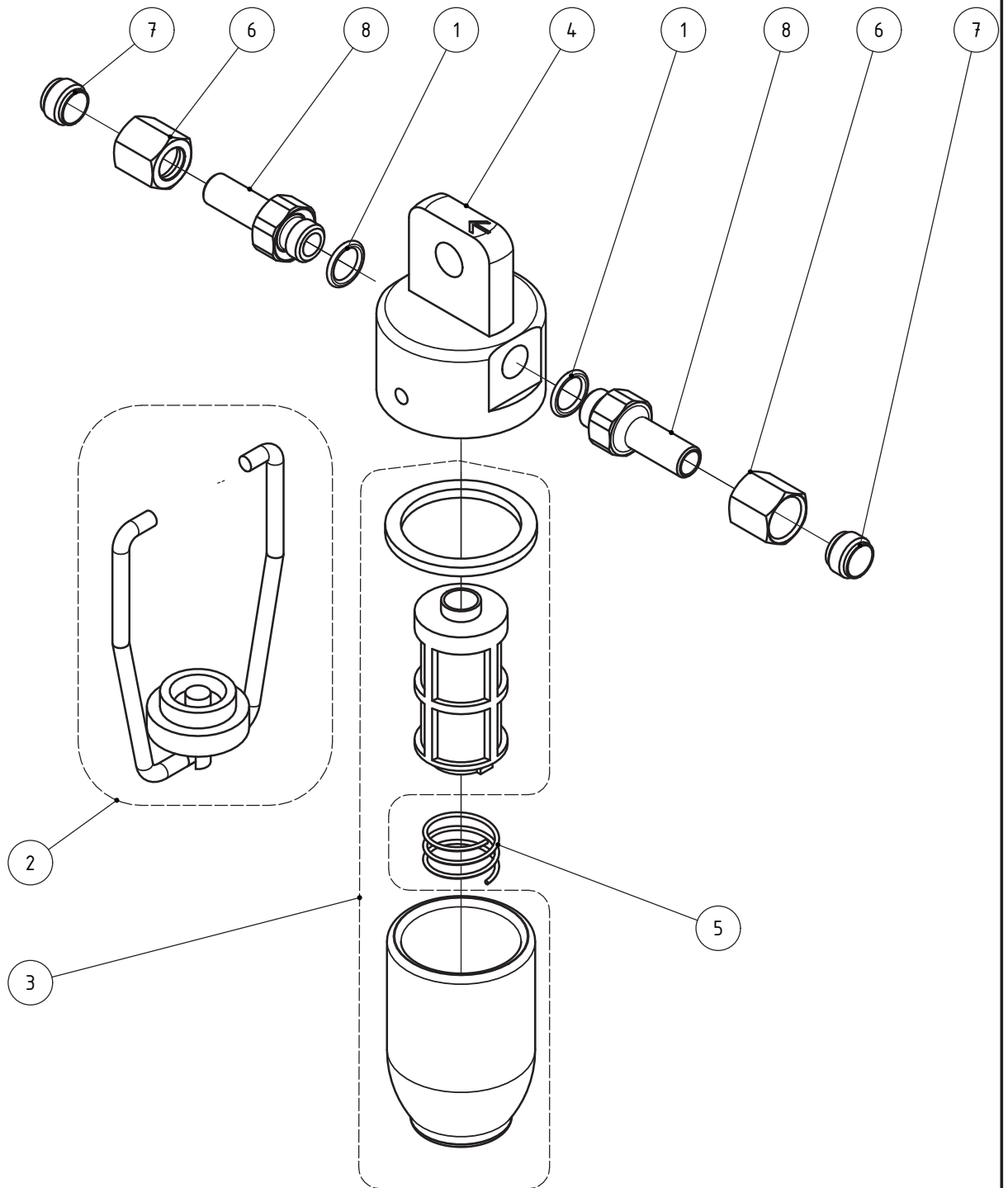
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-W95-L / TF-W95-E-L TF-FW95-L	Wirkstoffführung Säure kpl. Active ingredient feed acid cpl
IGEBA®	Ausgabe: 4/2022	Wirkstoffführung Säure kpl. Active ingredient feed acid cpl
		18.10.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-07-040-00	Dosierdüse 2,0	Dosage nozzles
2	1	11-07-202-00	Wirkstoffleitung	Solution pipe
3	1	11-09-200-05	Verschraubung A-Seite	Threaded joint
4	1	11-09-202-10	Magnetventil Impuls	Solenoid valve
5	1	13-00-801-00	Spülluftleitung	Ventilating air line
6	1	30-07-001-01	PTFE-Schlauch 8x1x328mm	House
7	1	101.08.13	Gerade Verschraubung	Straight insert screwing
8	1	109.08.13	Winkel-Verschraubung D8-R1/4"	Angle insert screwing
9	1	11-07-101-01	Wirkstoffhahn	Solution tap
10	2	11-07-101-02	Verschraubung	Screw connection
11	1	11-07-602-00	DurchgangsfILTER	Filter cpl.
12	1	1510-8-6-1/4	Gerade Verschraubung	Straight screw fitting
13	1	2010-1/4	Winkelstück	Angle screw fitting
14	1	2500-1/4	Verschraubung	Fitting
15	3	2543-1/4	Muffe	Sleeve
16	1	DIN125-B8,4-A2	Scheibe	Washer
17	3	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
18	1	DIN933-M8x70-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
19	1	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
20	1	30-07-300-00	Saugschlauch kpl.	Suction hose cpl.
21	1	30-07-351-00	Saugpumpe mit Anschluss	Suction pump with connection
22	1	101.08.13	Gerade Verschraubung	Straight insert screwing
23	1	1510-8-6-1/4	Gerade Verschraubung	Straight screw fitting
24	1	2510-1/8-1/4	Doppelreduziernippel	Reducing nipple
25	1	2543-1/4	Muffe	Sleeve
26	2	DIN7603-A10x13,5-CU	Dichtring	Sealing ring
27	2	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring

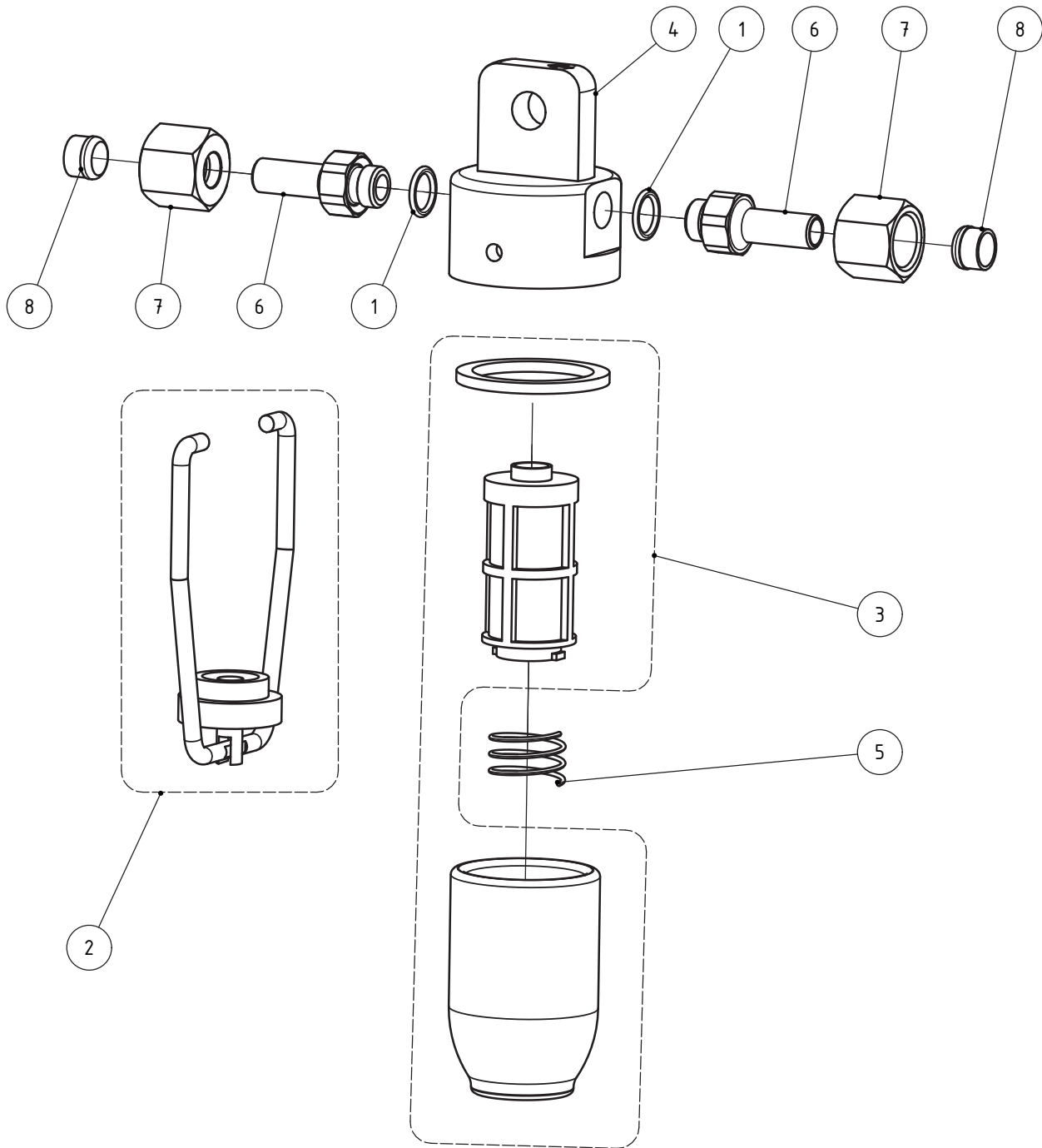
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-PF95	Wirkstoffführung Pumpe Solution guide pump	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	Wirkstoffführung Pumpe Solution guide pump	10.03.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	9x1,5Viton	O-Ring 9x1,5 FKM	O-Ring
2	1	11-07-602-01	Bügel mit Mutter	Clamp, nut
3	1	11-07-602-03_Ersatz	Filter, Glas, Dichtung	Filter, glass , gasket
4	1	11-07-602-04	Filterkopf	Filter housing
5	1	11-07-602-05	Druckfeder	Pressure spring
6	2	110.08.00	Überwurfmutter	Connecting nut
7	2	124.08.00	Klemmring Ø8	Clamping ring
8	2	185-07-000-09	Verschraubung	Fitting

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95 except "L" Ausführung	Durchgangsfilter kpl. Filter cpl.	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	11-07-602-00	08.08.2016

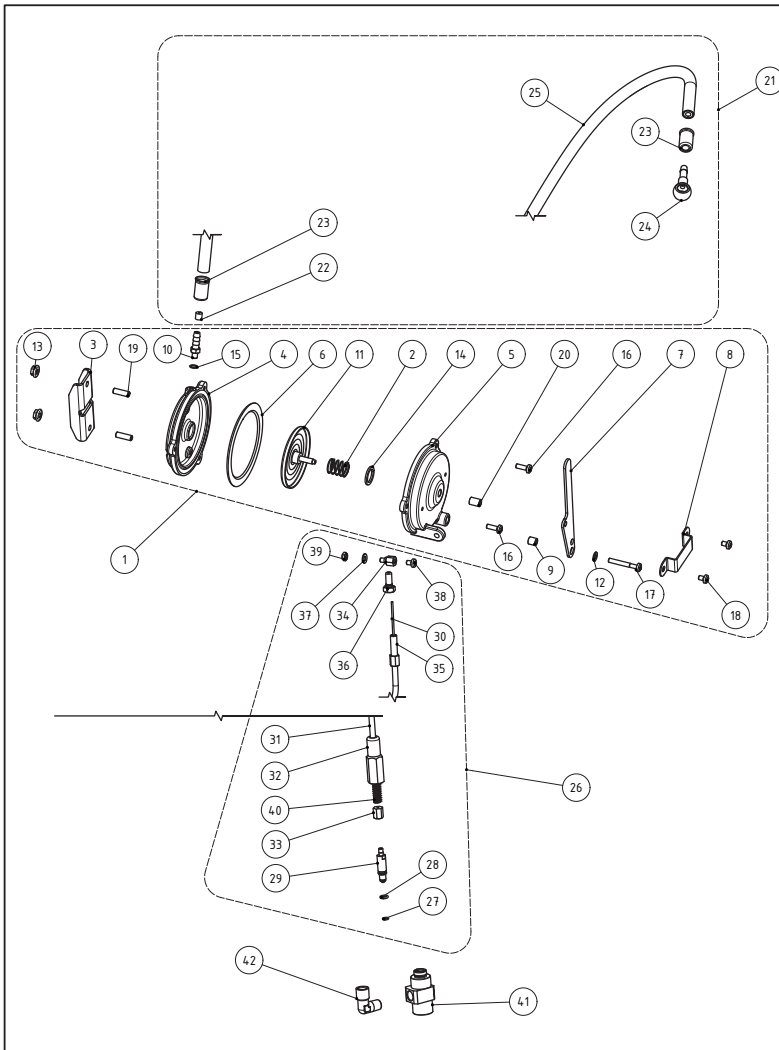


säurefest
acid-proof

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

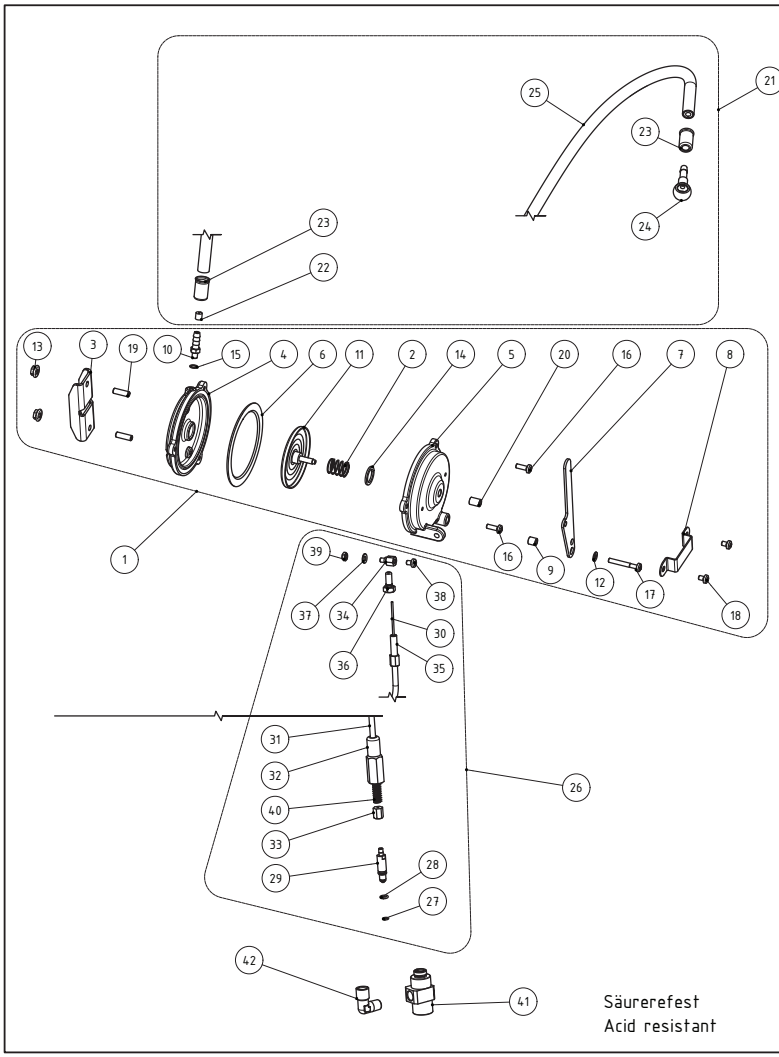
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	9x1,5Viton	O-Ring 9x1,5 FKM	O-Ring
2	1	11-07-602-01	Bügel mit Mutter	Clamp, nut
3	1	11-07-602-03_Ersatz	Filter Glas Dichtung	Filter, glass gasket
4	1	11-07-602-04	Filterkopf	Filter housing
5	1	11-07-602-05	Druckfeder	Pressure spring
6	2	185-07-000-09	Verschraubung	Fitting
7	2	L458.0003	Überwurfmutter	Connecting nut
8	2	L458.0022	Schneidring	Clamping ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95- "L" Ausführung	DurchgangsfILTER kpl. Filter cpl.	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	11-25-601-00	23.11.2016



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-30-100-00	Druckdose kpl.	Pressure cell
2	1	10-03-000-04	Druckfeder	Pressure spring
3	1	11-30-100-04	Halteschelle	Support
4	1	8-30-100-01	Gehäuse-Unterteil	Housing underpart
5	1	8-30-100-02	Gehäuse-Oberteil	Housing top
6	1	8-30-100-03	Membrane	Diaphragm
7	1	8-30-100-05	Hebel	Lever
8	1	8-30-100-06	Bügel	Bow
9	1	8-30-100-07	Lagerbuchse	Bearing bush
10	1	8-30-100-08	Schlauchnippel	Hose stem
11	1	8-30-150-00	Kolben vollst.	Piston cpl.
12	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
13	2	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut with flange
14	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
15	1	DIN7603-A5x7-PA	Dichtring	Sealing ring
16	2	DIN7985-M4x12-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	1	DIN7985-M4x30-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
18	2	DIN7985-M4x6-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
19	2	DIN913-M5x16-A2	Gewindestift	Grub screw
20	1	PCM-050710-B	Gleitlager	Bearing
21	1	11-30-500-00	Druckleitung kpl.	Pressure line cpl.
22	1	10-00-300-02	Düse	Nozzle Ø1,0
23	2	10-00-800-02	Hülse	Collet
24	1	11-00-702-10	Ringschlauchnippel	Ring hose nipple
25	1	11-30-500-01	Schlauch 1350mm	Tube
26	1	60-30-200-00	Bowdenzug kpl.	Bowden wire cpl.
27	1	4x1VITON	O-Ring	O-Ring
28	1	5x15VITON	O-Ring	O-Ring
29	1	60-30-200-01	Sperrstift	Locking pin
30	1	60-30-200-04	Litze mit Löt-nippel	Stranded cord with solder nipple
31	1	60-30-200-05	Bowdenzughülle	Bowden wire wrap
32	1	8-30-200-01	Schraubhülse	Screw bushing
33	1	8-30-200-02	Mutter	Hexagon nut
34	1	8-30-200-03	Schraubnippel	Screw nipple
35	2	2.71.0000.004	Verstellschraube	Adjustment screw with nut
36	2	DIN934-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
37	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
38	1	DIN7985-M4x6-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
39	1	DIN934-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
40	1	VD-173B	Druckfeder	Pressure spring
41	1	60-30-300-00	Anschlussstück	Connecting piece
42	1	109.08.10	Winkel-Einschraubanschluss	Angle insert screwing

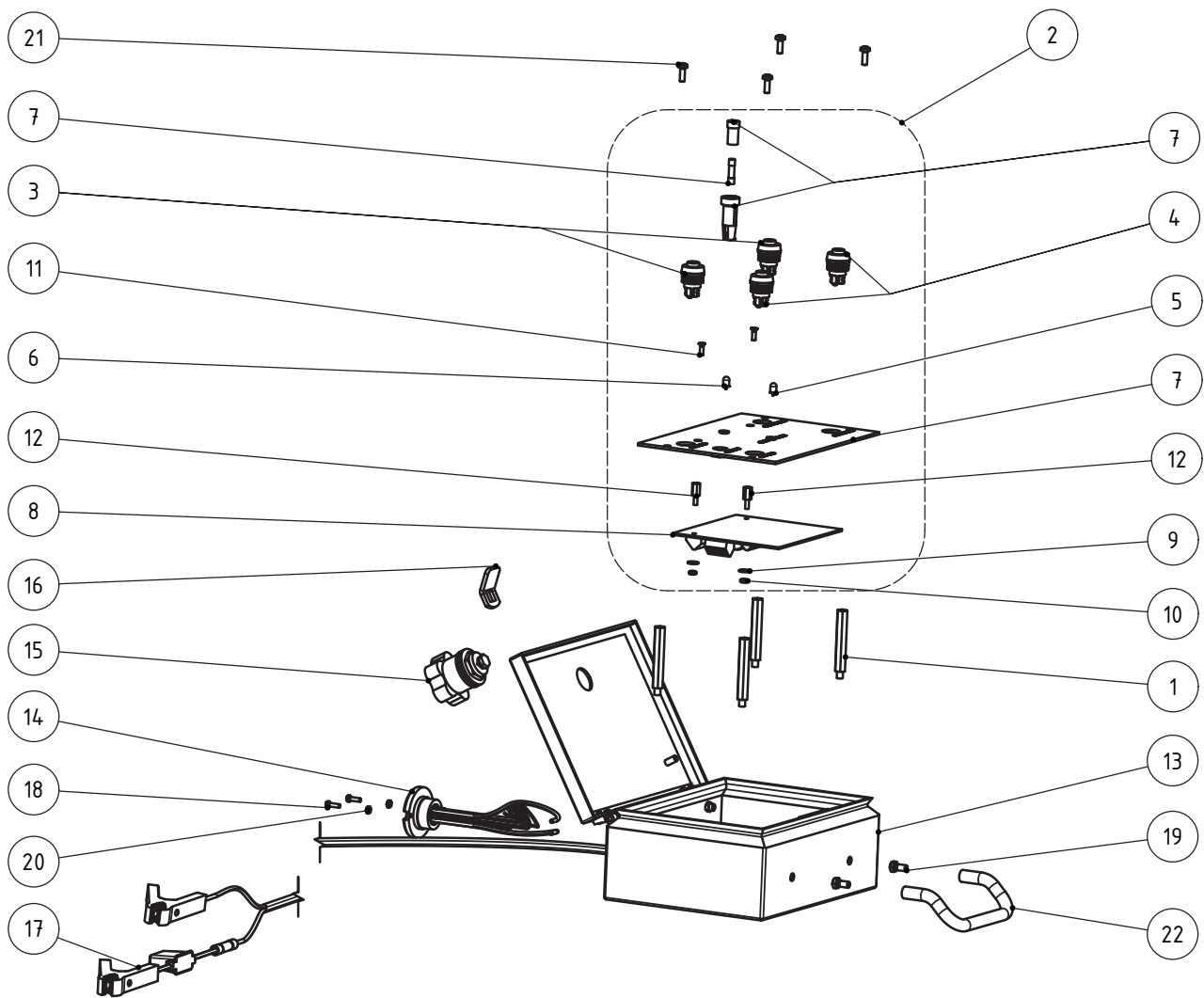
Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-95-E/ TF-W95-E TF-W95-E_E-Start	Notabschaltung pneum./mech. Emergency solution cut off pneum./mech.	
igeba		Ausgabe: 2/2022	11-30-000-00
			16.08.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST				
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	11-30-100-00	Druckdose kpl.	Pressure cell
2	1	10-03-000-04	Druckfeder	Pressure spring
3	1	11-30-100-04	Halteschelle	Support
4	1	8-30-100-01	Gehäuse-Unterteil	Housing underpart
5	1	8-30-100-02	Gehäuse-Oberteil	Housing top
6	1	8-30-100-03	Membrane	Diaphragm
7	1	8-30-100-05	Hebel	Lever
8	1	8-30-100-06	Bügel	Bow
9	1	8-30-100-07	Lagerbuchse	Bearing bush
10	1	8-30-100-08	Schlauchnippel	Hose stem
11	1	8-30-150-00	Kolben vollst.	Piston cpl.
12	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
13	2	DIN6923-M5-A2	Sechskantmutter mit Flansch	Hexagon nut with flange
14	1	DIN7603-A13x18-CU	Dichtring	Sealing ring
15	1	DIN7603-A5x7-PA	Dichtring	Sealing ring
16	2	DIN7985-M4x12-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
17	1	DIN7985-M4x30-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
18	2	DIN7985-M4x6-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
19	2	DIN913-M5x16-A2	Gewindestift	Grub screw
20	1	PCM-050710-B	Gleitlager	Bearing
21	1	11-30-500-00	Druckleitung kpl.	Pressure line cpl.
22	1	10-00-300-02	Düse	Nozzle Ø1,0
23	2	10-00-800-02	Schlauchhülse ø11	Collet
24	1	11-00-702-10	Ringschlauchnippel	Ring hose nipple
25	1	11-30-500-01	Schlauch 1350mm	Tube
26	1	60-30-200-00	Bowdenzug kpl.	Bowden wire cpl.
27	1	4x1VITON	O-Ring	O-Ring
28	1	5x1,5VITON	O-Ring	O-Ring
29	1	60-30-200-01	Sperrstift	Locking pin
30	1	60-30-200-04	Litze mit Löt-nippel	Stranded cord with solder nipple
31	1	60-30-200-05	Bowdenzughülle	Bowden wire wrap
32	1	8-30-200-01	Schraubhülse	Screw bushing
33	1	8-30-200-02	Mutter	Hexagon nut
34	1	8-30-200-03	Schraubnippel	Screw nipple
35	2	2.71.0000.004	Verstellschraube	Adjustment screw with nut
36	2	DIN934-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
37	1	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
38	1	DIN7985-M4x6-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
39	1	DIN934-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
40	1	VD-173B	Druckfeder	Pressure spring
41	1	60-30-300-00	Anschlussstück	Connecting piece
42	1	L453.0018	Winkel	Angle

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Typ/Type/El tipo
 Pièces de rechange **TF-W95-E-L** Notabschaltung pneum./mech.
 Piezas de recambio Emergency solution cut off pneum./mech.

igeba  Ausgabe: 3/2022 **11-25-025-00** 16.08.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	4	22-09-101-01	Stehbolzen	Stud
2	1	22-09-111-10	Frontplatte mit Platine	Front panel, cpl. with boards
3	2	11-09-050-00	Druckknopf grün	Push button, green
4	2	11-09-060-00	Druckknopf rot	Push button, red
5	1	11-09-500-00	LED grün mit Kabel	Green LED with cable
6	1	22-09-110-30	LED gelb mit Kabel	Yellow LED with cable
7	1	22-09-111-01	Frontplatte	Front panel
8	1	22-09-111-50	Steuerplatine	Printed circuit board
9	2	DIN9021-3,2-A2	Scheibe	Plain washer
10	2	DIN934-M3-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
11	2	ISO2009-M3x10	Senkschraube	Countersunk screw
12	2	M3x10	Distanzstück	Spacer
13	1	22-09-121-00	Steuerkasten	Control box
14	1	22-09-141-00	12pol Stecker kpl. Fernbed.	Plug socket 12 poles
15	1	22-09-180-00	Drehverschluss	Rotating head
16	1	22-09-180-01	Riegel	Latch
17	1	52-06-202-00	Batterieklammer mit Kabel	Cable clamp with cable
18	2	DIN84-M3x10-A2	Zylinderschraube	Fillister Head screw
19	2	DIN933-M5x10-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
20	2	DIN934-M3-A2	Sechskantmutter	Hexagon nut
21	4	DIN7985-M4x12-A2	Linsenschraube	Fill. head screw
22	1	GN425.1-100-CR	Bügelgriff	Handle

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-F95/TF-PF95

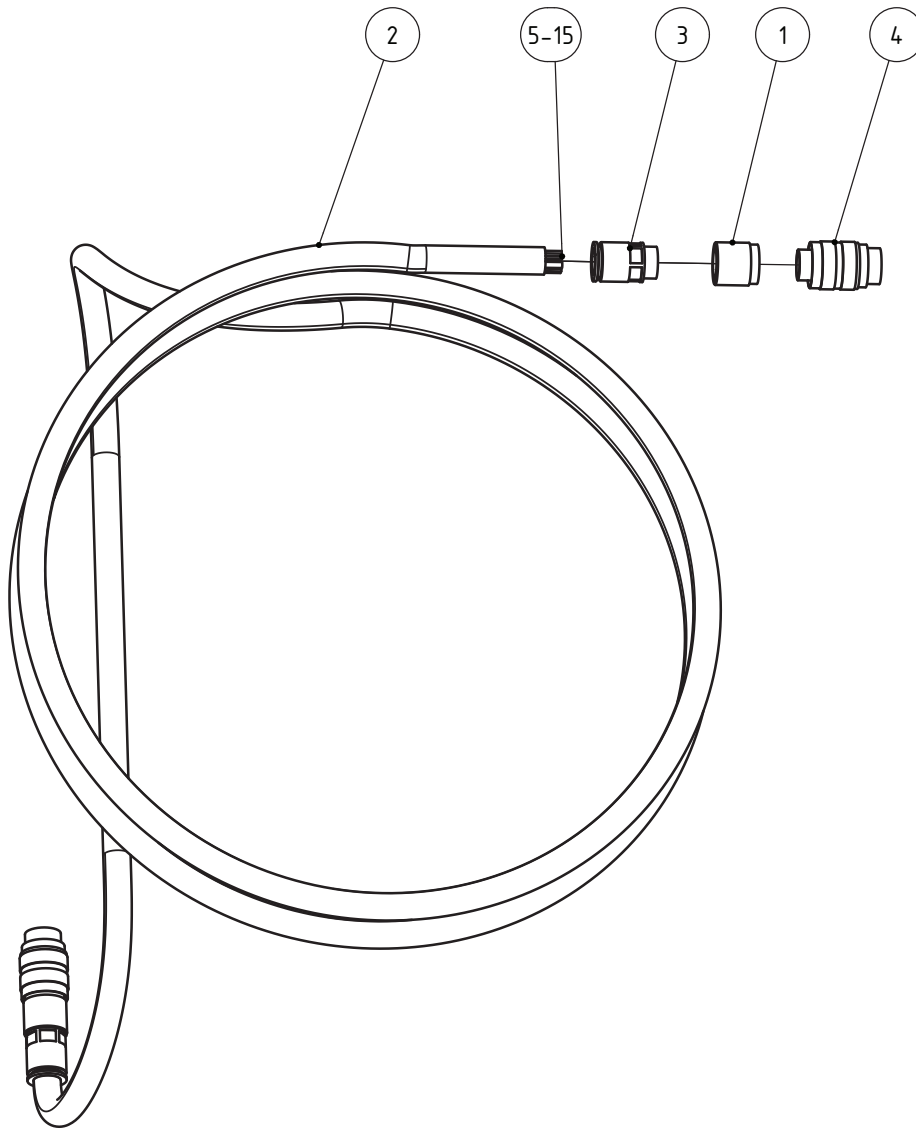
Fernbedienung
Remote control box

IGEBA®

Ausgabe:
3/2022

22-09-101-00

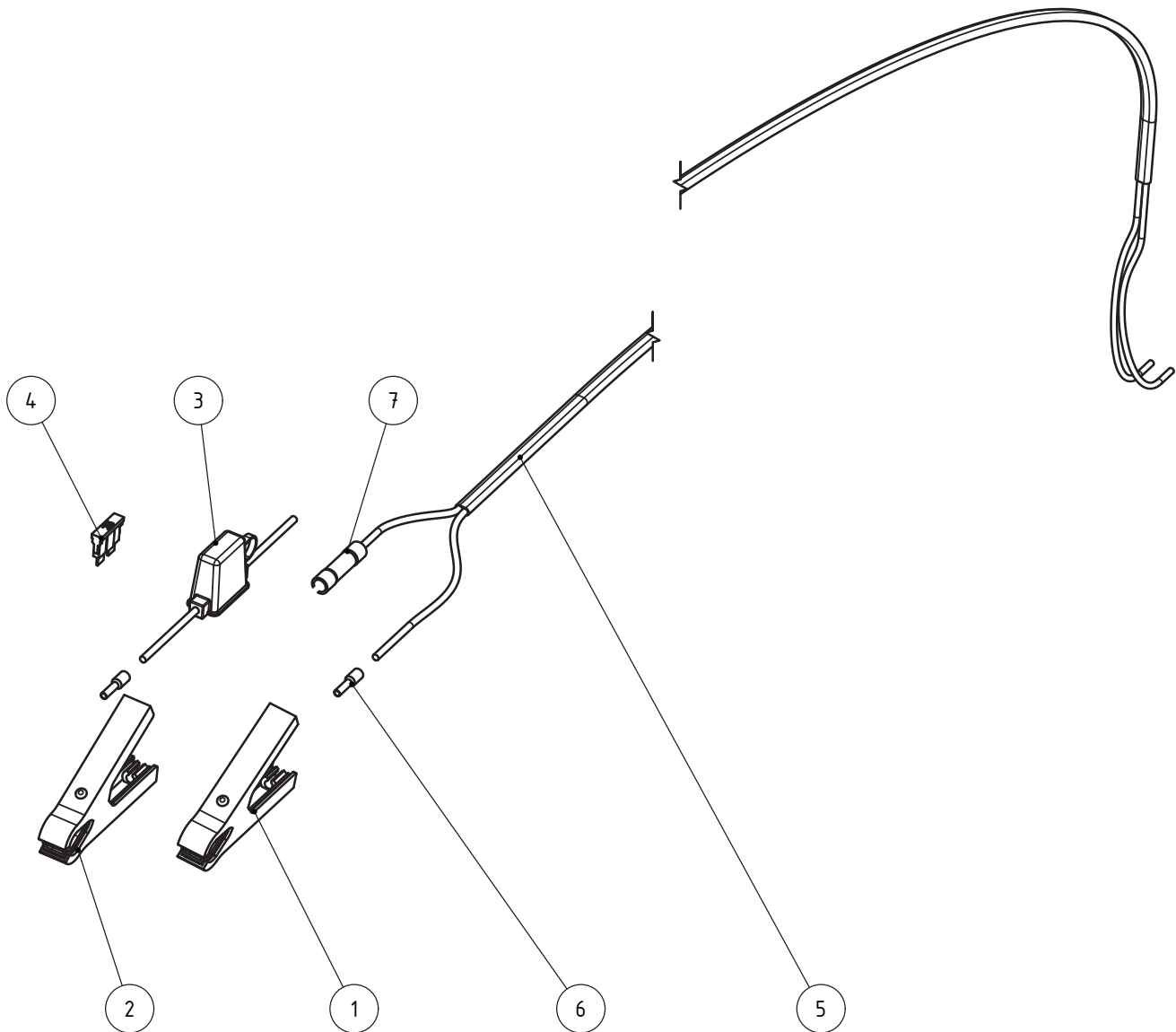
25.09.2013



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

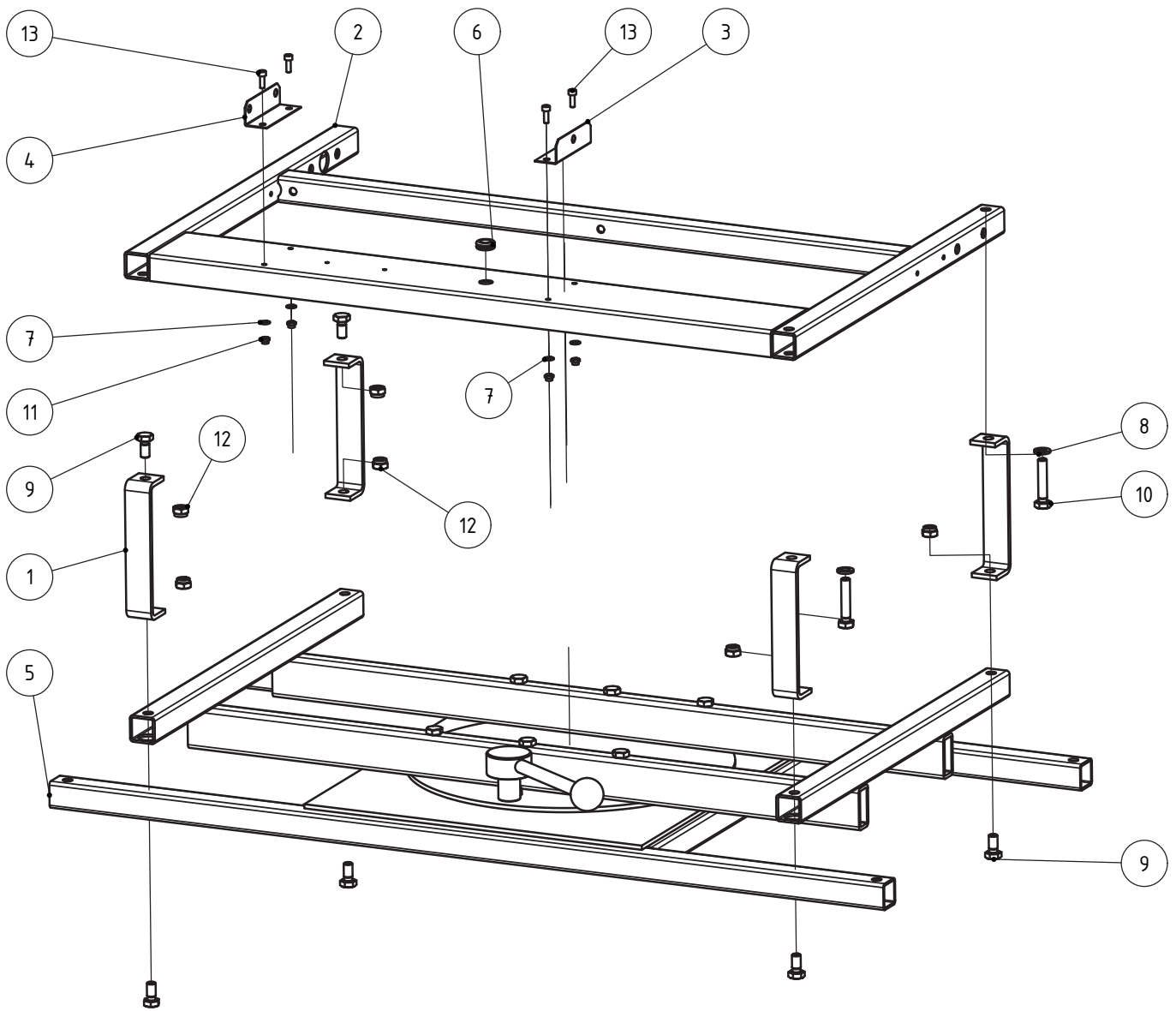
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	2	22-09-310-01	Gewindemuffe	Threaded socket
2	1	22-09-310-03	Schutzschlauch 5m	Protective hose
3	2	22-09-310-04	Verschraubung	Screw connection
4	2	22-09-310-50	Stecker 12 pol.	12-pin plug
5	1	Kabel-0,75-weiß_5m	Kabel	Cable
6	1	Kabel-0,75-braun_5m	Kabel	Cable
7	1	Kabel-0,75-blau_5m	Kabel	Cable
8	1	Kabel-0,75-blau-rot_5m	Kabel	Cable
9	1	Kabel-0,75-grau_5m	Kabel	Cable
10	2	Kabel-0,75-grün_5m	Kabel	Cable
11	1	Kabel-0,75-rosa_5m	Kabel	Cable
12	1	Kabel-0,75-schwarz_5m	Kabel	Cable
13	1	Kabel-0,75-violett_5m	Kabel	Cable
14	1	Kabel-2,5-Rot_5m	Kabel	Cable
15	1	Kabel-2,5-blau_5m	Kabel	Cable

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-F95/TF-FW95 TF-FW95-L TF-PF95	Verbindungskabel Connection cable	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	22-09-310-00	08.03.2022



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	52-06-160-01	Batterieklemme schwarz	Cable clamp black
2	1	52-06-160-02	Batterieklemme rot	Cable clamp red
3	1	52-06-201-50	Sicherungshalter	Fuse box
4	1	52-06-201-55	Sicherung 25A	Fuse 25A
5	1	52-06-202-01	Batteriekabel	Battery cable
6	2	Aderendhülse-2,5mm	Aderendhülse	Ferrule
7	1	Stossverbinder-1,5-2,5	Stossverbinder	Butt connector
			Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-F95/TF-PF95
			IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022
				52-06-202-00
				01.04.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	4	11-11-000-04	Bügel	Holder
2	1	13-03-100-00	Rahmenoberteil	Frame top
3	1	13-06-000-01	Winkel	Support
4	1	13-06-000-02	Winkel	Support
5	1	30-03-100-00	Drehtisch	Turn table
6	1	92-07-000-04	Gummitülle	Grommet
7	4	DIN125-B4,3-A2	Scheibe	Washer
8	2	DIN127-B8-A2	Federring	Spring washer
9	6	DIN933-M8x16-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
10	2	DIN933-M8x40-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
11	4	DIN985-M4-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
12	6	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
13	4	ISO4762-M4x12-A2	Zylinderschraube	Allen screw

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-PF95

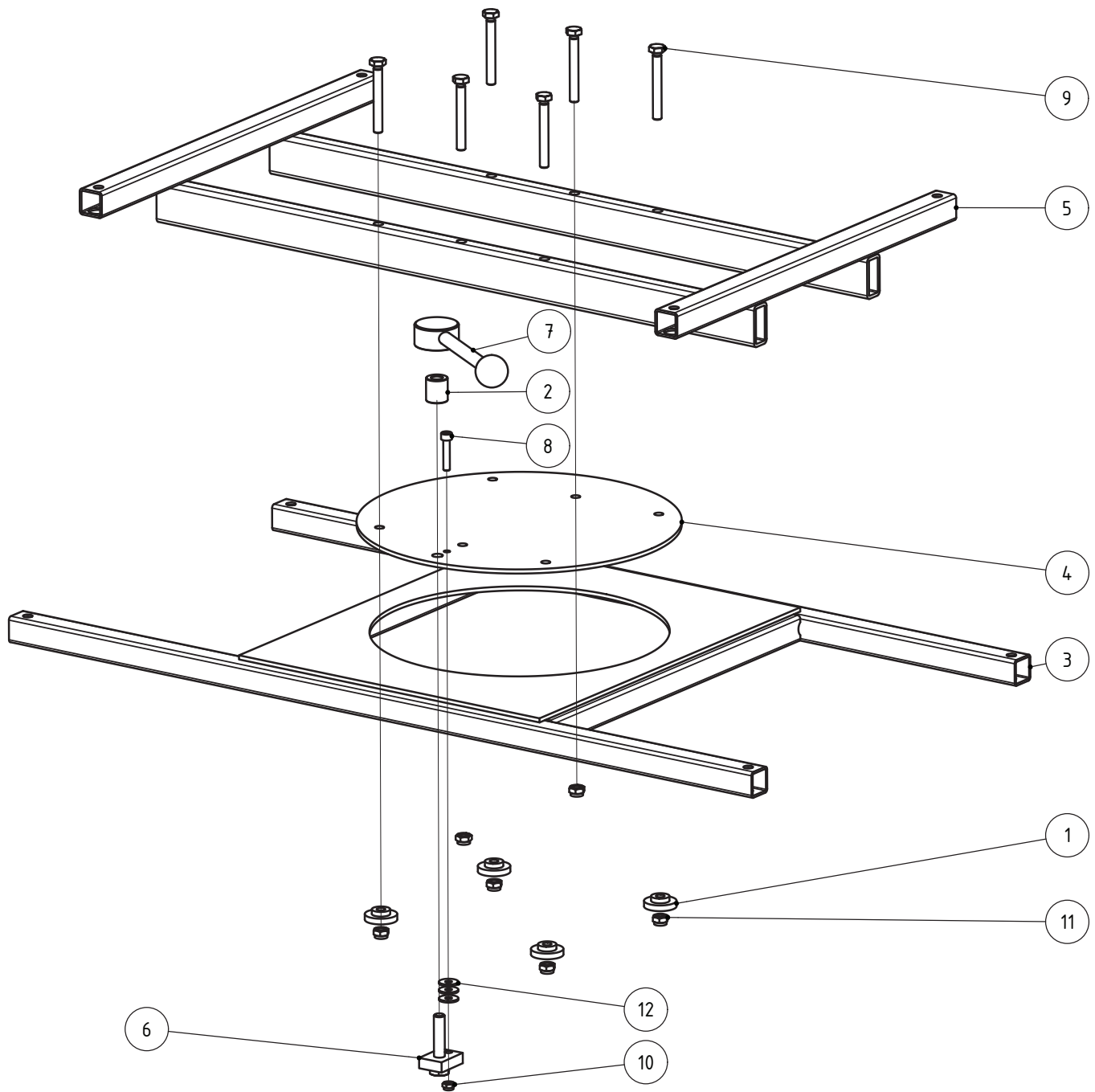
Rahmen kpl.
Frame cpl.



Ausgabe:
3/2022

30-03-000-00

08.03.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	4	11-11-000-01	Distanzscheibe	Spacer ring
2	1	11-11-000-03	Buchse	Bushing
3	1	11-11-100-00	Rahmen Unterteil	Lower frame
4	1	11-11-200-01	Scheibe	Disc
5	1	11-11-310-00	Rahmen	Frame
6	1	11-11-500-00	Spannschraube	Clamping screw
7	1	11-11-600-00	Flachspannhebel	Flat tension lever
8	1	DIN912-M6x30-A2	Zylinderschraube	Allen screw
9	6	DIN933-M8x65-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
10	1	DIN985-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
11	6	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
12	3	DIN9021-6,4-A2	Scheibe	Plain washer

Ersatzteilzeichnung/Part drawing
Pièces de rechange
Piezas de recambio

Typ/Type/El tipo
TF-PF95

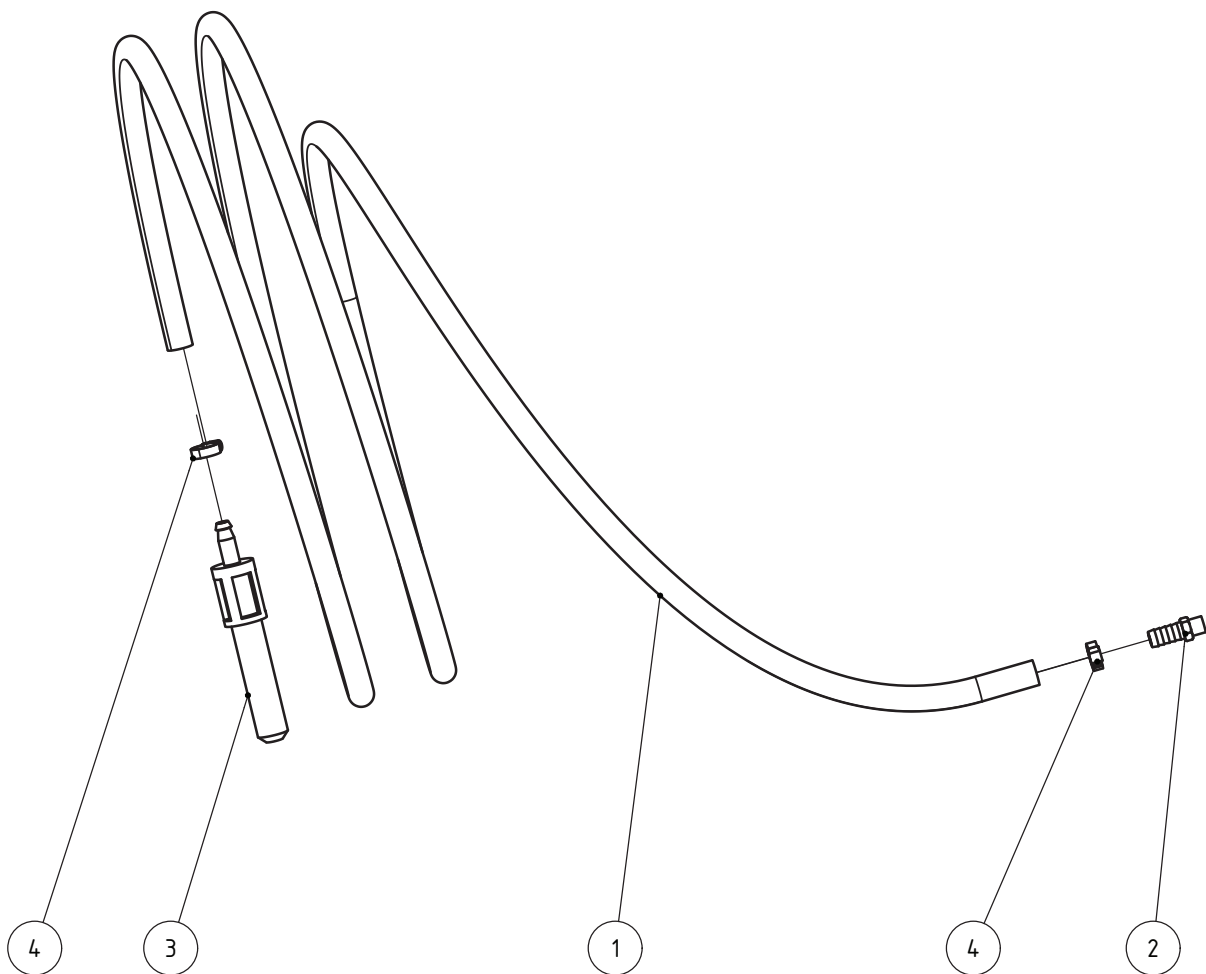
Drehtisch
Turn table

IGEBA®

Ausgabe:
3/2022

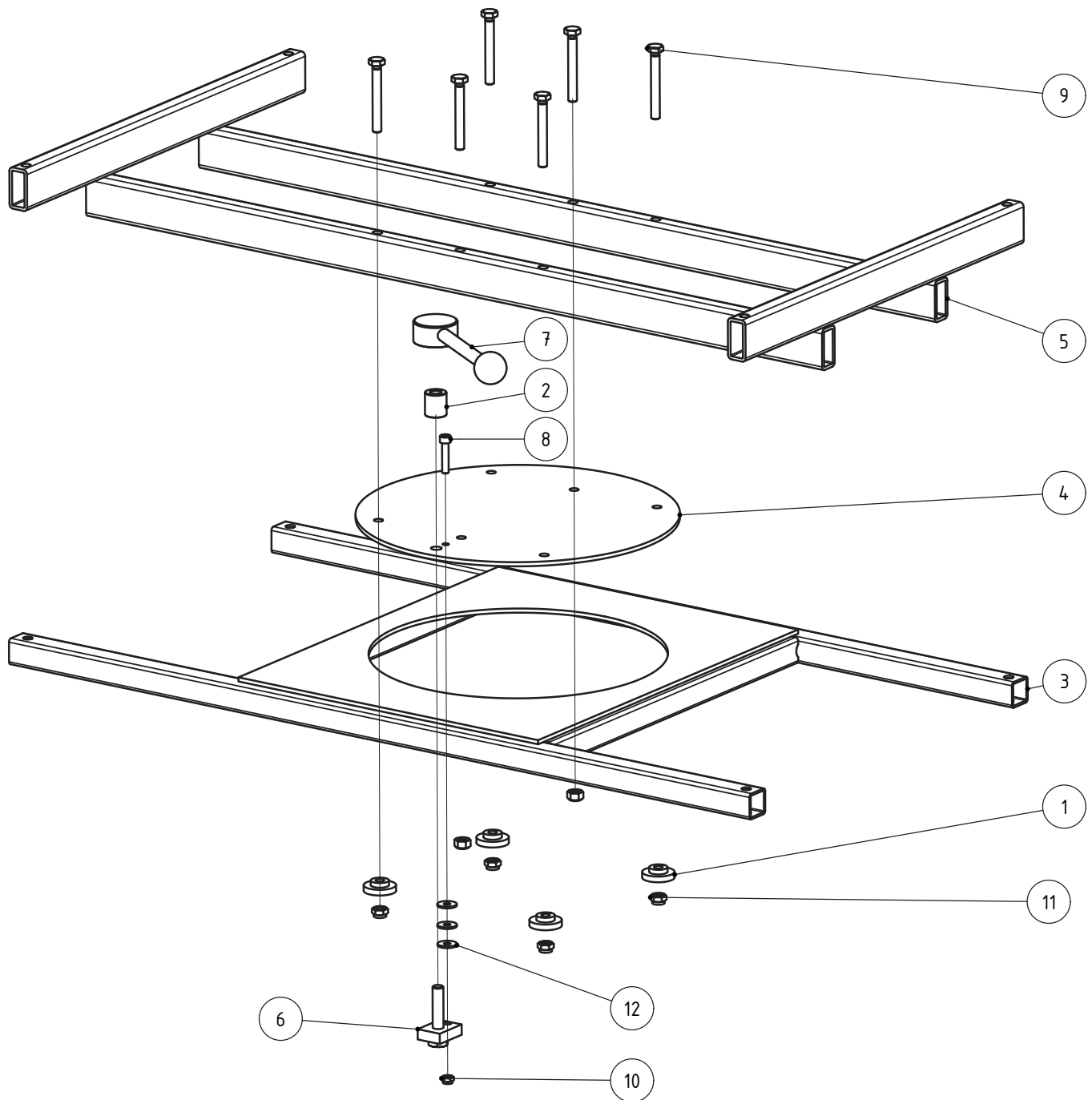
30-03-100-00

09.03.2021




ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

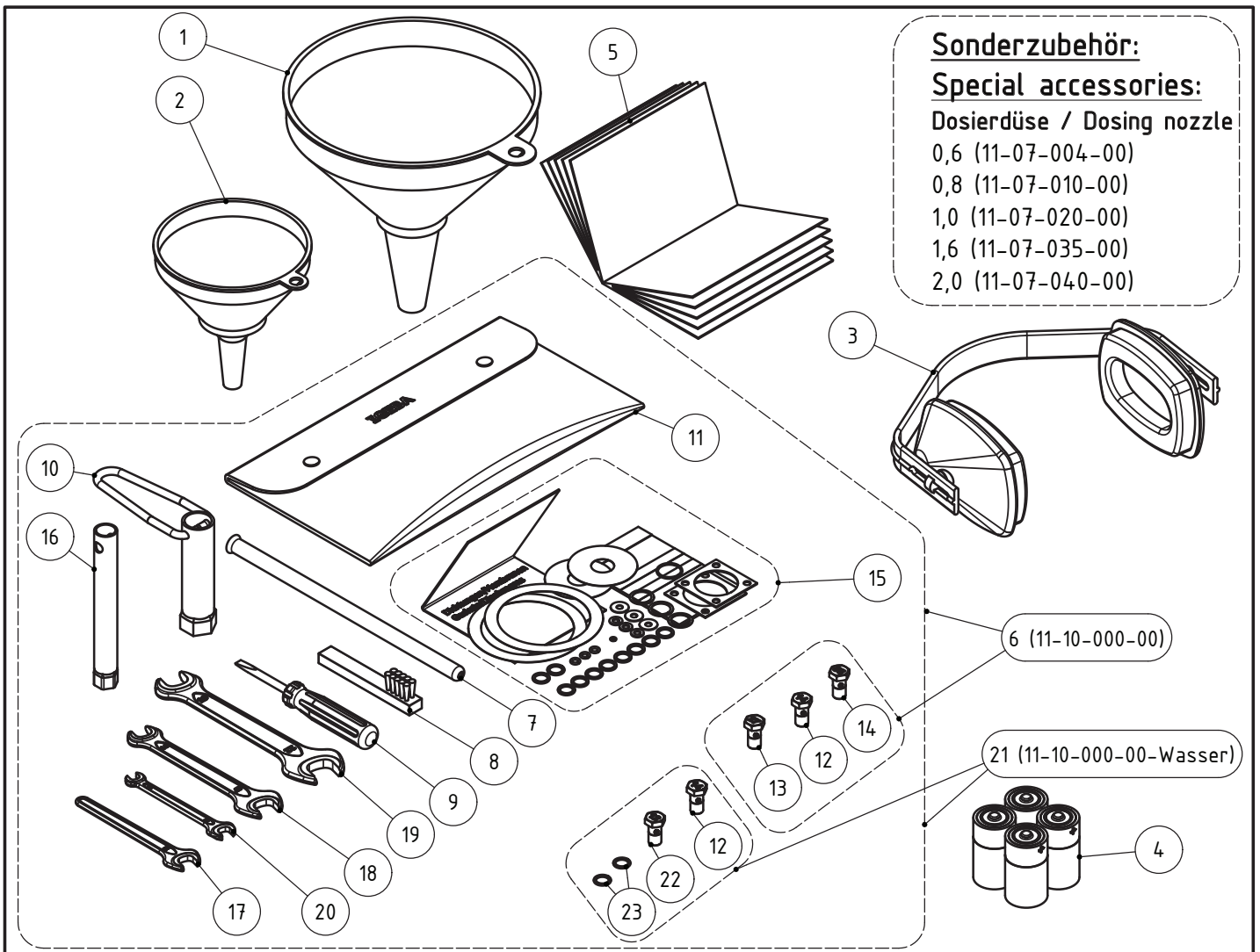
ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME		
1	1	30-07-300-21	Saugschlauch	Feeding house		
2	1	30-07-350-01	Einschraubtülle (R1/8xØ10)	Hose nipple (R1/8xØ10)		
3	1	107-07-000-02	Ansaugfilter mit Edeltstahlgewicht	Suction filter with stainless steel weight		
4	2	SS-11-18	Schlauchschelle Ø 11 - 18 mm	Hose clamp Ø 11 - 18 mm		
			Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo TF-PF95	Saugschlauch kpl. Suction hose cpl.	
			IGEBA ®	Ausgabe: 3/2021	30-07-300-00	11.03.2021



ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	4	11-11-000-01	Distanzscheibe	Spacer ring
2	1	11-11-000-03	Buchse	Bushing
3	1	11-11-100-00	Rahmen Unterteil	Lower frame
4	1	11-11-200-01	Scheibe	Disc
5	1	11-11-210-00	Rahmen Oberteil	Upper frame
6	1	11-11-500-00	Spannschraube	Clamping screw
7	1	11-11-600-00	Flachspannhebel	Flat tension lever
8	1	DIN912-M6x30-A2	Zylinderschraube	Allen screw
9	6	DIN933-M8x65-A2	Sechskantschraube	Hexagon Screw
10	1	DIN985-M6-A2	Sechskantmutter	Hexagon lock nut
11	6	DIN985-M8-A2	Sechskantmutter	*Verschieden*
12	3	DIN9021-6,4-A2	Scheibe	Plain washer

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo Sonderzubehör special accessories	Drehtisch Turn table	
		Ausgabe: 1/2022	11-11-000-00 09.03.2021



Sonderzubehör:

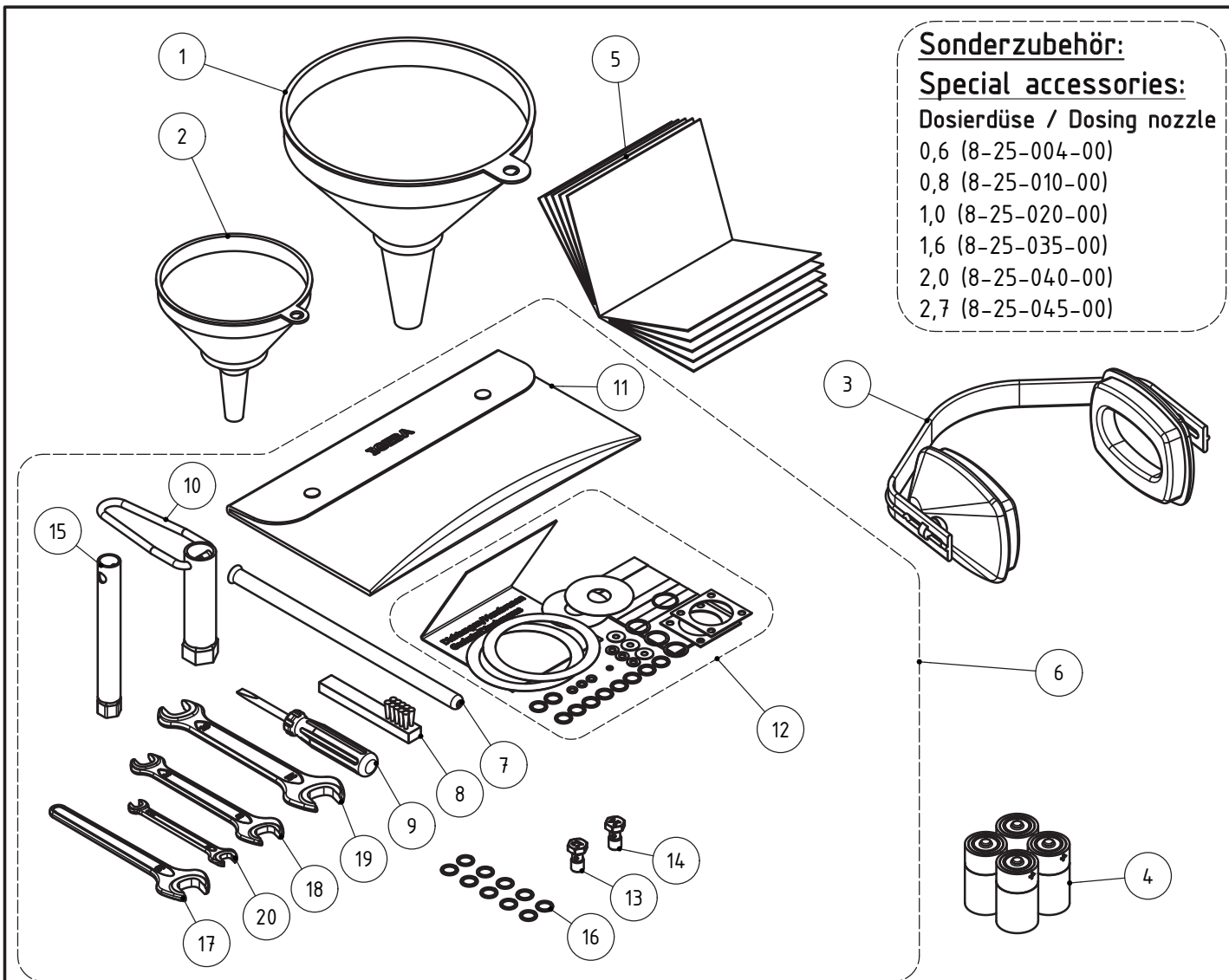
Special accessories:

- Dosierdüse / Dosing nozzle**
 0,6 (11-07-004-00)
 0,8 (11-07-010-00)
 1,0 (11-07-020-00)
 1,6 (11-07-035-00)
 2,0 (11-07-040-00)

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-00-000-22	Wirkstofftrichter; inkl. Sieb	Solution funnel, incl. strainer
2	1	10-00-000-23	Trichter, inkl. Sieb	Funnel with strainer
3	1	11-10-000-01	Gehörschutz	Ear protection
4	4	11-10-000-02	Batterie 1,5V LR20	Battery 1,5V LR20
5	1	11-10-000-03	Bedienungsanleitung	Manual
6	1	11-10-200-00	Werkzeugtasche kpl. TF-95	Tool bag cpl. for TF-95
7	1	10-00-000-20	Rohrreiner	Pipe cleaning tool
8	1	10-00-000-21	Zündkerzenbürste	Spark plug brush
9	1	10-00-000-24	Schraubendreher	Screwdriver
10	1	10-00-000-25	Zündkerzenschlüssel 21mm	Spark plug spanner
11	1	10-00-000-26	Werkzeugtasche	Tool bag, empty
12	1	11-07-030-00	Dosierdüse 1,4 (für Öl und Wasser)	Dosage nozzles 1,4 (for oil and water)
13	1	11-07-050-00	Dosierdüse 2,7 (für Öl)	Dosing nozzle 2.7 (for oil)
14	1	11-07-060-00	Dosierdüse 5,5 (für Öl)	Dosage nozzles 1,4 (for oil)
15	1	11-10-101-00	Dichtungssatz klein TF 95	Gaskets / diaphragms, small set for TF 95
16	1	DIN659-14-SS	Steckschlüssel 14mm	Tubular box spanner
17	1	DIN894-13-EMS	Einmaulschlüssel	Open ended spanner
18	1	DIN895-14x17-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner
19	1	DIN895-19x22-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner
20	1	DIN895-8x10-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner
21	1	11-10-200-00-Wasser	Werkzeugtasche kpl. TF-W95	Tool bag, cpl. for TF-W95
22	1	11-07-025-00	Dosierdüse 1,2 (für Wasser)	Dosage nozzles 1,2 (for water)
23	4	DIN7603-A10x13,5x1-CU	Dichtring	Sealing ring

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-95 except "L"	Zubehör Standard accessories	
IGEBA®	Ausgabe: 3/2022	11-10-000-00 11-10-000-00-WASSER	25.09.2013



Sonderzubehör:
Special accessories:
 Dosierdüse / Dosing nozzle
 0,6 (8-25-004-00)
 0,8 (8-25-010-00)
 1,0 (8-25-020-00)
 1,6 (8-25-035-00)
 2,0 (8-25-040-00)
 2,7 (8-25-045-00)

ERSATZTEILLISTE/SPARE PARTS LIST

ITEM NO.	QUANTITY	BAUTEIL NR./PART NO.	BEZEICHNUNG	SPARE PARTS NAME
1	1	10-00-000-22	Wirkstofftrichter; inkl. Sieb	Solution funnel, incl. strainer
2	1	10-00-000-23	Trichter, inkl. Sieb	Funnel with strainer
3	1	11-10-000-01	Gehörschutz	Ear protection
4	4	11-10-000-02	Batterie 1,5V LR20	Battery 1,5V LR20
5	1	11-10-000-03	Bedienungsanleitung	Manual
6	1	65-10-200-00-Säure	Werkzeugtasche kpl. TF95-L	Tool bag, cpl. for TF-W95-L
7	0	10-00-000-20	Rohrreiniger	Pipe cleaning tool
8	0	10-00-000-21	Zündkerzenbürste	Spark plug brush
9	0	10-00-000-24	Schraubendreher	Screwdriver
10	0	10-00-000-25	Zündkerzenschlüssel 21mm	Spark plug spanner
11	0	10-00-000-26	Werkzeugtasche	Tool bag, empty
12	0	11-10-101-00	Dichtungssatz klein TF 95	Gaskets / diaphragms, small set for TF 95
13	0	8-25 025 00	Dosierdüse 1,2 VA	Dosage nozzle 1,2 stainless
14	0	8-25 030 00	Dosierdüse 1,4 VA	Dosage nozzle 1,4 stainless
15	0	DIN659-14-SS	Steckschlüssel 14mm	Tubular box spanner
16	0	DIN7603-A10x13,5-PTFE	Dichtring	Sealing ring
17	0	DIN894-19-EMS	Einmaulschlüssel	Open ended spanner
18	0	DIN895-14x17-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner
19	0	DIN895-19x22-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner
20	0	DIN895-8x10-DMS	Doppelmaulschlüssel	Double open ended spanner

Ersatzteilzeichnung/Part drawing Pièces de rechange Piezas de recambio	Typ/Type/El tipo all TF-W95-L	Zubehör Standard accessories	
IGEBA ®	Ausgabe: 3/2022	11-10-000-00-Säure	25.09.2013